Women and Electoral Reform in New Brunswick

Brief presented by the

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women

to the

New Brunswick Commission on Legislative Democracy

July 2004

This is a publication of the:

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women

The New Brunswick Advisory Council on the Status of Women is a body created by provincial legislation to study and advise on issues of concern to women and to bring these before the public and the government. The Council is composed of 13 women appointed by government who meet at least four times per year to determine priorities for action on women's issues.

July 2004

Ce document est disponible en français. Demandez *Les femmes et la réforme électorale au Nouveau-Brunswick.*

Table of Contents

Executive Summary 4

Introduction 5

1. Electoral System Reform 7

    1.1 First-past-the-post: a familiar but flawed system..... 8
    1.2 Searching for a fairer model: proportional representation... 10
    1.3 Mixed member proportional systems..... 11
    1.4 First Nations representation 16

2. Addressing the Under-representation of Women in Elective and Appointed Office 18

    2.1 Why does gender balance matter?..... 18
    2.2 Barriers to women's representation 22
    2.3 Correcting the gender imbalance..... 26

3. Enhancing Public Participation in Governance 32

    3.1 Gender-based analysis: a tool for gender equity in policy-making 33

    3.2 Other mechanisms for bridging the gap between citizens and government..... 34

    3.3 On the use of referendums 35

Conclusion 37

Recommendations 38

Bibliography 41

Executive Summary

Women have a large stake in the work of the Commission on Legislative Democracy, established "to examine and make recommendations on strengthening and modernizing our electoral system and democratic institutions and practices in New Brunswick to make them more fair, open, accountable and accessible to New Brunswickers." This brief addresses issues related to electoral system reform, the under-representation of women in elective and appointed office and public participation in governance.

Our provincial electoral system is failing women and current democratic practices are seriously flawed. More than 80 years after winning the right to vote and 70 years since becoming eligible to run as provincial candidates, New Brunswick women are still seeking equal representation and equality of influence. Women constitute just 13% of members of the Legislative Assembly, a situation that has deteriorated in recent years. Nor do women get their fair share of appointments to provincial government agencies, boards and commissions.

Many women voters and reform-minded citizens are increasingly dissatisfied with the way our political system works. Problems of representativity and responsiveness have undermined the effectiveness and legitimacy of our democracy. Our single-member riding, first-past-the-post electoral system often produces distorted electoral results, since all votes cast do not count towards the allocation of seats in the Legislature. It also tends to limit the number and variety of political parties, discourages candidate diversity, fosters competition between regions and neglects broader concerns such as environmental or equality issues.

The sentiment of citizen alienation is exacerbated by what goes on between elections. Elected representatives and civil servants largely fail to tap into the expertise of citizens and to engage the population in the policy-making process in a meaningful way. The consequences for women are particularly severe because they do not have the critical mass of elected representatives needed – at least 30%, it is estimated - to place their issues on the government agenda.

The chronic and serious under-representation of women and women's concerns in governance is unacceptable. It is high time for all New Brunswickers to acknowledge that the gender imbalance in political and public life is a social problem that must be remedied. Action is required on many fronts, involving government, political parties and citizens. The introduction of a mixed member proportional system to replace the current single-member plurality system would favour the election of more women and minorities. This alone, however, will not guarantee improved representation for women and other groups. Other measures are needed to address the systemic barriers faced by women in the political realm and to enhance public participation in decision-making. Recommended actions include the introduction of legislation requiring political parties to adopt pro-active measures to bring about gender balance, financial aid for women's political training and mentoring programs, and government commitment to a gender-based analysis approach in policy development.

Introduction

The Advisory Council on the Status of Women welcomes the opportunity to present its views on the important issues examined by New Brunswick's Commission on Legislative Democracy. We applaud the government's initiative in creating this Commission. This exercise has the potential of improving citizen participation and reducing alienation with the political process.

Women have a large stake in the work of this Commission. The Commission has been given a vast mandate: "to examine and make recommendations on strengthening and modernizing our electoral system and democratic institutions and practices in New Brunswick to make them more fair, open, accountable and accessible to New Brunswickers."[1] More than 80 years after winning the right to vote and 70 years since becoming eligible to run for provincial office,[2] New Brunswick women are still seeking equal representation and equality of influence. Women constitute just 13% of members of the Legislative Assembly, a situation that has deteriorated in recent years. In this province, as nationally, women do not presently have the same opportunities, nor the same interest as men in seeking election. Barriers to women's entry into electoral politics include the adversarial culture of politics, lack of adequate child care services, difficulties in accessing political financing and political parties' preference for better known male candidates.

Our provincial electoral system is failing women. The flaws of our current democratic practices contribute to people's estrangement from politics, dubbed the "democratic deficit" or "democratic malaise".[3] Because many of the changes needed for women's equality require political action, this estrangement hurts women. The very effectiveness and legitimacy of our democracy have been called into question. Dissatisfied citizens note that our first-past-the-post or single member plurality system often produces

---

[1] New Brunswick Commission on Legislative Democracy, "Mission, Mandate, and Terms of Reference," online at www.gnb.ca/0100/mandate-e.asp

[2] With the exception of Aboriginal women living on reserves in New Brunswick, who along with Aboriginal on-reserve men, obtained provincial voting rights only in 1963. Aboriginal women and men living on reserve became eligible for the federal franchise in 1960. "Provincial Elections History" on the web site of the N.B. Chief Electoral Officer at www.gnb.ca/elections/history-e.asp and "The Evolution of the Federal Franchise" on the Elections Canada web site at: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=ec90785&dir=bkg&lang=e&textonly=false

[3] Linda Trimble and Jane Arscott, *Still Counting: Women in Politics Across Canada* (Peterborough: Broadview Press, 2003), p. 3-5; John C. Courtney, *Elections* (Vancouver: UBC Press, 2004), p. ix.

distorted electoral results, since all votes cast do not count towards the allocation of seats in the Legislature. It also tends to limit the number and variety of political parties as well as the diversity of candidates. Moreover, because our current system has only riding representatives, it tends to focus on local issues, fosters competition between regions, and neglects the bigger-picture issues, such as environmental or equality issues.

The sentiment of citizen alienation is exacerbated by what goes on between elections. A deep-seated sense of frustration exists among groups and individuals who feel that their voices are not being heard by government. The perception is that elected representatives and civil servants largely ignore citizens' interests and their considerable expertise. Many women are active in voluntary organizations and services, as well as in the labour force, but they still do not get their fair share of appointments to provincial agencies, boards and commissions. Women are just 29% of all members of these bodies.[4] The consequences for women are particularly severe because they do not have the critical mass of elected representatives needed to place their issues on the government agenda.

The Advisory Council was pleased to partner with the Commission earlier this year to alert women to these issues and to the reform process underway in New Brunswick. In fact, the Council's involvement in this issue began in 2003: the Advisory Council held a public meeting in Tracadie in June of that year on the issue of electoral reform, with invited guests from the Québec democratic reform movement. Since March 2004, the Advisory Council has held fourteen public information sessions on the topic. We also addressed dozens of meetings of women's groups and visited some high schools. By these various methods, the Advisory Council reached about nine hundred women.

We learned several things from these meetings. We learned that while this topic is new to most people, ordinary citizens can speak eloquently about the problems with the current way of doing things in politics and government. The need and potential benefits of electoral reform are quickly understood by most women. For many the appeal of proportional representation is the basic fairness of seats corresponding to votes.

---

[4] New Brunswick Executive Council Office, situation as of December 2003.

Citizens from municipalities which have a mixed municipal system, both at-large and ward councillors, often likened proportional representation (PR) to this system.

In our information tour of the province, we heard about the importance of direct representation, especially for rural residents. Direct representation must remain a part of our system. We also saw that most women have given a lot of thought to the barriers discouraging women from running for office. Finally we note that some women expressed interest in knowing how people are nominated to provincial government boards, commissions or agencies.

This brief deals with a broad range of concerns about the way our democracy works. We have used the term "electoral reform" to encompass the various aspects considered by the Commission on Legislative Democracy under the headings of electoral, legislative and democratic reform.

The brief is divided into three sections. The first focuses on the electoral system. The second examines the problem of women's under-representation in political and public life, while the third explores public participation in government decision-making between elections.

1. Electoral System Reform

Elections are the foundation of a democratic system's legitimacy. They provide the link between government and the public will as expressed by individuals, parties, interest groups and social movements. Elections also offer one way of holding a government accountable for its actions.[5]

There are many different methods for electing representatives in use throughout the world. The Stockholm-based International Institute for Democratic and Electoral Assistance maintains that "the choice of electoral system is one of the most important

[5] Courtney, *Elections*, p. 5.

institutional decisions for any democracy."[6] Electoral systems matter because they establish the rules of the voting game that in turn shape electoral results.[7] Electoral systems determine not only who ultimately governs, but also influence citizen participation as well as the variety and behaviour of political parties.[8] It is therefore important to carefully consider the advantages and disadvantages of various systems with respect to the anticipated results.

1.1 First-past-the-post: a familiar but flawed system

The contours of our current voting system, a product of our British heritage, are familiar to New Brunswickers. The province is divided into electoral districts or ridings, each represented by one member of the Legislature. We vote on a single ballot for one candidate who will represent our geographical area. The candidate who gets the most votes in the riding – not necessarily the majority of votes – wins the seat. This is the first-past-the-post (FPTP) or single member plurality (SMP) electoral system in use at the provincial and national level in Canada, and in the United States, India and the United Kingdom. It is also characterized as "winner takes all", because only the votes cast for the winning candidate are considered in the makeup of the Legislature.

The first-past-the-post system has some good features. It is fairly simple in operation, both for voters and for vote counting. It usually leads to stable majority governments. Constituents can also easily identify "their" member and may feel a sense of shared identity with the representative from their geographically based riding.[9] But many feel its flaws are making citizens less willing or able to become involved.

Citizens and scholars have highlighted the disadvantages of the FPTP system. As in other jurisdictions, New Brunswick's system often produces distorted electoral results

---

[6] International Institute of Democracy and Electoral Assistance (IDEA), *The International IDEA Handbook of Electoral System Design* (Stockholm: International Idea, 1997), available for download online at: www.idea.int/esd/publications.cfm , p. 1.

[7] See for example, Lisa Young, *Electoral Systems and Representative Legislatures* (Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1994), p. 1-3; also Courtney, *Elections*, p. 173.

[8] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 7-8; Courtney, *Elections*, p. 5-8.

[9] IDEA, "First Past the Post – Advantages", available online at: www.aceproject.org/main/english/es/esd01a ; Courtney, *Elections*, p. 137-139.

that do not reflect the popular will.[10] The 1987 elections provide the most extreme example, with one party receiving 60% of the popular vote but all of the fifty-eight seats in the Legislative Assembly.[11] The system also encourages parties to run candidates with the broadest appeal and limits the number and variety of political parties. Plurality of ideas, effective opposition, promotion of broader concerns, as well as the fair representation of women and men in all their diversity suffer as a result.[12] Moreover, these drawbacks fuel citizen's growing disillusionment with formal politics and contribute to declining voter turnout.[13]

In this context of widespread dissatisfaction with our democratic system, citizens' groups advocating electoral reform at the provincial and federal levels have mushroomed in recent years. These include the national group Fair Vote Canada, P.E.I.'s Every Vote Counts, Quebec's Mouvement pour une démocratie nouvelle and the Collectif féminisme et démocratie, as well as Fair Voting BC.[14] Several provinces in addition to New Brunswick have set up government bodies to study voting system reform in recent years. Following the work of an inquiry launched in 2002, the Quebec government is expected to present a bill on voting system reform in fall 2004.[15] Prince Edward Island's Electoral Reform Commission submitted its report to the provincial government in late 2003, while British Columbia's Citizens' Assembly is currently examining the question.[16]

---

[10] See for example, Henry Milner, "The Case for Proportional Representation in Canada" in H. Milner (ed.), *Making Every Vote Count* (Peterborough: Broadview Press Ltd., 1999), p. 38-40; Lawrence Leduc, "New Challenges Demand New Thinking About our Antiquated Electoral System" in *Ibid*., p. 63-70; Paul Cliche, *Scrutin proportionnel : pour réduire le deficit démocratique (*Montreal: Éditions du Renouveau Québécois, 1999).

[11] The 1991 N.B. election results offer another illustration of distortions: Liberals 47% of popular vote and 79% of seats; COR 21% of popular vote and 14% of seats; Conservatives 21% of popular vote and 5% of seats; NDP 11% of popular vote and 2% of seats. *Report of the Chief Electoral Officer of N.B.*, 1999 at www.gnb.ca/elections/publications-e.asp

[12] Courtney, *Elections*, p. 139-142; ; IDEA, "First Past the Post – Disadvantages", www.aceproject.org/main/english/es/esd01b.htm

[13] See for example, Louis Massicotte, "Changing the Canadian Electoral System", Institute for Research on Public Policy, *Choices* (Vol. 7, n° 1, February 2001), p. 3-28, available online at www.irpp.org/research/index.htm

[14] Most of these groups have websites and publications: www.fairvotecanada.org ; www.democratie-nouvelle.qc.ca ; www.cybersolidaires.org/democratie/

[15] See the May 2004 Bulletin du MDN at www.democratie-nouvelle.qc.ca/accueil.htm; Assemblée nationale du Québec, Committee on Institutions, *Reform of the Voting System in Quebec: Discussion Paper* (October 2002), available online at: www.assnat.qc.ca/eng/Publications/rapports/rapci1eng.htm

[16] P.E.I's Electoral Reform Commission report is available online at: www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3; B.C. Citizens' Assembly web site: www.citizensassembly.bc.ca/public;

1.2 Searching for a fairer model: proportional representation

There are alternatives to our FPTP system. Most of the world's established democracies use voting systems based on proportional representation (PR).[17] PR systems dominate in Western Europe.[18] Proportional representation has a long history: Belgium introduced a PR system in 1899. By the 1920s, many European countries followed suit. Recently, many newly independent countries have chosen proportional representation systems.[19]

The mechanics of PR systems may be unfamiliar to us, but the basic idea is simple. Proportional representation aims to give each political party a percentage of the seats to match the overall percentage of votes received by that party. If Party A receives 40% of the popular vote, it would get roughly 40% of all the seats in the legislature. If Party B receives 20% of all the votes cast, its share of seats would be about 20%.[20]

How proportional representation works varies from country to country, but PR systems share some common features. Ridings are larger and have more than one member. Voters often vote for more than one candidate. A list system is commonly used. Each party produces a list of candidates for consideration by voters before the election. In a few countries - Australia, Ireland and Malta - voters can rank candidates according to their preference. To avoid fragmentation of parties, many countries set a minimum percentage of the vote that parties must get to qualify for a seat or for additional seats.[21] Minority and coalition governments are more likely in proportional representation systems, a situation that often encourages negotiation and compromise among political parties.[22]

Most advocates of PR call for it because it more fairly translates the popular vote into seats for parties. But proportional representation also appears to work better for women.

---

[17] "Established democracies" are defined as those states with a population of more than a quarter of a million which have held continuing free elections for over 20 years. IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 21.

[18] Countries using PR systems include the Netherlands, Belgium, Sweden, Norway, Denmark, Switzerland, Spain and Greece. See World Database in IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System*, available online at www.idea.int/esd/data/world.cfmDesign

[19] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 60.

[20] *Ibid.*

[21] *Ibid.*

[22] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 63-65; Louis Massicotte, "Changing the Canadian Electoral System", p. 13-14, 16-18, 24.

Jurisdictions with electoral systems based on PR generally elect more women than those with a FPTP system.[23] Most of the countries with 30% or more women in their national parliaments use PR-based systems. For example, current representation of women in the national parliaments of Sweden, the Netherlands and Belgium stands at 45%, 37% and 35% respectively.[24] Women's strong presence in these legislatures rests in part on solid gender equality traditions and the existence of progressive political parties. However, it is generally acknowledged that PR systems offer the potential for more representative outcomes than single-member plurality systems. The creation of larger constituencies and the use of multi-member lists facilitate access to elected office. Women and minority candidates are sought out because parties are under public pressure to present balanced lists with regards to gender and diversity.[25] A number of scholars and activists therefore believe that "a more proportional electoral system would be a positive development for women in Canadian politics."[26]

1.3 Mixed member proportional systems

There is no perfect voting system. But many political analysts and advocates of electoral reform see mixed systems, combining elements of FPTP and PR – as offering a good balance.[27] They support what is called a mixed member proportional system (MMP) as the most appropriate in jurisdictions with a single-member plurality tradition because it

---

[23] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 63.

[24] Inter-Parliamentary Union, "Women in National Parliaments," at April 30, 2004, available online at: www.ipu.org/wmn-e/classif.htm

[25] See for example, IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 63; Thérèse Arseneau, "Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand" in Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System* (Peterborough: Broadview Press, 1999), p. 134-135; Collectif féminisme et démocratie, La politique c'est aussi une affaire de femmes, Cahier 2: *Le Mode de scrutin n'est pas neutre!* , Programme de formation financé par Condition féminine Canada, (February 2004), p. 8.

[26] Heather MacIvor, "Women and the Canadian Electoral System" in Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.), *Women and Electoral Politics in Canada* (Don Mills: Oxford University Press, 2003), p. 35; Richard E. Matland, "Enhancing Women's Political Participation: Legislative Recruitment and Electoral Systems," 2002, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed. , *Women in Parliament: Beyond Number* (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm; Collectif Féminisme et démocratie, *Faire de la réforme du mode de scrutin un enjeu féministe* (October 2002), available online at www.cybersolidaires.org/democratie/; Marilou McPhedran with Rosemary Spiers, McPhedran, *Reducing the Democratic Deficit through Equality-Based Electoral Reform: The Equal Voice Position Paper on Proportional Representation* , Submitted to the Law Commission of Canada's electoral reform review (Spring 2003), available online at: www.equalvoice.ca/electoral.html

[27] See for example F. Leslie Seidle, *Electoral System Reform in Canada: Objectives, Advocacy and Implications for Governance*. Canadian Policy Research Networks Discussion paper F/28, October 2002, p. 20, available online at: www.cprn.org/en/doc.cfm?doc=162

maintains the link between constituent and representative while more faithfully translating votes cast into legislative seats.[28] The Commission on Legislative Democracy has in fact been asked to propose a PR model that includes "a continued role for directly elected MLAs representing specific geographic boundaries."[29]

In MMP systems, some members are elected in geographical districts by first-past-the-post, while others are chosen through a PR list system. The seats that are chosen through the lists are used to "top up" the number of seats won by parties so that their total number of seats reflects the party's share of total votes cast.[30] This type of system has been in place in Germany for more than fifty years now. It has also been adopted by several Westminster tradition jurisdictions: New Zealand for its national parliament in 1996, Scotland and Wales for their new national assemblies in 1999.[31]

In a mixed system, voters mark off two boxes, one for a candidate and the other for a party. As is explained on the New Zealand ballot, the electorate vote decides which candidate will represent the constituent and their area, while the party vote decides the share of seats each of the parties will have.[32]

Some New Brunswickers are already familiar with such voting methods. Residents of the cities of Moncton and Miramichi vote for both ward (geographical district) and at-large councillors.[33] In Bathurst and Saint John, all city councillors are elected at large. Some

---

[28] See for example Louis Massicotte and André Blais, "La réforme électorale: Profil d'un mode de scrutin mixte approprié au Québec" (chapitre écrit pour publication dans l'ouvrage collectif en hommage à Vincent Lemieux), revised July 2003, p. 3-4, available online at www.democratie-nouvelle.qc.ca/l_tribune.htm; also the recent report of the Law Commission of Canada, focusing on the federal system: *Voting Counts: Electoral Reform for Canada* (Ottawa, 2004) available online at www.lcc.gc.ca/en/themes/gr/er/er_main.asp. PEI's Electoral Reform Commission recently recommended a MMP system along the lines of the New Zealand model as the system most likely to be accepted by that province's people. *2003 Electoral Reform Commission Report* is online at: www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3; see also the web sites of citizens' groups Fair Vote Canada, www.fairvotecanada.org and Québec's Mouvement pour une démocratie nouvelle, www.democratie-nouvelle.qc.ca/

[29] New Brunswick Commission on Legislative Democracy, "Mission, Mandate and Terms of Reference," available online at www.gnb.ca/0100/mandate-e.asp

[30] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 74-75.

[31] Other countries using MMP include Italy, Hungary, Venezuela, Mexico and Bolivia. See World Database in IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System*, available online at www.idea.int/esd/data/world.cfmDesign

[32] For more on the New Zealand system, see the government elections web site at: www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html

[33] Information obtained from New Brunswick's Office of the Chief Electoral Officer.

citizens say this brings balance: at-large councillors are freed from ward issues to consider the broader interests of the municipality.

Coalition governments are common in countries using mixed systems as in those using pure PR systems, since smaller parties usually win a seat in the legislature. Having at least several parties represented makes it more likely that no one party will receive the majority of votes. Both Germany and New Zealand, for example, have commonly formed coalition governments since they introduced the MMP system.[34] Some critics hold up the extreme examples of Israel and Italy to illustrate the political instability possible under PR systems. However, the experience of most European countries in past decades shows that multi-party coalitions usually provide durable and effective government. The more recent MMP systems in place in Scotland, Wales and New Zealand also appear to be delivering stable government with a new emphasis on multi-party negotiation.[35] It should also be noted that some of Canada's most productive governments have been minority governments. Minority governments in Ottawa brought in universal medicare (1966), the Guaranteed Income Supplement for low income old-age pensioners (1967), the Canada Pension Plan (1965), legislation to control election expenses (1974) and a national oil company, Petro-Canada (1975).[36]

Election results in the recent British tradition converts to MMP show the potential of the system for improving women's representation. In New Zealand, the proportion of women in the national legislature rose from 21% in 1993 to 29% in 1996, the first election held under the new system and to 31% in the 1999 election. Since 2002, New Zealand's legislature includes 28% women.[37] In Scotland, 37% of the members of the new Scottish Parliament in 1999 and 40% in 2003 were women, compared to just 13% of the Scottish members elected to the U.K. Parliament in 1997.[38] While 42% of the members

---

[34] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 76-78.

[35] Seidle, *Electoral System Reform in Canada*, p. 23-24. See also Thérèse Arseneau, "Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand " in Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System* (Peterborough: Broadview Press, 1999), p. 133-144.

[36] D. Kwavnick, "Minority Government", in *The Canadian Encyclopedia*, available online at: www.canadian.encyclopedia/en/themes/gr/er_main.asp.ca

[37] Seidle, *Electoral System Reform in Canada*, p. 21.

[38] See election results source sheets on the Scottish Parliament web site at : www.scottish.parliament.uk/msps/results-03/index.htm; and

elected to the new Welsh Assembly in 1999 were women, fully 50% women were elected in the 2003 election.[39]

The Advisory Council favours the introduction of a MMP system for electing our MLAs, in which some members would be elected in single-member geographical districts by first-past-the-post, and others would be chosen through a proportional representation list system. The lists should be used in a corrective or compensatory manner to ensure that the proportion of seats held by each political party corresponds closely to the total votes received by each party. It should be noted that the introduction of such a system does not require that the number of MLAs be increased. A number of seats not to exceed the current fifty-five could be redistributed between the two methods of electing representatives.

There is some difference of opinion on the minimum proportion of proportional list seats needed to eliminate distortions, but in most MMP systems no more than 60% of the seats are elected directly in single-member ridings.[40] In Germany at the national or federal level, the ratio is 50:50. New Zealand reserves 58% of seats for single-seat geographical districts and the remaining 42% are proportional list seats, while Scotland has 43% proportional list seats and Wales 33%.[41] We consider that at least 40% of Legislative Assembly seats should be PR list seats, to allow for an adequate corrective effect. In our view, the overall allocation of seats should be done at the provincial level. Calculations for seats done at the existing regional level would tend to reduce the proportionality of the outcome and disadvantage women candidates and the small parties.[42]

The style of the voting ballot and list selection rules also raise some considerations. The voting ballot under this system should allow for two separate choices: the selection of a riding representative and of a political party. This allows the voter to choose a particular individual as a direct representative and a different party, if so desired, for general

---

[39] Fawcett Society (United Kingdom), Press release, May 2, 2003, available online at www.fawcettsociety.org.uk

[40] See Law Commission of Canada, *Voting Counts*, p. 94-96; also Massicotte and Blais, "La réforme électorale", p. 5, 7-8.

[41] Massicotte and Blais, "La réforme électorale", p. 14.

[42] Richard E. Matland, "Enhancing Women's Political Participation: Legislative Recruitment and Electoral Systems,", p. 9-10; Massicotte and Blais, "La réforme électorale", p. 6-7.

governance. This feature gives voters greater flexibility and more choices than our current single vote system. The United Kingdom's electoral reform commission argued that this frees voters "from the prison of having to suffer an unwanted candidate for the constituency in order to get a desired government."[43] The possibility of so-called "ticket splitting" was obviously appreciated by many New Zealanders in the first mixed member proportional election held in that country in 1996, since 37% of voters voted for a riding representative from one party and for a different party on the party ballot.[44]

In PR-based systems the lists may be open, closed or more rarely, free.[45] The open list allows voters to choose the candidates they prefer within the party list. By contrast, the closed list obliges voters to accept the entire slate in the order presented by the party of their choice. The free list allows voters to vote for candidates from more than one party list.[46] The PR lists drawn up by parties and distributed for public scrutiny before the election can be an important tool for favouring a more balanced range of candidates with regards to gender and other considerations than is usually obtained with single-member geographical ridings. By placing women and other traditionally under-represented candidates in favourable positions on the lists, parties can ensure that some will fill the list seats. In our view, the party ballot should therefore present a closed list of candidates. This is important because if voters can express a preference for candidates within a party list, the equity objectives of list ordering can be bypassed.[47] It has also been argued that by putting candidate choice entirely in the hands of voters, open lists let the parties "off the hook" for ensuring that gender and other equity goals are met.[48]

---

[43] United Kingdom, Independent Commission on the Electoral System (Jenkins Commission), *Final Report* (1998), Chapter 7, paragraph 139, available online at: www.archive.official-documents.co.uk/document/cm40/4090/contents.htm

[44] See Law Commission of Canada, *Voting Counts*, Chapter 4, p. 19.

[45] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, available for download online at: www.idea.int/esd/publications.cfm , p. 89-90. Note that a variation on the open list is some form of "flexible" list system, in which voters can either choose the party slate or vote for a particular candidate within the party list. The election of party-ranked or individually chosen candidates would be based on a set minimum percentage of votes received. A system of this type is used in Sweden. It is a model favoured by the Law Commission of Canada and the Jenkins Commission. See *Voting Counts*, Chapter 4, p. 22-23.

[46] Also known as *panachage*, this option is available to voters in a small number of jurisdictions including Luxembourg and Switzerland. See IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 90.

[47] There is evidence that the use of open lists in local elections in Norway has disadvantaged women. This experience suggests that the impact in countries or districts with less progressive views on women could be even more negative. See Richard E. Matland, "Enhancing Women's Political Participation", p. 8-9; IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 89-90.

[48] Richard E. Matland, "Enhancing Women's Political Participation," p. 9.

Open lists also encourage factionalism and intra-party competition.[49] Most MMP and PR jurisdictions in the world use the closed list.[50]

One of the concerns raised about electoral systems based on proportional representation is the potential for a proliferation of small parties, some of them representing extreme points of view. Most jurisdictions using PR or MMP systems counter this problem by setting a threshold, or minimum percentage of the party vote required to qualify for PR list seats. Thresholds among PR jurisdictions vary from a high of 10% in Turkey, to lows of 1.5% for Israel and 0.67% for the Netherlands. Both Germany and New Zealand have adopted a threshold of 5%, but both of these countries allow the threshold to be waved for a party that obtains a certain number of directly elected riding seats (three in the case of Germany, one for New Zealand). Neither Scotland nor Wales have any threshold, but in these jurisdictions the electoral chances of small parties are already limited by a regional distribution of proportional list seats. In our view, New Brunswick should establish a reasonable threshold of 5% to avoid undue fragmentation of parties, while still allowing for the representation of a wider range of voices.[51]

1.4 First Nations representation

New Brunswick's small Aboriginal population is thinly spread throughout the regions, making it difficult to elect representatives to the legislature in our current SMP system.[52] Our province's first Aboriginal MLA was elected in 2003. Many feel it is time to find a way to give a voice to New Brunswick's Aboriginal communities. In a survey conducted in

---

[49] See Law Commission of Canada, *Voting Counts*, Chapter 4, p. 21-22.

[50] IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 89. See also Law Commission of Canada, *Voting* Counts, Chapter 4, p. 22. Open lists are used in some European PR systems, such as Finland, where voters cast their vote for individual candidates. Finland currently counts 38% women in its national parliament. The high proportion of women elected in Finland despite this freedom to choose may be linked to the strong gender equality traditions in this country. IDEA, *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*, p. 72-73.

[51] For more on considerations involved in setting thresholds, see Seidle, *Electoral System Reform*, p. 22; also Massicotte and Blais, "La réforme électorale", p. 17. The Law Commission of Canada recommends that there be no legal threshold for obtaining list seats, in order to encourage a diversity of voices, but would restrict eligibility for list seats to those parties running candidates for election in at least one-third of the provincial constituencies. *Voting Counts*, p. 124-125.

[52] According to the 2001 Census of Canada, New Brunswick's Aboriginal identity population stands at 16,990 or 2.4% of the total provincial population. Aboriginal identity refers to those persons who reported identifying with at least one Aboriginal group, i.e. North American Indian, Métis or Inuit. Also included are individuals who did not report an Aboriginal identity, but did report themselves as a Registered or Treat Indian, and/or Band or First Nation membership. On the disadvantages of the SMP system for groups that are not geographically concentrated, see John C. Courtney, *Elections*, p. 15-16.

2000, 73% of Atlantic Canadians were in favour of seats being set aside for the First Nations population in the House of Commons.[53]

One way that electoral systems can give a voice to a chronically under-represented minority population is to have designated seats for their representatives. A number of countries around the world reserve seats in their Legislatures for ethnic minorities to provide for direct representation of minority interests.[54] The New Zealand example is instructive. The aboriginal Maori are 14% of the population and the New Zealand Legislature includes seven Maori electorate seats. People of Maori descent can register to vote for Maori representatives or they can vote for candidates in their own geographical region.[55] Canada's Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing recommended back in 1991 that the New Zealand model serve as inspiration for the creation of Aboriginal electoral districts and Aboriginal seats in the House of Commons.[56]

The Advisory Council considers that it is time for our legislators and representatives of the First Nations communities to come together to address the question of the under-representation of the Aboriginal population in the Legislative Assembly. Formulas should be agreed on for the allocation of at least two seats reserved for elected representatives of the First Nations peoples, and for the fair representation of women and men in these seats. This would open the way for continuing Aboriginal input into provincial policy-making and help make the electoral process more accessible and responsive to Aboriginal interests.

---

[53] Paul Howe and David Northrup, *Strengthening Canadian Democracy*, Institute for Research on Public Policy, July 2000 at www.irpp.org/research/index.htm

[54] IDEA, "Minority Provisions," available online at: www.aceproject.org/main/english/es/esc07b.htm Donley Studlar argues that adding an element of proportionality to the electoral system, rather than designating separate seats, would be a better way of increasing opportunities for Aboriginal and female candidates. "Will Canada Seriously Consider Electoral System Reform? Women and Aboriginals Should," in Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count* (Peterborough: Broadview Press, 1999), p. 131.

[55] Under the old FPTP system, the Maori had four reserved seats, set aside in 1867. For more on the New Zealand system, see the government elections web site at: www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html; see also Thérèse Arseneau, "Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand" in Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System* (Peterborough: Broadview Press, 1999), p. 133-144.

[56] Canada, Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing (Lortie Commission), *Final Report Volume 1: Reforming Electoral Democracy* (Ottawa, Minister of Supply and Services, 1991), p. 171-193. The Law Commission of Canada recently echoed the Lortie Commission's support for the creation of Aboriginal electoral districts, recommending that the federal government, in consultation with First Nations, Métis and Inuit peoples explore this possibility. See *Voting Counts*, Chapter 4, p. 36.

2. Addressing the Under-Representation of Women in Elective and Appointed Office

Decades after the introduction of formal political rights for women, true gender equality in politics remains elusive. Most New Brunswick women won the right to vote in 1919 and have been eligible to run for provincial office since 1934.[57] Aboriginal women and men living on reserves in New Brunswick did not get the provincial vote until 1963.[58] Women are still severely under-represented among candidates running for office and elected members of the Legislature. Fully 51% of the New Brunswick population is female, but only 19% of the candidates running in the June 2003 provincial elections and 13% of MLAs in the current Legislature are women. This is down from a high of 23% of candidates and 18% of MLAs following the 1999 elections.[59] Aboriginal women, ethnic minorities and women and men with disabilities are all but absent. Moreover, only 29% of all members of provincially appointed agencies, boards and commissions are women.[60]

2.1 Why does gender balance matter?

The gender imbalance in public office calls into question the fairness of our democratic system. When fully half the population is so seriously under-represented, the very legitimacy of government is undermined.[61] It also contravenes Canada's international commitments to achieve equal representation of women and men in all areas of political and public life. The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), adopted in 1979 by the UN General Assembly and ratified by Canada in 1981 requires signatories to ensure women's equal access to, and equal opportunities in, political and public life.[62] At the United Nations Fourth World Conference on Women held in Beijing, China in 1995, member states pledged to take

---

[57] Women's struggle for political rights in N.B. is discussed by Elspeth Tulloch in *We, the undersigned: A History of N.B. Women, 1784-1984* (Moncton: ACSW, 1985), p. 1-75.
[58] See "Provincial Elections History" on the web site of the N.B. Chief Electoral Officer at www.gnb.ca/elections/history-e.asp. On-reserve Aboriginal women and men got the federal franchise in 1960. "The Evolution of the Federal Franchise" on the Elections Canada web site at: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=ec90785&dir=bkg&lang=e&textonly=false
[59] *Report of the Chief Electoral Officer of N.B.*, 2003 at www.gnb.ca/elections/publications-e.asp
[60] Composition in December 2003 according to figures provided by the N.B. Executive Council Office.
[61] See for example Heather MacIvor, "Women and the Canadian Electoral System", p. 35.
[62] United Nations, Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women (1979), available online at: www.unhchr.ch/html/menu3/b/e1cedaw.htm

action "to ensure women's equal access to and full participation in power structures and decision-making", including a commitment to "setting specific targets" and "implementing measures to substantially increase the number of women [...] in all governmental and public administration positions."[63] The United Nations Committee on CEDAW recently called Canada and the provinces to task, expressing concern that in Canada "women are still underrepresented in all areas of political and public life", and urging the introduction of "additional measures to increase the representation of women in political and public life" including "temporary special measures with numerical goals and timetables to increase the representation of women in decision-making positions at all levels."[64]

The gender deficit also deprives society of the different perspectives that women can bring, since it is generally estimated that a group needs at least 30% representation to have significant influence.[65] Women have different experiences and interests that should be directly represented. As stated in the Beijing Platform for Action from the Fourth World Conference on Women, "Women's equal participation in decision-making is not only a demand for simple justice or democracy but can also be seen as a necessary condition for women's interests to be taken into account."[66] A member of the Welsh Assembly explained why this is so in a 2000 speech:

> Without women taking part in decision-making, their views and needs are bound to be overlooked to a certain extent. It means that the life circumstances and perspective of 52 per cent of the population are inevitably ignored, played down or tackled inappropriately. This does not assume that all male politicians are chauvinist pigs [...] It simply recognises that one sex, however sympathetic, cannot fully and fairly represent the interests of the other.[67]

---

[63] Beijing Platform for Action at www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

[64] United Nations, *Report of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, 28th session (13-31 January 2003) and 29th session (30 June-18 July 2003)*, p. 57, available online at: www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm

[65] The United Nations and the Inter-Parliamentary Union (Canada belongs to this international organization of Parliaments of sovereign States, established in 1889, that works to promote representative democracy) consider that 30% is the minimum proportion of women needed in a legislature for women to have a significant impact on the work of the parliament.. Inter-Parliamentary Union, *Women Elected in 2003: The Year in Perspective*, p. 1. See also Drude Dahlerup, "Using Quotas to Increase Women's Representation," 2002, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers*. (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm, p. 1.

[66] Beijing Platform for Action at www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

[67] Cited in Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, Centre for Advancement of Women in Politics, School of Politics and International Studies, Queen's University, Belfast (Occasional Paper No. 7, October 2003), p. 12, available online at: www.qub.ac.uk/cawp/research/papers.htm

More research is needed on the way women think and act once they are elected to public office. Political scientists distinguish between this so-called "substantive representation" and "descriptive representation" which focuses on the number and background of women officeholders.[68] There is some debate among political scientists and feminists about the willingness or the ability of women to act *for* women once they are elected to office.[69] However, a number of studies from various countries show that female legislators do make a difference in shaping the policy agenda and legislative initiatives. Having a significant number of women among elected representatives helps make women's concerns count and results in policies in areas that matter to women, such as child care, health services and education.[70] For example, the Welsh Assembly, composed of 42% women between 1999 and 2003, introduced funding for a women's consultative policy network, conducted a survey of childcare needs in the Assembly, and introduced family-friendly hours for the Assembly.[71] Norway, with close to 40% of women in its national parliament by the mid-1990s, has notably enhanced its policies in

---

[68] Women's relatively recent entry into legislatures in significant numbers, along with the difficulties in measuring the difference women legislators make are partly responsible for the greater scholarly focus on barriers and numerical representation. Joni Lovenduski and Azza Karam, "Women in Parliament: Making a Difference", 2002, p. 2, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers* (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm; Manon Tremblay and Linda Trimble, "Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature," In Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.), *Women and Electoral Politics in Canada* (Don Mills: Oxford University Press., 2003), p. 3-4, 8-9, 17-19; Jane Arscott and Linda Trimble, "In the Presence of Women: Representation and Political Power" in Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments* (Toronto: Harcourt Brace & Company, Canada, 1997), p. 11-12; Susan J. Carroll, "Introduction" , p. xi-xii in Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office*. (Bloomington: Indiana University Press, 2001).

[69] See the discussion in Manon Tremblay, "Do Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament," *Canadian Journal of Political Science* (Vol. 31, no 3, September 1998), p. 436; see also Jane Arscott and Linda Trimble, "In the Presence of Women: Representation and Political Power" p. 11-12; and Jill Vickers, "Towards a Feminist Understanding of Representation" in Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments*, p. 20-46.

[70] See for example the following case studies: On public spending patterns by Swedish local councils, Helena Svaleryd, "Female Representation - Is it Important for Policy Decisions?", Stockholm University, available online at: http://ideas.repec.org/p/hhs/sunrpe/2002_0007.html ; The Welsh situation is analyzed by Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*; The relationship between policy-making and women's state-level representation in the U.S. is considered by Amy Caiazza, "Does Women's Representation in Elected Office lead to Women-Friendly Policy?" (Institute for Women's Policy Research, May 2002), available online at www.iwpr.org/Publications/pdf.htm; On local legislators in Milwaukee, see Janet K. Boles, "Local Elected Women and Policy-Making: Movement Delegates or Feminist Trustees?", p. 68-86 in Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office*; Results from U.S. wide surveys of state legislators are analyzed by Susan J. Carroll, "Representing Women: Women State Legislators As Agents of Policy-Related Change", p. 3-21 and by Debra L. Dodson, "Acting for Women: Is What Legislators Say, What They Do?", p. 225-242 in Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office* (Bloomington: Indiana University Press, 2001); Manon Tremblay examines women MPs efforts to promote women's concerns in "Do Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament," p. 435-465.

[71] It should be noted that the establishment of the new Welsh Assembly was accompanied by statutory obligations requiring government to be proactive in promoting equality for all persons. See Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, p. 4-7; 14-15.

the care sector, including improvements to publicly sponsored childcare services, extensions to the paid parental leave period and better pension rights for unpaid care work.[72]

Finally, we should not underestimate the role model effect nor the influence a significant number of women may have on political practices.[73] The presence of a strong contingent of women in legislatures is needed to encourage other women to follow suit and to help transform the male-dominated political culture. As Bella Abzug, co-founder and past president of the Women's Environment and Development Organization (WEDO) observed, "How will women sharing the political space make a difference? They will change the nature of power rather than power changing the nature of women."[74] Women members of the new Welsh Assembly claim that they bring a different style to legislative work, more consensus-oriented and constructive than men. Welsh women can also identify with elected representatives who are doing politics differently than men.[75] A recent British study reveals that voter turnout among women is 4% higher than among men in ridings with a woman candidate. The same study shows that the presence of female MPs significantly increases political activism among women, as women voters are much more likely to be motivated to work for a female candidate and to believe that 'government benefits people like me'.[76] Studies of women MPs in Scandinavia found that women politicians worked to recruit other women and that the growing numbers of women in government made it easier for women to be in politics.[77]

---

[72] Hege Skjeie, "Credo on Difference – Women in Parliament in Norway", 2002, p. 3, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers* (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

[73] There is some evidence that gender diversity increases efficiency in business. A recent North American study showed that companies with a higher representation of women in senior management positions financially outperform those with fewer women at the top. See Catalyst, *The Bottom Line: Connecting Corporate Performance and Gender Diversity* (Catalyst, 2004), available online at: www.catalystwomen.org/2004fin_perf.htm

[74] Quoted in *WEDO Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*, March 2001, p.2.

[75] Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, p. 9-10.

[76] United Kingdom, The Electoral Commission, *Gender and Political Participation* (April 2004), available for download online at: www.electoralcommission.org.uk/about-us/gender.cfm

[77] Joni Lovenduski and Azza Karam, "Women in Parliament: Making a Difference", 2002, p. 2, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers*. (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

2.2 Barriers to women's representation

The political game is not played on a level playing field. Numerous obstacles prevent or discourage women and members of other underrepresented groups from running for office and getting elected.[78] To understand why women are less likely to pursue political careers than men, we must understand their economic, social, legal and cultural situation, because "political power is intertwined with all of those other power structures."[79] Indeed, as political scientist Heather MacIvor argues, it is time to stop blaming women for their low numbers in formal politics and look at the underlying causes of women's inequality:

> We have to stop looking at women as if they were politically defective. Instead of blaming women for their own exclusion from politics, we have to ask why women have not been welcome, why women have chosen not to participate, and why women have come to believe that politics is too complicated for them to understand. The blame lies with the gendered structures of power in our society, and with the male-dominated political system, not with women themselves.[80]

Many women underestimate their talents and lack the self-confidence needed to seek nomination. Men are far less likely to doubt their qualifications for public office. Women's socialization contributes to this situation which is encountered throughout the world.[81] Even women with experience in public life may hesitate to put themselves forward for leadership positions. The case of Shirley Dysart, elected to the New Brunswick Legislature in 1974, is instructive in this regard. By the late 1980s, this former teacher had served as Minister of Education, sat on many government committees and headed several organizations outside government. Yet when asked by the Premier in 1991 to serve as Speaker of the House, her immediate reply was: "Oh, do you think I could?"

---

[78] The barriers to women's full participation in electoral politics have received considerable attention from researchers in Canada and beyond. See Manon Tremblay and Linda Trimble, "Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature," p. 10-12; also Sonia Pitre, Women's Struggle for Legislative Power: The Role of Political Parties", *Atlantis* (vol. 27, no. 2, Spring/Summer 2003), p. 102-109.

[79] Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada* (Peterborough: Broadview Press, 1996), p. 245.

[80] *Ibid.*

[81] See for example Nadezdha Shvedova, "Obstacles to Women's Participation in Parliament," (2002), updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers*. (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm; Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 240-241; Évelyne Tardy, *Égalité hommes-femmes*, p. 202; See also comments by Yvette Roudy, representative of Calvados in France and others in "Paroles d'élues", Observatoire de la parité entre les hommes et les femmes at : www.observatoire-parite.gouv.fr/dossier/plaquette.html#paroles

She did in fact accept the position, becoming the first female Speaker of the Legislative Assembly and held that position until she left provincial politics in 1994.[82]

A host of socio-economic obstacles stand between women and public office. The exercise of formal political rights is still hampered by women's experience of inequality in the workforce, the family and the larger society.[83] Women earn less on average and get by on lower incomes than men, while shouldering a heavier share of unpaid household and caring responsibilities.[84] Running a campaign and pursuing a political career also requires access to social services such as child care and elder care. Few women have the social and economic supports it takes to juggle family and political obligations.[85]

However, obstacles within the political system itself play a major role in women's exclusion. The conditions in which the political game is currently played partly explain why women are often sidelined or uninterested in a political career. The very nature of formal politics is at odds with the aspirations of many women. The "masculine" values and practices that permeate formal politics – competition, hierarchy and adversarial positioning to name but a few - are quite simply abhorrent to many women.[86] Electoral politics is still perceived as an Old Boys' Club where women do not fit in or are made to feel unwelcome.[87] Women in public life tend to be judged more harshly than their male counterparts. As a prominent female minister in the New Brunswick government of the early 1990s noted, "women haven't [yet] earned the right to be mediocre."[88] Long time B.C. MLA and trailblazer Rosemary Brown characterized politics as "a tough arena, and an unpleasant one."[89] We have heard similar comments many times in our discussions with women throughout New Brunswick. Preferring settings where negotiation and consensus are in use, women choose to work for change in the informal sphere. They

---

[82] *Barriers to Women's Participation in Parliament. Report of a Task Force of the Commonwealth Women Parliamentarians Group* (Commonwealth Parliamentary Association Secretariat, United Kingdom, March 1996).
[83] Chantal Maillé, *Les Québécoises et la conquête du pouvoir politique* (Montréal: Les Éditions coopératives Albert Saint-Martin, 1990).
[84] See N.B. ACSW, 2004 Report Card on the Status of Women in New Brunswick (Fredericton: N.B. ACSW, March 2004), available online at: www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp
[85] See for example, Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 236-238.
[86] Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 242-243.
[87] *Ibid.*
[88] Aldéa Landry, former deputy premier and Intergovernmental Affairs minister (1989-1991), cited in Don Desserud, "Women in New Brunswick Politics: Waiting for the Third Wave," in Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments* (Toronto: Harcourt Brace & Company, Canada), p. 270.
[89] See online compendium of quotes at: www.coolwomen.ca

are active in "unconventional politics" as members of women's groups, community associations and volunteers in front-line services.[90]

Political parties also raise formidable barriers to women's full participation in electoral politics. There is evidence to show that once women have secured the party nomination, they are at least as likely to be elected as their male counterparts.[91] It is the political parties, rather than the voters, that constitute the "real gatekeepers to elected office, " shaping the candidate pool through the nomination process.[92]

In the Canadian context, where the nomination process of most parties is largely decentralized, local party establishments play a key role in determining who will represent the party at election time. Constituency executives control the organizational and financial support that may be used to favour or discourage potential candidates.[93] Interviews with Canadian women seeking office in the late 1960s revealed the tight control of constituency associations over nominations:

> The constituency association has autonomy in the selection of the candidate and jealously guards this right. It is at the constituency level, according to the women interviewed, that disparagement of women candidates and the belief that a woman candidate will lose votes are usually encountered. Women who have been successful at the polls confirm that winning the nomination is a more formidable hurdle than winning the election.[94]

Thirty years on, more women manage to overcome the nomination hurdle, but political parties are generally still wedded to traditional ways of recruiting and nominating that favour the better-known male candidates. A recent study of female activists in two Quebec parties found that while many women had served for years as "behind the scenes" party workers, very few of them had been encouraged by the parties to stand for

---

[90] See for example, L. Pauline Rankin and Jill Vickers, "Locating Women's Politics", in Manon Tremblay and Caroline Andrew (eds.)., *Women and Political Representation in Canada* (Ottawa: University of Ottawa Press, 1998), p. 341-367; Sylvia Bashevkin, *Toeing the Lines: Women and Party Politics In English Canada*, 2nd edition (Toronto: University of Oxford Press, 1993); Louise A. Chappell, *Gendering Government: Feminist Engagement with the State in Australia and Canada* (Vancouver: UBC Press, 2002).

[91] See the discussion in Sonia Pitre, "Women's Struggle for Legislative Power: The Role of Political Parties", p. 102.

[92] Drude Dahlerup, "Comparative Studies of Electoral Gender Quotas", in IDEA, *The Implementation of Quotas: Latin American Experiences* , Quota Workshops Report Series, no 2 (Stockholm; IDEA, 2003), p. 13; See also Lisa Young, *Feminists and Party Politics* (Vancouver: UBC Press, 2000), p. 183; MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 241-242; 261-267.

[93] Sonia Pitre, "Women's Struggle for Legislative Power: The Role of Political Parties", p. 106.

[94] Canada, *Report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada* (Ottawa: Minister of Supply and Services Canada, 1970), p. 349.

office.[95] Parties are often reluctant to support female candidates in winnable ridings in our single member, first-past-the-post system. According to political scientist Sonia Pitre, parties' responsibility for the under-representation of female candidates in New Brunswick, "may be a question less of *resistance* to female candidates as such than of the willingness to do something about it." Her recent study of New Brunswick's three major parties during the 1999 elections showed that this is so because for the most part, party elites harboured a "false perception that the recruitment and selection of candidates is an entirely neutral process, which is not the case."[96]

Women are also at a disadvantage in fund-raising for party nominations and electoral campaigns because they have lower incomes and fewer contacts than men in the important party and occupational networks. It can cost thousands of dollars to compete for nomination alone, a significant obstacle for many women.[97] There are no legislated spending limits on nomination campaigns in New Brunswick. Current spending limits for general and by-election campaigns are set fairly high: for the 2003 elections, candidates could spend up to $33,660 in the race for provincial office.[98]

Finally, direct discrimination on the basis of an individual's political beliefs or party affiliation may also constitute a barrier to running for office. The Advisory Council has been made aware of cases where an employee was fired or refused employment because of the employee's decision to run for office for a particular party.

---

[95] Évelyne Tardy, *Égalité hommes-femmes?: Le militantisme au Québec : le PQ et le PLQ* (Montreal : Éditions Hurtubise HMH ltée, 2003), p. 197.

[96] Sonia Pitre, "Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick?" in Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.), *Women and Electoral Politics in Canada* (Don Mills, Ont., Oxford University Press, 2003), p. 122.

[97] Sonia Pitre, "Women's Struggle for Legislative Power: The Role of Political Parties," p. 106; Canadian Advisory Council on the Status of Women, *Brief to the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing* (Ottawa: CACSW, June 1990) , p. 8; Janine Brodie, with the assistance of Celia Chandler, "Women and the Electoral Process in Canada," in Kathy Megyergy, ed., *Women in Canadian Politics: Towards Equity in Representation* (Toronto & Oxford: Dundurn Press, 1991), p. 40-49.

[98] The election spending limits are indexed and calculated according to the following formula: $2.67 x number of electors enumerated in electoral district. Note that individuals, unions and corporations can contribute up to $6,000 per year to registered political parties, registered district associations or registered independent candidates. The *N.B. Political Process Financing Act* sets out the rules of party financing in the province. Available online at: www.gnb.ca/0062/acts/acts/p-09-3.htm ; see also New Brunswick Commission on Legislative Democracy, *Political Party Financing*, presentation to commissioners (March 26, 2004), available online at: www.gnb.ca/0100/presentations-e.asp

2.3 Correcting the gender imbalance

It is high time that New Brunswickers acknowledge that the gender imbalance in political and public life is a social problem that must be remedied. The chronic and serious under-representation of women in governance is unacceptable. As we maintain in the first part of this brief, the introduction of a mixed member proportional system to replace the current single-member plurality system would favour the election of more women and minorities. This alone, however, will not guarantee improved representation for women and other groups. Action is required on many fronts. Structural change and positive action are needed not because women are unable to succeed on merit, but because direct and systemic discrimination of various kinds too often deprives women of the opportunity to play the game. Even more important than what women can "do better", is what political parties and government must do to open the doors wider for women's participation in public life.[99]

While the Advisory Council recognizes that greater political participation by women depends in part on changes in general society – including societal attitudes, an enhanced status of women in the labour force, more equal sharing of family responsibilities, improved availability of child care and other supports – it also depends on specific changes in the political realm.

A pro-active approach is needed to improve the representation of women in appointed positions. The provincial government should set a target of equal proportions of women and men on provincial bodies and actively recruit women for the seats that become available. Vacancies on provincial agencies, boards and commissions should be publicly advertised and the government should systematically use and promote existing databases such as the Advisory Council's Talent Bank to identify potential appointees. The government can look to other Canadian and European jurisdictions in devising a system for public appointments. Some provinces including Nova Scotia, Alberta and Ontario have developed guidelines and in some cases obligatory advertisement and independent screening processes to ensure a more transparent approach to filling

---

[99] See Jane Arscott, " 'More Women': The RCSW and Political Representation, 1970" in Manon Tremblay and Caroline Andrew (eds.), *Women and Political Representation in Canada* (Ottawa: University of Ottawa Press) especially, p. 148-149.

positions on appointed bodies.[100] Countries such as Finland, Norway, Germany and the Netherlands have gone further by adopting legislation supporting a policy of gender quotas or gender parity in appointments to various decision-making and consultative bodies.[101] Others like the United Kingdom, Switzerland and Sweden have officially committed to the goal of gender equality in appointed positions. The U.K.'s Equal Opportunities Commission has a section and provides a link on its website to encourage applications for public appointments on government bodies.[102]

Political parties have a major role to play in bringing more women into politics. In an electoral system using party lists to select some members, parties would be under public pressure to actively recruit women and minority candidates. But more is needed. Given the seriousness and persistence of the problems of unbalanced gender representation and limited diversity among candidates, political parties must take planned and sustained action to correct it. Only then can significant change get underway. As Madeleine Albright, Chair of the National Democratic Institute for International Affairs recently affirmed: "Political parties [...] are the key to advancing women's full participation in the political process. It is not enough for parties to establish women's wings or place women at the bottom end of party lists; they must develop real avenues for women's leadership roles."[103]

Party quotas – voluntarily adopted for the most part - are the most common mechanism used to promote women's political participation throughout the world and they have been effective.[104] The use of quotas "places the burden of recruitment not on the individual

---

[100] The government of Nova Scotia provides a list of agencies, boards and commissions and invites applications on its web site at www.gov.ns.ca (see "What's New" and "Employment Opportunities" sections), while Ontario government's Public Appointments Secretariat encourages citizens to submit their information to the appointments data base, at www.pas.gov.on.ca The Alberta government advertises vacancies and selection criteria on its personnel administration office site, see www.pao.gov.ab.ca/jobs/jobs04.htm

[101] Joni Luvenduski and Azza Karam, "Women in Parliament: Making a Difference", p. 14.

[102] See www.eoc.org.uk under Policies and Campaigns – Women into Decision-Making – Public Appointments – provides link to www.publicappts-vacs.gov.uk that allows the searcher to get details on opportunities by areas of interest, by government department and by location.

[103] Introduction to the National Democratic Institute for International Affairs' Win With Women Initiative's *Global Action Plan* (2003), signed by political parties around the world including by representatives of Canada's Liberal and NDP parties, available online at: www.ndi.org/globalp/women/forum/viewsection.asp?sect=gap National Democratic Institute Chair Madeleine K. Albright launched a global initiative to strengthen political parties through women's leadership in December 2003.

[104] International IDEA, "Special Mechanisms for Women," available online at www.aceproject.org/main/english/es/esc07c.htm; Joni Lovenduski and Azza Karam, "Women in Parliament:

woman, but on those who control the recruitment process."[105] Parties can learn from models here in Canada and especially abroad. For example, one New Brunswick party has a provincial search committee co-chaired by a woman and a man working to increase the number of women and to improve diversity. Local and regional search committees in that party are instructed to seek out potential candidates among women and other disadvantaged groups.[106] Parties in countries such as Germany, Norway, Sweden and Switzerland, have set quotas ranging from 40% to 50% for women on PR party lists. Some, such as Sweden's Social Democratic Party, also require that women and men alternate on party lists, a practice known as "zipping."[107]

Some countries have legislated gender quotas for all parties.[108] Belgian law, for example, requires since 2002 that all parties in all elections must include at least one-half of the "underrepresented sex" on their lists and the top two to three positions on the list must alternate between women and men. Women are currently 35% of elected members of the Belgian national parliament. In Argentina, party electoral lists since 1991 must include at least 30% women for national elections and female candidate must be placed in positions on the list that would most likely result in election. Women are currently 34% of elected members of the Argentine national parliament. In 1996, Costa Rica legislated a 40% minimum for both sexes on party lists for all public elections and ruled in 1999 that women must be placed in electable positions on party lists. Women are currently 35% of elected members of the Costa Rican national parliament[109]. The

---

Making a Difference", p. 14, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers* (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

[105] Drude Dahlerup , "Using Quotas to Increase Women's Representation," p. 1, updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., *Women in Parliament: Beyond Numbers* (Stockholm: International IDEA, 1998), available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm.

[106] Sonia Pitre, "Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick?" , p. 115, 120.

[107] See International Institute for Democracy and Electoral Assistance (IDEA), "Global Database of Quotas for Women" (2003), online at www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm The application of the gender equality principle in choosing one male and one female candidate for dual-member constituencies or the "twinning" of equally winnable single-member ridings has also been proposed or used in some jurisdictions. Twinning was used by the Labour Party in the 1999 elections to the Scottish Parliament and Welsh Assembly, while a proposed dual-member system was rejected in a 1999 referendum in the new territory of Nunavut. See "Fawcett Briefing: The Need for Positive Action," online at www.fawcettsociety.org.uk; John C. Courtney, Elections, p. 109-111.

[108] Drude Dahlerup , "Using Quotas to Increase Women's Representation."

[109] International IDEA (2003), "Global Database of Quotas for Women", at www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm; Drude Dahlerup , "Using Quotas to Increase Women's Representation" ; Inter-Parliamentary Union, "Women in National Parliaments," at May 31, 2004, available online at: www.ipu.org/wmn-e/classif.htm; see also International IDEA, *The Implementation of Quotas: The Latin American Experiences.*

government of France has gone even further, adopting a law in 2000 requiring political parties to run equal numbers of female and male candidates in municipal, regional and national elections. Penalties for non-respect of the parity law seem to have produced some results, at least in the municipal elections, where 48% of the councilors elected in 2001 were women, up from 26% in 1995.[110]

New Brunswick political parties must implement pro-active measures to remedy the situation.[111] In a national survey conducted in 2000, 82% of Atlantic Canadians were in favour of requiring the parties to choose more female candidates than they do now and 57% of Atlantic Canadians would favour requiring parties to choose as many female as male candidates. In the same survey, 57% of Atlantic Canadians also said parties should be required to choose more members of visible minorities as candidates.[112] In light of the public funding provided to political parties, it does not appear unreasonable to expect these organizations to uphold certain standards of fairness.[113] We urge the provincial government to introduce legislation requiring political parties to adopt a plan to bring about gender balance. The plan should cover the candidate search process, riding nominations and proportional representation lists. Targets would be introduced in steps: an initial goal of 30% female representation to be reached within three election periods should be gradually increased to 50%.[114]

---

[110] Municipal councilors in towns of more than 3,500 inhabitants. See Mariette Sineau, "Institutionalizing Parity : The French Experience," English translation of case study in Julie Ballington and Marie-José Protais, eds., *Les femmes au parlement : au-delà du nombre*, International IDEA, 2002. Available online: www.idea.int/gender/wip/french_regional.htm

[111] The Law Commission of Canada's recent report on electoral reform recommends that Parliament instruct political parties to consider a range of measures including the use of quotas for party lists and constituency nominations and other incentives for women to participate in politics. See *Voting Counts*, p. 176.

[112] See Paul Howe and David Northrup, *Strengthening Canadian Democracy*, Institute for Research on Public Policy, July 2000 at www.irpp.org/research/index.htm

[113] New Brunswick's registered political parties receive an annual allowance from the provincial government for administration costs, political programs and members' activities. This allowance is calculated using a formula indexed for inflation, multiplied by the number of votes cast for the party's candidates in the last election. In 2003, the allowances were as follows: PC: $341,351; Liberal: $239,982; NDP: $56,401. See N.B. Commission on Legislative Democracy, "Political Party Financing", presentation to Commissioners, March 26, 2004.

[114] Some groups have also suggested that the government offer financial incentives to parties that elect a certain proportion of women to the Legislature. Quebec's Conseil du statut de la femme recently recommended that a political party that elects at least 30% women among its representatives receive a reimbursement of its election expenses based on the proportion of women elected by the party. The electoral law would stipulate that this measure would end once there was a 40% female representation in the provincial legislature. Conseil du Statut de la femme, *Avis: Les femmes et les institutions démocratiques : pour une meilleure* participation (Québec, October 2002); The Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing (Lortie Commission) recommended in its 1991 report that any party with 20% women or more among its elected MPs would be eligible for a higher rate of election expenses reimbursement. For example, a party with 25% women would be eligible for a 125% reimbursement up to a maximum of 150%. The Commission suggested that this incentive should be used until women made up at

Investment in training and mentoring is another means of boosting women's political participation. The Beijing Platform for Action emphasized the importance of action by governments, political parties, community groups and other organizations to increase women's capacity to participate in decision-making and leadership.[115] It is time for the New Brunswick government, in collaboration with political parties, to fund training and mentoring initiatives designed to encourage and prepare women to run for and hold elective office. Such programs would provide specialized campaign skills training and support in areas including policy development, debating techniques, public speaking, leadership and strategic planning. Initiatives could be undertaken in partnership with women's and community groups and municipalities.

Some models already exist in other provinces and on the international scene.[116] The Quebec government introduced a funding program in 1999 offering financial support to non-profit groups working on projects designed to increase the number of women in decision-making positions at the local and regional level.[117] Grassroots efforts include the annual Women's Campaign School organized in Vancouver since 1999 by the non-partisan Canadian Women Voters Congress. Aspiring candidates or campaign staff who attend the School learn practical lessons from female politicians and political organizers.[118] A variety of women's groups also help to promote and support women in politics.[119]

---

least 40% of the House of Commons, or until after 3 general elections, when the measure would be reviewed. The recommendation was never adopted. Canada, Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, *Final Report Volume 1: Reforming Electoral Democracy* (Ottawa, Minister of Supply and Services, 1991), p. 272-273.

[115] See Article 195, www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

[116] See National Democratic Institute, *Win With Women Global Action Plan*, and the international experiences documented in Women's Environment and Development Organization (WEDO), *Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*, March 2001.

[117] The programme was recently renewed by the Charest government. See Gouvernement du Québec, Secrétariat à la condition féminine, *À égalité pour décider – Guide d'information* (1999), available online at www.scf.gouv.qc.ca/politique/egalité.asp. For examples of projects funded under the program, see www.scf.gouv.qc.ca/politique/outils.asp

[118] See www.canadianwomenvoterscongress.org/ . Other Canadian initiatives include the Femmes en tête – Mentorat au feminine program run by the Quebec City YWCA which provides on-line support services for women who want to get into decision-making positions and One Woman One Vote, a group established by the Edmonton YWCA to encourage women to vote and to prepare them for political leadership positions. See their web sites at: www.ywcaquebec.qc.ca/mentorat.html; www.onewomanonevote.org/

[119] The recently formed national group Equal Voice / À Voix égales has set a goal of one-third of House of Commons seats to be held by women after the 2004 federal election ("104 in 2004"). Equal Voice is encouraging individual women, calling for a form of proportional representation electoral system and for lower financial requirements. See the group's web site: www.equalvoice.ca

Political campaign spending is another area that could benefit from government action. The Advisory Council believes the provincial government should revise its limits on electoral financing to bring down the costs of getting nominated and running election campaigns. It is important that the government set limits on the presently unregulated contributions and contestant spending for nomination campaigns in the province. The new federal law on electoral financing which came into force in January 2004 introduced spending and contribution limits as well as disclosure rules for federal nomination campaigns. Nomination expenditures for federal nomination contestants must not exceed 20% of the limit allowed for a candidate's election expenses in the same riding during the previous election.[120] Current limits on candidate and party spending for general and by-elections in New Brunswick should also be lowered.[121]

Currently there is no set date for provincial elections in New Brunswick. An election can be called at any time within a five-year period and governments can choose to go to the polls when they feel they have the best chance of reelection. This fuels voter cynicism and tends to disadvantage women and others who need to plan for new or modified responsibilities. We believe the New Brunswick government should follow the lead of the B.C. government by setting fixed dates for elections so that candidates and politicians are able to reorganize their paid work and family commitments to meet their political obligations.[122]

The government must also endeavour to end direct discrimination that keeps some citizens out of the race. Political belief or activity should be added to the prohibited grounds covered by the N.B. *Human Rights Act*, as proposed in legislation currently before the Legislative Assembly. Adequate material and human resources must also be provided to the provincial Human Rights Commission so that it may pursue complaints

---

[120] The new federal law also limits corporate, union and individual donations to political parties, and provides for increased public funding for political parties. See Bill C-24, *An Act to Amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act* available for download online at: www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=re3&lang=e&textonly=false.

[121] The *N.B. Political Process Financing Act* sets out the rules of party financing in the province. Available online at: www.gnb.ca/0062/acts/acts/p-09-3.htm ; see New Brunswick Commission on Legislative Democracy, *Political Party Financing*, presentation to commissioners (March 26, 2004), available online at: www.gnb.ca/0100/presentations-e.asp

[122] B.C. introduced fixed election dates in 2001: provincial elections will be held on the 2nd Tuesday in May every 4 years. In N.B. fixed election dates already exist for municipal elections.

on these grounds.[123] Five provinces – PEI, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Quebec and Manitoba - currently prohibit political discrimination.[124]

3. Enhancing Public Participation in Governance

Public participation in governance is not limited to voting and running for office. Democracy is also about what happens between elections when elected representatives and civil servants develop legislation, policies, and services. Active members of community organizations and interest groups have told the Advisory Council that they feel largely excluded from the decision-making process. "Groups and organizations are asked for input but should have involvement in actual policy creation" noted a New Brunswick man involved in a group advocating more collaboration between volunteer groups and government.[125] Non-governmental stakeholders have gained valuable expertise that is currently not being adequately tapped by politicians and bureaucrats. Consultation, when it is carried out, is sometimes short-lived and narrowly conducted. A New Brunswick woman working in an anti-poverty group commented:

> Consultation does not work; sometimes it is only done every few years. Groups want to be part of policy development. Through such avenues as Advisory Council and community participation those people who are most impacted need to be part of solving the problem. The quality of policy-making suffers and many individuals feel alienated because they have little or no say in the decisions that affect their daily lives.[126]

The silo effect is often a reality. The problem is not new. New Brunswickers who participated in the province's Social Policy Renewal Process of the late 1990s expressed great concern about the lack of co-ordination among government departments and the impact of this fragmentation on the efficiency and more importantly the effectiveness of government in meeting people's needs.[127] Social and economic problems must be

---

[123] As of December 16, 2003, *An Act to Amend the Human Rights Act* had passed Second Reading in the N.B. Legislative Assembly. Note that in a recent position paper, the NB Human Rights Commission pointed to the "urgent need to address the perennial budget shortfall faced by the Commission that limits its ability to provide effective, efficient and timely services." *Position Paper on Human Rights Renewal in the Province of New Brunswick* (February 2004), p. 10 at www.gnb.ca/hrc-cdp/e/whatnew.htm

[124] N.B. Human Rights Commission, *Position Paper*, p. 6.

[125] New Brunswick Advisory Council on the Status of Women, *Your Vote, Your Issues, Your Government.* (Fredericton: N.B. ACSW., 2004), available online at: www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp, p. 7.

[126] Ibid., p. 6.

[127] See New Brunswick, Social Policy Renewal Secretariat, *Building Our Tomorrow: A Report on Social Policy Renewal* (Fredericton: Social Policy Renewal Secretariat, 1999), p. 56-58.

addressed in a comprehensive manner, requiring interdepartmental cooperation. Poverty is a case in point, because poverty raises issues of income support, economic development and training and literacy concerns, each the responsibility of different departments. Gender equality concerns also tend to get lost in the shuffle of budget allocations and departmental initiatives.

3.1 Gender-based analysis: a tool for gender equity in policy-making

The life experiences of women and men – and of diverse groups of women and men including Aboriginal peoples, persons with disabilities, lesbians and gays and members of ethnocultural communities - still differ significantly. These population groups are affected differently by policies, laws and services, especially when women are under-represented among the decision-makers. Identifical treatment does not guarantee fair outcomes, because discriminatory attitudes, values and practices, intentional or unintentional, are entrenched in society and constitute a legacy of disadvantage. For example, to ignore the poverty or the child care needs of lone parent women is not neutrality but bias.

Like an environmental impact analysis, gender-based analysis (GBA) is a tool for revealing possible outcomes. It aims at achieving fair results for women and men in all their diversity. This approach requires thinking about the gender differences and the relationships between women and men, and among diverse groups of women and men. And it means taking these differences into account from the start of the development of a policy or program to the evaluation stage.

Gender-based analysis starts with data broken down by sex. It questions basic assumptions and considers the social and economic context. By asking the right questions, we can identify the anticipated effect of an initiative on women, men and on gender equity.[128]

---

[128] Canada has been criticized by international authorities for failing to make GBA mandatory at the national as well as provincial and territorial levels. See United Nations, *Report of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, 28th session (13-31 January 2003) and 29th session (30 June-18 July 2003)*., p. 55, available online at: www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm; Status of Women Canada, *Canadian Experience in Gender Mainstreaming*, December 2001, available online at: www.swc-cfc.gc.ca/pubs/0662667352/200112_0662667352_3_e.html#1

In 1995, the federal government adopted a policy requiring federal departments and agencies to conduct GBA on future policies and legislation. That same year, Canada endorsed the United Nations *Platform for Action* and the *Commonwealth Plan of Action on Gender and Development*, both of which call for a gender-based analysis process.[129] However, implementation in federal departments has been uneven. Most provincial governments and non-governmental organizations have not adopted a GBA approach. Gender-based analysis requires high-level commitment and it must be built into the accountability of management, research and policy planners in all types of organizations.

We urge the provincial government to commit to the use of a gender equality perspective at all stages of legislative change, policy development and program delivery, with the objective of ensuring that the results are of equal benefit to women and men in all their diversity. The adoption of a gender-based analysis approach as an integral part of governance is key to achieving substantive equality for the citizens of New Brunswick.

3.2 Other mechanisms for bridging the gap between citizens and government

The importance of increasing public involvement in governance can not be overestimated. Governments should view citizens as valuable partners, drawing on their expertise and perspectives to enrich policy-making. A recent report by the Organization for Economic Cooperation and Development emphasized the benefits of such a partnership:

> Engaging citizens in policy-making is a sound investment and a core element of good governance. It allows government to tap wider sources of information, perspectives and potential solutions, and improves the quality of the decisions reached. Equally important, it contributes to building trust in government, raising the quality of democracy and strengthening civic capacity. [130]

How can groups and women from diverse realities become true players in the decision-making process? Political commitment to a more citizen-centered vision is essential.

---

[129] For more on how to do GBA, see for example N.B. Advisory Council on the Status of Women, *Equity Analysis Guide* at www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp; Status of Women Canada, *Gender-Based Analysis: A Guide for Policy-Making*, rev. ed. 1998, available online at: www.swc-cfc.gc.ca/pubs/gbaguide/gbaguide_e.html

[130] Organization for Economic Co-operation and Development, *Citizens as Partners: Information, Consultation and Public Participation in Policy-Making* (2001).

Models for consultation and cooperation that have worked in the past should be used to include citizens in policy development. In this regard, the government should consider more frequent recourse to models such as the recent Ministers' Group on Violence Against Women and the Social Policy Renewal process of the late 1990s as a means of engaging the community and benefiting from its input.[131] It is also important to look for new mechanisms to bring the population into the policy process, including those involving technology such as online discussion groups, surveys and comment boards.[132]

3.3 On the use of referendums

New Brunswick currently lacks specific legislation on the holding of province-wide referendums. While referendums have not been used frequently in the province or in Canada as a whole, it is important that this form of direct democracy be carefully regulated. The Advisory Council has a number of concerns about the potential drawbacks and dangers of referendums. Many issues are too complex to be decided on the basis of a "yes" or "no" response to a referendum question. Women's rights and minority rights may be endangered by a direct vote on certain controversial issues, such as access to abortion. Advocates on various sides of an issue may bring their greater clout and financial resources to bear, thereby unduly influencing the referendum outcome and undermining the authority of the Legislature. Referendums may also foster extreme individualism, destructive social conflicts and resentment towards certain social groups.[133]

---

[131] New Brunswick, Social Policy Renewal Secretariat, *Building Our Tomorrow: A Report on Social Policy Renewal* (Fredericton: Social Policy Renewal Secretariat, 1999); New Brunswick, Minister's Working Group on Violence Against Women, *Minister's Working Group on Violence Against Women* (Fredericton: The Working Group, December 2001), available online at: www.gnb.ca/0012/Violence/pub-e.asp ; New Brunswick, Executive Council Office, *A Better World for Women: Government's Response to the Minister's Working Group on Violence Against Women* (Fredericton: The Council, December 2001), available online at: www.gnb.ca/0012/Violence/pub-e.asp

[132] Some initiatives have been launched at the municipal level. See for example Donald G. Lenihan with Abla Hanna, *E-Government. The Municipal Experience*, the Crossing Boundaries Municipal Caucus Discussion Paper (Ottawa: Centre for Collaborative Government., October 2002), available at www.crossingboundaries.ca/files/cg8.pdf

[133] Some of these concerns as illustrated by the experience of other jurisdictions are discussed in Conseil du Statut de la femme, *Avis: Les femmes et les institutions démocratiques : pour une meilleure* participation (Québec, October 2002), p. 91-96; also Matthew Mendelsohn and Andrew Parkin, "Introducing Direct Democracy in Canada," Institute for Research on Public Policy (June 2001), at www.irpp.org/choices/archive/vol7no5.pdf

The Advisory Council believes that referendums may be a mechanism for increasing public influence over policy decisions, but only if used sparingly and in accordance with clear guidelines. We support the cautious approach presented by analysts Matthew Mendelsohn and Andrew Parkin, who argue that a referendum model suitable for Canada must be shaped by a respect for our existing political values.[134] Crucial criteria for evaluating referendum practices include the protection of minorities, fairness, the quality of decision-making and political accountability. In particular, they note that "a balance must be found between allowing the majority to make decisions and ensuring that the referendum is not used as a weapon by one community against the other."[135] As Mendelsohn and Parkin affirm: "the enhancement of democracy requires much more than an increase in the number of opportunities for citizens to vote [...] It requires an increase in the opportunities for citizens to participate in political deliberation: to engage each other and their elected representatives in a meaningful conversation in which not only the political executive, but also parliamentarians, interest groups, and the general public have a meaningful say in decision-making. The increased use of direct democracy, properly structured, can help in achieving this goal."[136]

A series of controls are needed to ensure that referendums are conducted in a fair and productive manner. Only the government should be able to directly initiate a referendum, and only after an issue has been debated in the Legislature. Citizens may present petitions to the government to request the holding of a referendum, but the government is responsible for deciding on and shaping the referendum question through legislative committee hearings. It is important that referendums do not serve partisan ends. Questions be framed with the sincere desire to obtain public input on policy options or processes. To minimize partisan considerations, questions should be considered by members of an all-party legislative committee. There should also be restrictions on the number of questions that can be put to voters at any given time. A referendum should be allowed only as part of a process involving public debate, after a public education campaign overseen by a non-partisan body. We also believe spending limits are essential for parties, groups and individuals during referendum campaigns and that all sources of funding be disclosed. Spending "floors" are also necessary, to allow affected

---

[134] Mendelsohn and Parkin, "Introducing Direct Democracy in Canada."; see also Pierre Marquis, *Referendums in Canada: The Effect of Populist Decision-Making On Representative Democracy* (Ottawa: Library of Parliament, August 1993).
[135] Mendelsohn and Parkin, "Introducing Direct Democracy in Canada," p. 5, 22.
[136] *Ibid.*, p. 32.

parties to participate in the campaign.[137] The government should provide funding for those interested sides unable to invest a minimum amount in the referendum campaign. Referendums should require a "double" or "compound" majority to pass, that is a majority of all voters, as well as a majority of voters in a majority of the individual electoral districts. Finally, the results of a referendum should not be binding on government.

Conclusion

Improving the representation and influence of women is essential to achieving a fair and effective democracy. It is imperative that New Brunswickers recognize lack of gender balance in political and public life as a social problem and support corrective measures designed to address its structural causes. In 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada concluded that "the voice of government is still a man's voice." [138] The commissioners maintained that "the genuine obstacles to women's participation, when they lie in prejudice, in unequal family responsibility, or in financing a campaign, must be approached with a genuine determination to change the present imbalance."[139] Thirty years on, there are more women at the government table, but there is still much to be done to ensure that women and their concerns take their rightful place.

Women and all citizens have potentially much to gain from reforms guided by a commitment to substantive equality and significant citizen involvement. With these goals in view, the Advisory Council submits the following recommendations.

---

[137] The need for spending "floors" as well as ceilings is emphasized by Chedly Belkhodja, "The Issue of Direct Democracy: Referendums", presentation to the Academic Conference on Legislative Democracy (February 2004), available online at: www.gnb.ca/0100/pres-e.asp

[138] Canada, *Report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada* (Ottawa: Minister of Supply and Services, 1970), p. 355.

[139] *Ibid.*

Recommendations

1. That the provincial government introduce a mixed member proportional system for electing our MLAs, in which some members are elected in single-member geographical districts by first-past-the-post, and others are chosen through a proportional representation list system used in a corrective or compensatory manner to ensure that the proportion of seats held by each political party corresponds closely to the total votes received by each party.

2. That at least 40% of Legislative Assembly seats should be PR list seats and the overall allocation of seats should be done at the provincial level.

3. That the voting ballot should allow for two separate choices: the selection of a riding representative and of a political party. The party ballot should present a closed list of candidates, so that voters choose a slate of candidates in the order presented by the party of their choice. These lists, distributed for public scrutiny before the election, can be an important tool for favouring a more balanced range of candidates with regards to gender and other considerations than is usually obtained with single-member geographical ridings.

4. That the threshold or minimum percentage of the party vote to be eligible for PR list seats be set at 5% to avoid fragmentation of parties.

5. That legislators and representatives of the First Nations communities decide on formulas for the allocation of at least two seats in the New Brunswick Legislative Assembly for elected representatives of the First Nations peoples, and for the fair representation of women and men in these seats.

6. That the provincial government set a target of equal proportions of women and men on provincial bodies and adopt a pro-active approach to recruit and select potential female appointees. Vacancies on provincial agencies, boards and commissions should be publicly advertised and the government should systematically use and promote existing databases such as the Advisory Council's Talent Bank to identify potential appointees.

7. That the government introduce legislation requiring political parties to adopt a plan to bring about gender balance. The plan should cover the candidate search process, riding nominations and proportional representation lists. An initial goal of 30% female representation to be reached within three election periods should be gradually increased to 50%.

8. That the provincial government, in collaboration with political parties, fund training and mentoring initiatives designed to encourage and prepare women to run for and hold elective office. Initiatives could be undertaken in partnership with women's and community groups and municipalities. Such training and mentoring programs would provide specialized campaign skills training and support in areas including policy development, debating techniques, public speaking, leadership and strategic planning.

9. That the provincial government revise its limits on electoral financing to limit the costs of getting nominated and running election campaigns. While some limits on candidate and party spending for general and by-elections currently exist, there are no legislated spending or contribution limits for nomination campaigns in N.B.

10. That the provincial government set fixed dates for elections so that candidates and politicians can make plans to reorganize their paid work and family commitments to meet their political obligations.

11. That political belief or activity be added to the prohibited grounds covered by the N.B. Human Rights Act, as proposed in legislation currently before the Legislative Assembly. Moreover, the provincial Human Rights Commission should have the material and human resources needed to pursue complaints on these grounds.

12. That the provincial government actively promote and expand mechanisms for bridging the gap between citizens and government, so that groups and women from diverse realities may become true players in the decision-making process. In this regard, the government should consider more frequent recourse to models

along the lines of the Ministers' Group on Violence Against Women or the Social Policy Renewal process as a method for engaging the community and benefiting from its input.

13. That the provincial government commit to the use of a gender equality perspective at all stages of legislative change, policy development and program delivery, with the objective of ensuring that the results are of equal benefit to women and men in all their diversity. The adoption of a gender-based analysis approach as an integral part of governance is key to achieving substantive equality for the citizens of New Brunswick.

14. That use of referendum be guided by the following rules:
    - only the government may directly initiate a referendum, and only after an issue has been debated in the Legislature. Citizens may present petitions to the government to request the holding of a referendum, but the government is responsible for deciding on the referendum question. Referendum questions are framed with the objective of obtaining public input on policy options through a process involving discussion by an all-party legislative committee.
    - the number of questions that can be put to voters at one time is limited.
    - a referendum is allowed only as part of a process involving public debate after a public education campaign overseen by a non-partisan body.
    - spending by parties, groups and individuals is limited during referendum campaigns and all sources of funding must be disclosed.
    - some funding is provided by government for those interested sides of the referendum debate which are unable to invest a minimum amount in the referendum campaign.
    - a "compound" majority is needed to pass, that is a majority of all voters, as well as a majority of voters in a majority of the individual electoral districts.
    - the results of a referendum are not binding on government.

BIBLIOGRAPHY

Arscott, Jane (1998). " 'More Women': The RCSW and Political Representation, 1970" in Manon Tremblay and Caroline Andrew (eds.). *Women and Political Representation in Canada*. Ottawa: University of Ottawa Press, p. 145-168.

Arscott, Jane and Linda Trimble (1997). "In the Presence of Women: Representation and Political Power." In Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments*. Toronto: Harcourt Brace & Company, Canada, p. 1-17.

Arseneau, Thérèse (1999). "Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand." In Henry Milner (ed.). *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System*. Peterborough: Broadview Press, p. 133-144.

Assemblée nationale du Québec, Committee on Institutions (2002). *The Reform of the Voting System in Québec: Discussion Paper*. October. Available online at: www.assnat.qc.ca/eng/Publications/rapports/rapci1eng.htm

Bashevkin, Sylvia (1993). *Toeing the Lines: Women and Party Politics In English Canada*. 2nd edition. Toronto: University of Oxford Press.

Beijing Platform for Action (1995). Available online at www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

Belkhodja, Chedly (2004). "The Issue of Direct Democracy: Referendums." Presentation to the Academic Conference on Legislative Democracy. February. Available online at: www.gnb.ca/0100/pres-e.asp

Boles, Janet K. (2001). "Local Elected Women and Policy-Making: Movement Delegates or Feminist Trustees?", p. 68-86 in Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office*. Bloomington: Indiana University Press.

British Columbia Citizens' Assembly web site at: www.citizensassembly.bc.ca/public

Brodie, Janine with the assistance of Celia Chandler (1991). "Women and the Electoral Process in Canada." In Kathy Megyergy (ed.) *Women in Canadian Politics: Towards Equity in Representation*. Toronto & Oxford: Dundurn Press, p. 3-59.

Caiazza, Amy (2002). "Does Women's Representation in Elected Office lead to Women-Friendly Policy?" Institute for Women's Policy Research, May. Available online at www.iwpr.org/Publications/pdf.htm

Canada, Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing (1991). *Final Report*. Ottawa: Minister of Supply and Services Canada.

Canada, Royal Commission on the Status of Women (1970). *Report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada*. Ottawa: Minister of Supply and Services.

Canadian Advisory Council on the Status of Women (1990). *Brief to the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing.* Ottawa: CACSW. June.

Carroll, Susan J. (2001). "Introduction." In Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office.* Bloomington: Indiana University Press. p. xi-xvi.

Carroll, Susan J. (2001). "Representing Women: Women State Legislators As Agents of Policy-Related Change", In Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office.* Bloomington: Indiana University Press. p. 3-21.

Chaney, Paul (2003). *Women and Constitutional Change in Wales*, Centre for Advancement of Women in Politics, School of Politics and International Studies, Queen's University, Belfast, Occasional Paper No. 7, October. Available online at: www.qub.ac.uk/cawp/research/papers.htm

Catalyst (2004). *The Bottom Line: Connecting Corporate Performance and Gender Diversity*. Available online at: www.catalystwomen.org/2004fin_perf.htm

Chappell, Louise A. (2002). *Gendering Government: Feminist Engagement with the State in Australia and Canada*. Vancouver: UBC Press.

Cliche, Paul (1999). *Scrutin proportionnel : pour réduire le deficit démocratique.* Montreal : Éditions du Renouveau Québécois.

Collectif Féminisme et démocratie (2002). *Faire de la réforme du mode de scrutin un enjeu féministe*. October. Available online at www.cybersolidaires.org/democratie/

Collectif Féminisme et démocratie (2004). La politique c'est aussi une affaire de femmes, Cahier 2: *Le Mode de scrutin n'est pas neutre!* Programme de formation financé par Condition féminine Canada. February.

Commonwealth Parliamentary Association Secretariat (1996). *Barriers to Women's Participation in Parliament. Report of a Task Force of the Commonwealth Women Parliamentarians Group*. United Kingdom. March.

Cool Women Canada. "Quotes." Online at www.coolwomen.ca

Courtney, John C. (2004). *Elections*. Vancouver: UBC Press.

Dahlerup, Drude (2003). "Comparative Studies of Electoral Gender Quotas" in IDEA, *The Implementation of Quotas: Latin American Experiences* , Quota Workshops Report Series, no 2. Stockholm: IDEA, p. 10-19.

Dahlerup, Drude (2002). "Using Quotas to Increase Women's Representation." Updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed., (1998). *Women in Parliament: Beyond Numbers.* Stockholm: International IDEA. Available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

Desserud, Don (1997). "Women in New Brunswick Politics: Waiting for the Third Wave " In Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments*. Toronto: Harcourt Brace & Company, Canada, p. 254-277.

Dodson, Debra L. (2001). "Acting for Women: Is What Legislators Say, What They Do?" In Susan J. Carroll, ed. *The Impact of Women in Public Office*. Bloomington: Indiana University Press, p. 225-242.

Fair Vote Canada web site at: www.fairvotecanada.org

France (2000). "Paroles d'élues", Observatoire de la parité entre les hommes et les femmes at : www.observatoire-parite.gouv.fr/dossier/plaquette.html#paroles

Gouvernement du Québec, Conseil du Statut de la femme (2002). *Avis: Les femmes et les institutions démocratiques : pour une meilleure* participation. Quebec City, October.

Gouvernement du Québec, Secrétariat de la condition féminine (1999). *À égalité pour decider – Guide d'information* at www.scf.gouv.qc.ca/politique/egalité.asp

Howe, Paul and David Northrup (2000). *Strengthening Canadian Democracy*. Institute for Research on Public Policy. July. Available online at www.irpp.org

International Institute for Democratic and Electoral Assistance (1997). *The International IDEA Handbook of Electoral System Design*. Available for download online at: www.idea.int/esd/publications.cfm

International IDEA (2003). "Global Database of Quotas for Women." Available online at www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm

International IDEA (2002). "Minority Provisions." Available online at: www.aceproject.org/main/english/es/esc07b.htm

International IDEA (1998). "Special Mechanisms for Women." Available online at www.aceproject.org/main/english/es/esc07c.htm

Inter-Parliamentary Union (2004). "Women in National Parliaments" at April 30, 2004. Available online at: www.ipu.org/wmn-e/classif.htm

Inter-Parliamentary Union (2003). *Women Elected in 2003: The Year in Perspective*.

Kelber, Mim, ed. (1994). *Women and Government: New Ways to Political Power*. Westport, CT: Praeger Publishers.

Kwavnick, D. (2004). "Minority Government." In *The Canadian Encyclopedia*. Available online at: www.canadianencyclopedia.ca/index.cfm?PgNm=TCE&Params=A1ARTA0005326

Law Commission of Canada (2004). *Voting Counts: Electoral Reform for Canada*. Ottawa: Law Commission of Canada. Available online at: www.lcc.gc.ca/en/index.asp

Leduc, Lawrence (1999). "New Challenges Demand New Thinking About our Antiquated Electoral System." In Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count.* Peterborough: Broadview Press, p. 63-70.

Lenihan, Donald G. with Abla Hanna (2002). E-*Government. The Municipal Experience*, the Crossing Boundaries Municipal Caucus Discussion Paper. Ottawa: Centre for Collaborative Government. October. Available at www.crossingboundaries.ca/files/cg8.pdf

Lovenduski, Joni and Azza Karam (2002). "Women in Parliament: Making a Difference", updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed. (1998). *Women in Parliament: Beyond Numbers.* Stockholm: International IDEA. Available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

MacIvor, Heather (1996). *Women and Politics in Canada.* Peterborough: Broadview Press.

MacIvor, Heather (2003). "Women and the Canadian Electoral System." In Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.). *Women and Electoral Politics in Canada*, p. 22-36.

Maillé, Chantal (1990). *Les Québécoises et la conquête du pouvoir politique*. Montreal: Les Éditions cooperatives Albert Saint-Martin.

Marquis, Pierre (1993). *Referendums in Canada: The Effect of Populist Decision-Making On Representative Democracy*. Ottawa: Library of Parliament. August.

Massicotte, Louis (2001). "Changing the Canadian Electoral System." Institute for Research on Public Policy, *Choices*, Vol. 7, n° 1, February, p. 3-28. Available online at: www.irpp.org/research/index.htm

Massicotte, Louis and André Blais (2003). "La réforme électorale: Profil d'un mode de scrutin mixte approprié au Québec" (chapitre écrit pour publication dans l'ouvrage collectif en hommage à Vincent Lemieux). Revised July. Available online at www.democratie-nouvelle.qc.ca/l_tribune.htm

Matland, Richard E. (2002). "Enhancing Women's Political Participation: Legislative Recruitment and Electoral Systems." Updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed. (1998), *Women in Parliament: Beyond Numbers.* Stockholm: International IDEA. Available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

McPhedran, Marilou with Rosemary Spiers (2003). *Reducing the Democratic Deficit through Equality-Based Electoral Reform: The Equal Voice Position Paper on Proportional Representation.* Submitted to the Law Commission of Canada's electoral reform review. Spring. Available online at: www.equalvoice.ca/electoral.html

Mendelsohn, Matthew and Andrew Parkin (2001). "Introducing Direct Democracy in Canada." Institute for Research on Public Policy. June. Available online at: www.irpp.org/choices/archive/vol7no5.pdf

Milner, Henry (1999). "The Case for Proportional Representation in Canada" in H. Milner (ed.), *Making Every Vote Count.* Peterborough: Broadview Press, p. 37-49.

Mouvement pour une démocratie nouvelle (2004). Bulletin du MDN. May. Available online at: www.democratie-nouvelle.qc.ca/accueil.htm

National Democratic Institute for International Affairs (2003). *Win With Women Global Action Plan*. Available online at: www.ndi.org/globalp/women/forum/viewsection.asp?sect=gap

New Brunswick (2004). *An Act to Amend the Human Rights Act*. Bill passed 2nd reading. Available online at:

New Brunswick, Minister's Working Group on Violence Against Women (2001). *Minister's Working Group on Violence Against Women*. Fredericton: The Working Group. December. Available online at: www.gnb.ca/0012/Violence/pub-e.asp

New Brunswick, Executive Council Office (2001). *A Better World for Women: Government's Response to the Minister's Working Group on Violence Against Women*. Fredericton: The Council. December. Available online at: www.gnb.ca/0012/Violence/pub-e.asp

New Brunswick, Social Policy Renewal Secretariat (1999). *Building Our Tomorrow: A Report on Social Policy Renewal*. Fredericton: Social Policy Renewal Secretariat.

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women (1995). *Equity Analysis Guide*. Moncton: N.B. ACSW. December. Available online at www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women (2004). *2004 Report Card on the Status of Women in New Brunswick*. Fredericton: N.B. ACSW. Available online at: www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp

New Brunswick Advisory Council on the Status of Women (2004). *Your Vote, Your Issues, Your Government*. Fredericton: N.B. ACSW. Available online at: www.acswcccf.nb.ca/english/acsw3.asp

New Brunswick, Commission on Legislative Democracy (2003). "Mission, mandate and Terms of reference." Available online at www.gnb.ca/0100/mandate-e.asp

New Brunswick, Commission on Legislative Democracy (2004). *Your Voice, Your Vote, Your Turn!* Available online at: www.gnb.ca/0100/pub-e.asp

New Brunswick, Human Rights Commission (2004). *Position Paper on Human Rights Renewal in the Province of New Brunswick*. February. Available online at www.gnb.ca/hrc-cdp/e/whatnew.htm

New Brunswick, Office of the Chief Electoral Officer (1999, 2003). *Report of the Chief Electoral Officer of N.B.*, at www.gnb.ca/elections/publications-e.asp

New Brunswick, Office of the Chief Electoral Officer (2004). "Provincial Elections History." Available online at www.gnb.ca/elections/history-e.asp

New Zealand (2004). "New Zealand's Electoral System." Available online at: www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html

Organization for Economic Co-operation and Development (2001). *Citizens as Partners: Information, Consultation and Public Participation in Policy-Making.*

Pitre, Sonia (2003). "Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick?'". In Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.). *Women and Electoral Politics in Canada*, p. 109-124.

Pitre, Sonia (2003). "Women's Struggle for Legislative Power: The Role of Political Parties." *Atlantis*, 27, 2, Spring/Summer, p. 102-109.

Prince Edward Island, Electoral Reform Commission (2003). *2003 Prince Edward Island Reform Commission Report.* Available online at: www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3

Rankin, L. Pauline and Jill Vickers (1998). "Locating Women's Politics", " in Manon Tremblay and Caroline Andrew (eds.). *Women and Political Representation in Canada.* Ottawa: University of Ottawa Press, p. 341-367.

Seidle, F. Leslie (2002). *Electoral System Reform in Canada: Objectives, Advocacy and Implications for Governance.* Canadian Policy Research Networks Discussion paper F/28, October. Available online at: www.cprn.org/en/doc.cfm?doc=162

Shvedova, Nadezdha (2002). "Obstacles to Women's Participation in Parliament." Updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed. (1998). *Women in Parliament: Beyond Numbers.* Stockholm: International IDEA, 1998. Available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

Sineau, Mariette (2002). "Institutionalizing Parity : The French Experience." English translation of case study in Julie Ballington and Marie-José Protais, eds., *Les femmes au parlement : au-delà du nombre,* International IDEA, 2002. Available online: www.idea.int/gender/wip/french_regional.htm

Skjeie, Hege (2002). "Credo on Difference – Women in Parliament in Norway." Updated version of chapter originally published in Azza Karam, ed. (1998). *Women in Parliament: Beyond Numbers.* Stockholm: International IDEA. Available online at: www.idea.int/gender/wip/eng_updates.htm

Status of Women Canada (1998). *Gender-Based Analysis: A Guide for Policy-Making.* Revised edition. Available online at: www.swc-cfc.gc.ca/pubs/gbaguide/gbaguide_e.html

Status of Women Canada (2001). *Canadian Experience in Gender Mainstreaming.* December. Available online at: www.swc-cfc.gc.ca/pubs/0662667352/200112_0662667352_3_e.html#1

Studlar, Donley (1999). "Will Canada Seriously Consider Electoral System Reform? Women and Aboriginals Should." in Henry Milner (ed.), *Making Every Vote Count.* Peterborough: Broadview Press, p. 123-132.

Tardy, Évelyne (2003). *Égalité homes-femmes?: Le militantisme au Québec : le PQ et le PLQ*. Montreal : Éditions Hurtubise HMH ltée.

Tremblay, Manon and Linda Trimble (2003). "Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature." In Manon Tremblay and Linda Trimble (eds.). *Women and Electoral Politics in Canada*. Don Mills: Oxford University Press. p. 1-20.

Tremblay, Manon (1998). "Do Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament," *Canadian Journal of Political Science*, Vol. 31, no 3, p. 435-465.

Trimble, Linda and Jane Arscott (2003). *Still Counting: Women in Politics Across Canada*. Peterborough: Broadview Press.

Tulloch, Elspeth (1985). *We, the undersigned: A History of N.B. Women, 1784-1984*. Moncton: N.B. ACSW.

United Kingdom, The Electoral Commission (2004). *Gender and Political Participation*. April. Available for download online at: www.electoralcommission.org.uk/about-us/gender.cfm

United Kingdom, Independent Commission on the Electoral System (1998). *Final Report*. Available online at: www.archive.official-documents.co.uk/document/cm40/4090/contents.htm

United Nations. Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women (1979). Available online at: www.unhchr.ch/html/menu3/b/e1cedaw.htm

United Nations. Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (2003). *Report of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, 28th session (13-31 January 2003) and 29th session (30 June-18 July 2003)*. Available online at: www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm

Vickers, Jill (1997). "Towards a Feminist Understanding of Representation." In Jane Arscott and Linda Trimble, eds., *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments*. Toronto: Harcourt Brace & Company, Canada, p. 20-46.

Women's Environment and Development Organization (2001). *Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*. March.

Women's Environment and Development Organization (2001). Fact Sheet 2: "Women Making a Difference."

Young, Lisa (2000). *Feminists and Party Politics*. Vancouver: UBC Press.

Young, Lisa (1994). *Electoral Systems and Representative Legislatures*. Ottawa: Canadian Advisory Council on the Status of Women.

Les femmes et la réforme électorale au Nouveau-Brunswick

Mémoire présenté par le

Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick

à la

Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick

Juillet 2004

Publication du

Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, créé par une loi provinciale, a été mandaté pour étudier les dossiers relatifs à la condition féminine, conseiller le gouvernement du Nouveau-Brunswick et porter à l'attention du public et du gouvernement les questions relatives aux femmes. Les 13 membres du Conseil consultatif, nommés par le gouvernement, se réunissent au moins quatre fois par an pour décider des mesures prioritaires concernant les questions féminines.

Juillet 2004

This document is available in English. Ask for *Women and Electoral Reform in New Brunswick*.

Table des matières

Sommaire 4

Introduction 6

1. Réforme du système électoral 8

1.1 Système uninominal majoritaire à un tour : un système familier mais défectueux 9
1.2 À la recherche d'un modèle plus équitable : la représentation proportionnelle 11
1.3 Systèmes proportionnels mixtes 13
1.4 Représentation des Premières nations 19

2. Sous-représentation des femmes dans les postes élus et nommés 20

2.1 Pourquoi l'équilibre entre les sexes est-il important? 21
2.2. Obstacles à la représentation des femmes 25
2.3 Corriger le déséquilibre entre les sexes 30

3. Accroître la participation du public à la gouvernance 37

3.1 Analyse comparative entre les sexes : un outil pour l'équité entre les sexes dans l'élaboration des politiques 38
3.2 Autres mécanismes pour établir des ponts entre les citoyens et le gouvernement 39
3.3 Sur le recours aux référendums 40

Conclusion 43

Recommandations 43

Bibliographie 48

Sommaire

Le travail de la Commission sur la démocratie législative représente un enjeu considérable pour les femmes. Elle a été établie pour « examiner le système électoral ainsi que les institutions et les pratiques démocratiques au Nouveau-Brunswick, et formuler des recommandations pour les renforcer et les moderniser afin qu'ils soient plus justes, ouverts, responsables et accessibles aux Néo-Brunswickois et aux Néo-Brunswickoises. » Le présent mémoire traite des questions relatives à la réforme électorale, de la sous-représentation des femmes dans les postes élus et nommés et de la participation du public à la gouvernance.

Notre système électoral provincial ne rencontre pas les attentes des femmes, et les pratiques démocratiques actuelles présentent de graves lacunes. Plus de 80 ans après avoir gagné le droit de vote et 70 ans après avoir gagné celui de se présenter comme candidates aux élections provinciales, les femmes au Nouveau-Brunswick sont toujours en quête d'égalité sur le plan de leur représentation et de leur influence. Les femmes ne représentent que 13 % des élus à l'Assemblée législative, une situation qui s'est détériorée au cours des dernières années. Les femmes n'ont pas non plus leur juste part des nominations aux organismes, conseils et commissions du gouvernement provincial.

Un grand nombre d'électrices et de citoyens qui s'intéressent à la réforme sont de plus en plus insatisfaits de la façon dont notre système politique fonctionne. Les problèmes de représentativité et de réceptivité ont miné l'efficacité et la légitimité de notre démocratie. Le système uninominal majoritaire à un tour en vigueur au Nouveau-Brunswick produit souvent des résultats d'élection déformés, puisque la totalité des votes n'est pas prise en compte dans l'attribution des sièges à l'Assemblée législative. Il a aussi tendance à limiter le nombre de partis politiques ainsi que la variété, il décourage la diversité des candidatures, il favorise la compétition entre les régions et il néglige des préoccupations plus générales, comme les questions relatives à l'environnement ou à l'égalité.

Ce qui se passe entre les élections exacerbe le sentiment d'aliénation des citoyens. Les représentants élus et les fonctionnaires négligent largement de tirer parti de l'expertise des citoyens et de faire participer la population, d'une manière concrète, au processus d'élaboration des politiques. Les conséquences sont particulièrement graves pour les femmes, vu qu'elles n'ont pas la masse critique de représentantes élues nécessaire – au moins 30 % selon les estimations – pour incorporer leurs dossiers dans le plan d'action du gouvernement.

La sous-représentation chronique et grave des femmes et des enjeux féminins au gouvernement est inacceptable. Le temps est venu pour toutes les Néo-Brunswickoises et tous les Néo-Brunswickois de reconnaître que le déséquilibre entre les sexes dans la vie politique et publique est un problème social qu'il faut régler. Des mesures sont requises sur divers plans, et elles exigent la participation du gouvernement, des partis politiques et des citoyens. L'adoption d'un système proportionnel mixte pour remplacer notre système uninominal majoritaire à un tour favoriserait l'élection d'un plus grand nombre de femmes et de représentants des minorités. Toutefois, cette mesure, à elle seule, ne garantira pas une meilleure représentation des femmes et d'autres groupes. D'autres mesures sont nécessaires pour s'attaquer aux barrières systémiques

auxquelles font face les femmes dans le domaine politique et afin d'améliorer la participation publique dans le processus de prise de décision. Parmi les actions recommandées, mentionnons l'introduction de législation qui impose aux partis politiques l'obligation d'adopter des mesures pro-actives visant l'équilibre entre les sexes, de l'aide financière pour des programmes de formation et de mentorat en politique et l'intégration par le gouvernement de l'analyse comparative entre les sexes dans l'élaboration des politiques.

Introduction

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme salue l'occasion de communiquer son point de vue sur les questions importantes soumises à l'examen de la Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick. Nous félicitons le gouvernement provincial de l'initiative dans ce domaine. Cet exercice de réforme pourrait apporter un début de solution au problème de la désillusion croissante des citoyens et des citoyennes à l'égard de la politique conventionnelle.

Les femmes ont tout à gagner du travail de la Commission. Le mandat confié à la Commission est vaste : «examiner le système électoral ainsi que les institutions et les pratiques démocratiques au Nouveau-Brunswick, et formuler des recommandations pour les renforcer et les moderniser afin qu'ils soient plus justes, ouverts, responsables et accessibles aux Néo-Brunswickois et aux Néo-Brunswickoises[1].» Plus de 80 ans après avoir gagné le droit de vote et 70 ans après avoir gagné celui de se présenter comme candidates aux élections provinciales[2], les femmes au Nouveau-Brunswick sont toujours en quête d'égalité sur le plan de leur représentation et de leur influence. Les femmes ne représentent que 13 % des élus à l'Assemblée législative, une situation qui s'est légèrement détériorée au cours des dernières années. Dans notre province, comme à l'échelle nationale, les femmes n'ont pas, à l'heure actuelle, les mêmes possibilités de se faire élire que les hommes, ni le même intérêt. La culture de confrontation du milieu politique, le manque de services de garde adéquats pour les enfants, la difficulté à obtenir des fonds pour financer les activités politiques et la préférence des partis politiques pour les candidats mieux connus de sexe masculin sont parmi les obstacles qui empêchent les femmes de se lancer en politique.

Notre système électoral provincial ne rencontre pas les attentes des femmes. Les failles dans les pratiques démocratiques actuelles contribuent à la désillusion de la population par rapport à la politique, une situation qu'on désigne sous « déficit démocratique »

---

[1] Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick, « Mission, mandat et attributions », à l'adresse www.gnb.ca/0100/mandate-f.asp.

[2] À l'exception des femmes autochtones vivant dans les réserves du Nouveau-Brunswick, qui, comme les hommes autochtones vivant dans les réserves, ont obtenu le droit de voter aux élections provinciales en 1963. Les femmes et les hommes autochtones vivant dans les réserves ont obtenu le droit de prendre part au processus électoral fédéral en 1960. « Histoire des élections provinciales », sur le site du Bureau de la directrice générale des élections, à l'adresse www.gnb.ca/elections/history-f.asp, et « L'évolution du processus électoral fédéral », sur le site d'Élections Canada, à l'adresse www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=ec92530&dir=bkg&lang=f&textonly=false.

ou « malaise démocratique[3].» Parce que les changements nécessaires à la création de l'égalité entre les sexes impliquent des actions politiques, les femmes sont perdantes face à la désillusion générale. On remet en question l'efficacité et la légitimité même de notre démocratie. Des citoyens et des citoyennes mécontents notent que le système uninominal majoritaire à un tour en vigueur au Nouveau-Brunswick produit souvent des résultats d'élection déformés, vu que la totalité des votes n'est pas prise en compte dans l'attribution des sièges à l'Assemblée législative. Il a aussi tendance à limiter le nombre et la variété de partis politiques, ainsi que la diversité des candidatures. De plus, comme notre système ne compte que des représentants de circonscription, il a tendance à être axé sur les questions locales, à favoriser la compétition entre les régions et à négliger des préoccupations plus larges, comme les questions relatives à l'environnement ou à l'égalité.

Ce qui se passe entre les élections exacerbe le sentiment d'aliénation des citoyens. On observe un profond sentiment de frustration chez les groupes et chez les gens qui ont l'impression que le gouvernement ne les entend pas. Ils ont l'impression que les représentants élus et les fonctionnaires ignorent généralement les intérêts et l'expertise considérable des citoyens. Les femmes sont actives en grand nombre au sein d'organismes et de services bénévoles, de même que sur le marché du travail, mais elles n'ont pas leur juste part des nominations aux organismes, conseils et commissions du gouvernement provincial. Elles ne représentent que 29 % de tous les membres de ces organismes[4]. Les conséquences sont particulièrement graves pour les femmes, parce qu'elles n'ont pas la masse critique de représentantes élues nécessaire pour incorporer leurs dossiers dans le plan d'action du gouvernement.

Le Conseil consultatif a été heureux d'accepter plus tôt cette année de devenir partenaire avec la Commission afin de porter ces questions et le processus de réforme à l'attention des femmes. En réalité, notre implication dans le dossier date de plus d'un an : en juin 2003 à Tracadie, le Conseil consultatif a organisé une réunion publique sur la réforme électorale, avec des invitées du mouvement démocratique du Québec. Depuis mars 2004, le Conseil consultatif a organisé 14 séances d'information sur le

---

[3] Linda Trimble et Jane Arscott, *Still Counting: Women in Politics Across Canada*, Peterborough, Broadview Press, 2003, p. 3-5; John C. Courtney, *Elections*, Vancouver, UBC Press, 2004, p. ix.
[4] Bureau du Conseil exécutif du Nouveau-Brunswick, situation en date de décembre 2003.

sujet. Nous avons aussi pris la parole devant des douzaines de regroupements féminins et visité quelques écoles secondaires. Nous avons ainsi rejoint près de 900 femmes.

Ces rencontres nous ont renseignées à plusieurs niveaux. Nous avons vu que peu de gens connaissent le sujet mais que des citoyennes ordinaires peuvent discuter avec éloquence des lacunes de la façon actuelle de faire la politique et de gouverner. Elles concluent volontiers de l'importance et des bénéfices potentiels d'une réforme. Les gens réagissent favorablement à la représentation proportionnelle surtout parce que la correspondance accrue entre le pourcentage de votes et le pourcentage de sièges plait à leur sens de justice. Les personnes qui résident dans les municipalités qui ont un système municipal mixte, soit des conseillers généraux et des conseillers de quartiers, reconnaissent des éléments familiers dans la représentation proportionnelle.

Lors de notre tournée de la province, les gens nous ont dit qu'ils tiennent à leur représentant ou représentante de circonscription, surtout celles des régions rurales. La représentation directe doit continuer de faire partie de notre système. Nous avons aussi constaté que nombreuses femmes ont réfléchi sur les obstacles à la participation des femmes en politique. Enfin, les femmes souhaitent mieux connaître le processus de sélection des personnes nommées aux agences et conseils par le gouvernement provincial.

Le présent mémoire aborde un grand nombre de préoccupations se rapportant au fonctionnement de notre démocratie. Nous avons regroupé sous « réforme électorale » les divers aspects associés aux réformes électorale, législative et démocratique soumises à l'examen de la Commission sur la démocratie législative.

Le mémoire est divisé en trois parties. La première porte sur le système électoral. La deuxième examine le problème de la sous-représentation des femmes dans la vie politique et publique. La troisième explore la participation du public à la gouvernance.

1. Réforme du système électoral

Les élections sont ce qui rend un système politique légitime. Elles créent un lien entre le gouvernement et la volonté du public, telle qu'exprimée par les particuliers, les partis, les

groupes d'intérêts et les mouvements sociaux. Elles représentent aussi un moyen de tenir le gouvernement responsable de ses actions[5].

Il existe à travers le monde de nombreuses méthodes pour élire des représentants. L'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale de Stockholm souligne que « pour une démocratie, le choix d'un système électoral est une des décisions institutionnelles les plus importantes.[6] » Les systèmes électoraux sont importants parce qu'ils établissent les règlements qui régissent le vote, et ces règlements influencent à leur tour les résultats électoraux[7]. En plus de déterminer qui gouverne, les systèmes électoraux influent sur la participation des citoyens, sur la gamme de partis politiques et sur le comportement de ces partis[8]. Il faut donc examiner attentivement les avantages et les inconvénients des différents systèmes par rapport aux résultats attendus.

1.1 Système uninominal majoritaire à un tour : un système familier mais défectueux

Les gens au Nouveau-Brunswick connaissent bien le système électoral en place, que nous avons hérité des Britanniques. La province est divisée en circonscriptions électorales, et chacune est représentée par un membre de l'Assemblée législative. Nous déposons un bulletin de vote pour élire un candidat qui représentera notre région géographique. Le candidat qui remporte le plus grand nombre de votes dans la circonscription – pas nécessairement la majorité des votes – gagne le siège. C'est le système uninominal majoritaire à un tour, utilisé à l'échelle provinciale et nationale au Canada, de même qu'aux États-Unis, en Inde et dans le Royaume-Uni. On l'appelle aussi le système « tout au vainqueur », car seuls les suffrages exprimés pour le candidat gagnant sont pris en compte dans la composition de l'Assemblée législative.

Le système uninominal majoritaire à un tour a certaines qualités. Son fonctionnement est relativement simple, tant pour les électeurs que pour le dénombrement des votes. Il

---

[5] Courtney, *Elections*, p. 5.
[6] Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (IDEA), *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*. Stockholm, Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, 1997, p. 1, à l'adresse www.idea.int/esd/publications.cfm
[7] Voir par exemple Lisa Young, *Systèmes électoraux et corps législatifs représentatifs*, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1994, p. 1-5; voir aussi Courtney, *Elections*, p. 173.
[8] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 7-8; Courtney, *Elections*, p. 5-8.

permet habituellement d'élire des gouvernements majoritaires stables. Les électeurs peuvent facilement « identifier » leur député et peuvent partager un sentiment d'appartenance avec le représentant de leur circonscription, délimitée par une région géographique[9]. Toutefois, de nombreuses personnes estiment que les lacunes du système limitent la participation des citoyens et créent un désintéressement à l'égard du processus électoral.

Les citoyens et les chercheurs ont mis en lumière les désavantages du système uninominal majoritaire à un tour. Comme ailleurs au Canada, le système électoral au Nouveau-Brunswick produit souvent des résultats déformés qui ne reflètent pas la volonté populaire[10]. Les élections de 1987 en fournissent l'exemple le plus extrême, alors qu'un parti ayant reçu seulement 60 % des suffrages exprimés remportait tous les cinquante-huit sièges de l'Assemblée législative[11]. Le système encourage également les partis à présenter les candidats susceptibles de plaire au plus grand nombre, en plus de limiter le nombre et la variété de partis politiques. La pluralité des idées, une opposition efficace, la promotion des préoccupations plus grandes et la représentation équitable des femmes et des hommes dans toute leur diversité font donc défaut[12]. De plus, ces lacunes alimentent la désillusion croissante des citoyens à l'égard de la politique et contribuent à réduire la participation électorale[13].

Dans ce contexte d'insatisfaction générale à l'égard de notre système démocratique, les groupes de citoyens préconisant une réforme électorale à l'échelle provinciale et fédérale ont connu une croissance rapide au cours des dernières années. Mentionnons le Mouvement pour la représentation équitable au Canada, *Every Vote Counts*, à

---

[9] IDEA, « Scrutin majoritaire uninominal : avantages », à www.aceproject.org/main/francais/es/esd01a.htm ; Courtney, *Elections*, p. 137-139.

[10] Voir, par exemple, Henry Milner, « The Case for Proportional Representation in Canada », dans H. Milner (dir.), *Making Every Vote Count*, Peterborough, Broadview Press Ltd., 1999, p. 38-40; Lawrence Leduc, « New Challenges Demand New Thinking About our Antiquated Electoral System » dans *ibidem*, p. 63-70; Paul Cliche, *Scrutin proportionnel : pour réduire le deficit démocratique*, Montréal, Éditions du Renouveau Québécois, 1999.

[11] Les résultats des élections provinciales de 1991 sont un autre exemple de résultats déformés : les Libéraux ont remporté 47 % des suffrages exprimés et 79 % des sièges, le COR, 21 % des suffrages exprimés et 14 % des sièges, les Conservateurs, 21 % des votes exprimés et 5 % des sièges, et le NPD, 11 % des suffrages exprimés et 2 % des sièges. *Rapport de la directrice générale des élections*,1999, à l'adresse www.gnb.ca/elections/publications-f.asp.

[12] Courtney, *Elections*, p. 139-142; IDEA, « Scrutin majoritaire uninominal : désavantages », à l'adresse www.aceproject.org/main/francais/es/esd01b.htm

[13] Voir par exemple, Louis Massicotte, « Pour une réforme du système électoral canadien », Institut de recherche en politiques publiques, dans *Choix*, vol. 7, n° 1 (février 2001), p. 3-28, disponible en ligne à : www.irpp.org/research/index.htm

l'Île-du-Prince-Édouard, *Fair Voting BC*, et le Mouvement pour une démocratie nouvelle ainsi que le Collectif Féminisme et démocratie, au Québec[14]. Au cours des dernières années, plusieurs provinces, outre le Nouveau-Brunswick, ont mis sur pied des organismes gouvernementaux chargés d'étudier la réforme du système électoral. À la suite d'une enquête lancée en 2002, le gouvernement du Québec prévoit présenter un projet de loi sur la réforme du système électoral à l'automne 2004[15]. La Commission sur la réforme électorale de l'Île-du-Prince-Édouard a soumis son rapport au gouvernement provincial à la fin de 2003, tandis que l'assemblée des citoyens sur la réforme électorale de la Colombie-Britannique est en train d'examiner la question[16].

1.2 À la recherche d'un modèle plus équitable : la représentation proportionnelle

Il y a de nombreuses options en matière électorale. La plupart des démocraties établies dans le monde utilisent un système fondé sur la représentation proportionnelle (RP)[17]. Les systèmes de RP prédominent en Europe occidentale[18]. L'histoire de la représentation proportionnelle ne date pas d'hier : la Belgique a mis sur pied un système de ce genre en 1899. Vers les années 1920, bon nombre de pays européens ont suivi son exemple. Tout récemment, de nombreux pays indépendants ont opté pour des systèmes de représentation proportionnelle[19].

Les mécanismes des systèmes de RP sont plus complexes que le nôtre, mais l'idée de base est simple. La représentation proportionnelle vise à donner à chaque parti politique un pourcentage des sièges qui correspond au pourcentage général des suffrages qu'il obtient. Si le parti A remportait 40 % des suffrages exprimés, il obtiendrait environ 40 %

---

[14] La plupart de ces groupes ont des sites Web et des ouvrages publiés : www.fairvotecanada.org; www.democratie-nouvelle.qc.ca; www.cybersolidaires.org/democratie/.

[15] Voir le bulletin du MDN de mai 2004, à l'adresse www.democratie-nouvelle.qc.ca/accueil.htm; Assemblée nationale du Québec, Commission des institutions, *La réforme du mode de scrutin au Québec : Document de consultation*, octobre 2002, à l'adresse www.assnat.qc.ca/fra/Publications/rapports/rapci1.html

[16] Le rapport de la Commission sur la réforme électorale de l'Île-du-Prince-Édouard est disponible à l'adresse www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3; site Web de l'assemblée des citoyens de la Colombie-Britannique, à l'adresse www.citizensassembly.bc.ca/public.

[17] Les « démocraties établies » sont les États comptant au moins 250 000 habitants où des élections libres ont lieu depuis au moins 20 ans. IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 21.

[18] Les pays qui utilisent un système de RP comprennent les Pays-Bas, la Belgique, la Suède, la Norvège, le Danemark, la Suisse, l'Espagne et la Grèce. Voir la banque de données sur les systèmes électoraux dans le monde, dans IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA* , à l'adresse www.idea.int/esd/data/world.cfm

[19] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 61.

de tous les sièges. Si le parti B remportait 20 % de tous les suffrages exprimés, sa part des sièges s'élèverait à environ 20 %[20].

La façon dont les systèmes de représentation proportionnelle fonctionnent varie d'un pays à l'autre, mais ils ont certaines caractéristiques communes. Les circonscriptions sont plus grandes et comptent plus d'un député. Les électeurs votent souvent pour plus d'un candidat. On utilise couramment un système de listes. Chaque parti prépare une liste de candidats que les électeurs peuvent examiner avant les élections. Dans quelques pays – l'Australie, l'Irlande et la République de Malte – les électeurs peuvent classer les candidats selon leurs préférences. Pour éviter la fragmentation des partis, de nombreux pays ont établi un pourcentage minimal de votes qu'un parti doit obtenir pour remporter un siège ou des sièges supplémentaires[21]. Les systèmes de représentation proportionnelle sont plus susceptibles d'aboutir à des gouvernements minoritaires et de coalition, qui souvent encouragent la négociation et les compromis entre les partis politiques[22].

La plupart des défendeurs de la RP préconisent ce système parce qu'il traduit plus fidèlement en sièges les suffrages exprimés pour les partis. La représentation proportionnelle semble aussi favoriser la présence des femmes.

Des pays ayant un système électoral de RP élisent généralement un plus grand nombre de femmes que ceux qui ont un système uninominal majoritaire à un tour[23]. La plupart des pays où les femmes occupent 30% ou plus des sièges dans les assemblées nationales utilisent des systèmes fondés sur la RP. Par exemple, la représentation des femmes dans les parlements nationaux de la Suède, des Pays-Bas et de la Belgique, par exemple, s'élève à 45 %, 37 % et 35 % respectivement[24]. La forte présence des femmes dans ces législatures est due en partie à des traditions solides en matière d'équité entre les sexes et à l'existence de partis politiques progressistes. Toutefois, on reconnaît généralement que les systèmes de RP offrent la possibilité d'obtenir des

---

[20] *Ibidem.*
[21] *Ibidem.*
[22] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 63-65; Louis Massicotte, « Changing the Canadian Electoral System », p. 13-14, 16-18, 24.
[23] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 63.
[24] Union interparlementaire, « Les femmes dans les parlements nationaux », en date du 31 mai 2004, à l'adresse www.ipu.org/wmn-f/classif.htm.

résultats plus représentatifs que le système uninominal majoritaire à un tour. La création de circonscriptions plus grandes et le recours à des listes plurinominales facilitent l'accès à un poste élu. Les femmes et les représentants des minorités sont recherchés, car le public s'attend à ce que les partis présentent des listes équilibrées sur le plan des sexes et de la diversité[25]. Bon nombre de chercheurs et de militants croient donc qu'un système de représentation proportionnelle serait favorable aux femmes sur la scène politique canadienne[26].

1.3 Systèmes proportionnels mixtes

Aucun système électoral n'est parfait. Cela dit, de nombreux analystes politiques et défenseurs de la réforme électorale estiment que les systèmes mixtes, qui combinent des éléments du système uninominal majoritaire à un tour et du système de représentation proportionnelle, offrent un bon équilibre[27]. Ils soutiennent qu'un système proportionnel mixte (SPM) est celui qui convient le mieux pour les endroits où il existe depuis longtemps un système uninominal majoritaire à un tour, car il permet de maintenir un lien direct entre les électeurs et le représentant élu et il traduit plus fidèlement en sièges le nombre de suffrages exprimés[28]. La Commission sur la

---

[25] Voir, par exemple, IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 63; Thérèse Arseneau, « Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 134-135; Collectif Féminisme et démocratie, « La politique c'est aussi une affaire de femmes », *Le Mode de scrutin n'est pas neutre!*, 2e cahier d'un programme de formation financé par Condition féminine Canada, février 2004, p. 8.

[26] Heather MacIvor, « Women and the Canadian Electoral System », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, Don Mills, Oxford University Press, 2003, p. 35; Richard E. Matland, « Développement de la participation politique des femmes : les systèmes électoraux et le recrutement pour les organes législatifs » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, p. 63 à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf ;Collectif Féminisme et démocratie, *Faire de la réforme du mode de scrutin un enjeu féministe*, octobre 2002, à l'adresse www.cybersolidaires.org/democratie/; Marilou McPhedran et Rosemary Spiers, *Reducing the Democratic Deficit through Equality-Based Electoral Reform: The Equal Voice Position Paper on Proportional Representation*, mémoire soumis dans le cadre de l'examen de la réforme électorale de la Commission du droit du Canada, printemps 2003, à l'adresse www.equalvoice.ca/electoral.html.

[27] Voir, par exemple, F. Leslie Seidle, *La réforme du système électoral au Canada : objectifs, promotion et conséquences pour la gouvernance.* Document de recherche F/29 des Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, octobre 2002, p. 23-24, à l'adresse www.cprn.org/fr/doc.cfm?doc=162.

[28] Voir par exemple, Louis Massicotte et André Blais, « La réforme électorale : profil d'un mode de scrutin mixte approprié au Québec » (chapitre écrit pour publication dans l'ouvrage collectif en hommage à Vincent Lemieux), révisé en juillet 2003, p. 3-4, sur le site www.democratie-nouvelle.qc.ca/l_tribune.htm; voir aussi le récent rapport de la Commission du droit du Canada portant sur le système électoral fédéral, *Un vote qui compte : la réforme électorale au Canada*, Ottawa, 2004, sur le site www.lcc.gc.ca/fr/themes/gr/er/er_main.asp. La Commission de réforme électorale de l'Î.-P.-É. a récemment recommandé l'établissement d'un SPM, apparenté à celui en vigueur en Nouvelle-Zélande, ce système étant celui qui aurait le plus de chance d'être accepté par la population de la province. Consulter le rapport de la Commission sur la réforme électorale de 2003, à l'adresse www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3;

démocratie législative a en fait été mandatée pour proposer un modèle de représentation proportionnelle qui prévoit, entre autres, « un rôle soutenu pour les députés directement élus représentant des régions géographiques déterminées[29]. »

Dans les systèmes proportionnels mixtes, certains membres sont élus dans des districts géographiques selon un système majoritaire uninominal, alors que d'autres sont choisis au moyen d'un système de suffrage plurinominal avec représentation proportionnelle. Les sièges comblés grâce à des listes de représentation proportionnelle permettent de « compléter » le nombre de sièges remportés par les partis, de sorte que le nombre total de sièges reflète la part totale des votes obtenus par le parti[30]. Ce genre de système est en place en Allemagne depuis plus d'une cinquantaine d'années. Plusieurs pays ayant hérité la tradition de Westminster ont aussi opté pour un tel système, notamment la Nouvelle-Zélande, pour son parlement national en 1996, et l'Écosse et le pays de Galles, pour leur nouvelles assemblées nationales en 1999[31].

Dans un système mixte, les électeurs doivent cocher deux cases, l'une pour un candidat et l'autre pour un parti. Tel qu'indiqué sur le bulletin de vote utilisé en Nouvelle-Zélande, le vote électoral détermine le candidat ou la candidate qui représentera la région, alors que le vote pour le parti détermine la part de sièges de chaque parti[32].

Certaines personnes au Nouveau-Brunswick sont familières avec ce mode de scrutin. Les résidents des villes de Moncton et de Miramichi votent à la fois pour des conseillers de quartier (district géographique) et des conseillers généraux[33]. À Bathurst et à Saint John, tous les conseillers municipaux sont élus de façon générale. Certains citoyens y trouvent un équilibre : les conseillers généraux n'ont pas à se préoccuper des questions de quartier et peuvent ainsi se consacrer aux intérêts généraux de la municipalité.

---

voir aussi le site Web des groupes de citoyens Mouvement pour la représentation équitable au Canada, à l'adresse www.fairvotecanada.org, et celui du Mouvement québécois pour une démocratie nouvelle, à l'adresse www.democratie-nouvelle.ca/.

[29] Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick, « Mission, mandat et attributions », sur le site www.gnb.ca/0100/mandate-f.asp.

[30] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 75-76.

[31] D'autres pays qui utilisent un SPM sont l'Italie, la Hongrie, le Venezuela, le Mexique et la Bolivie. Voir la banque de données sur les systèmes électoraux dans le monde, dans Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, à l'adresse www.idea.int/esd/data/world.cfm .

[32] Pour en savoir plus sur le système de la Nouvelle-Zélande, consultez le site Web du gouvernement sur les élections, à l'adresse www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html.

[33] Renseignements obtenus du Bureau de la directrice générale des élections du Nouveau-Brunswick.

Les gouvernements de coalition sont fréquents dans les pays qui utilisent les systèmes mixtes, tout comme dans ceux qui utilisent le système de RP de liste pur, puisque les plus petits partis remportent habituellement un siège à l'Assemblée législative. La présence de plusieurs partis diminue la chance de voir un seul d'entre eux obtenir la majorité des votes. Depuis que l'Allemagne et la Nouvelle-Zélande ont opté pour un système proportionnel mixte, par exemple, des gouvernements de coalition se sont souvent formés[34]. Certains critiques donnent les exemples extrêmes d'Israël et d'Italie pour illustrer l'instabilité politique à laquelle les systèmes de RP peuvent donner lieu. Toutefois, l'expérience de la plupart des pays européens au cours des dernières décennies montre que les coalitions multipartites procurent habituellement un gouvernement durable et efficace. Les plus récents systèmes proportionnels mixtes, qui ont vu le jour en Écosse, dans le pays de Galles et en Nouvelle-Zélande, semblent également donner des gouvernements stables avec un nouvel accent sur la négociation multipartite[35]. Il faut aussi souligner que les gouvernements canadiens les plus productifs ont été des gouvernements minoritaires. Les gouvernements minoritaires à Ottawa ont établi le régime d'assurance-maladie universelle (1966), le Supplément de revenu garanti pour les personnes à la retraite ayant un faible revenu (1967), le Régime de pensions du Canada (1965), la législation pour contrôler les dépenses électorales (1974) et la société pétrolière nationale, Petro-Canada (1975)[36].

Les résultats électoraux dans les pays de tradition britannique ayant récemment adopté un système proportionnel mixte montrent que ce système peut améliorer la représentation des femmes. En Nouvelle-Zélande, la proportion des femmes dans la législature nationale est passée de 21 % en 1993 à 29 % en 1996, date de la première élection sous un système proportionnel mixte, et à 31 % aux élections de 1999. Depuis 2002, la législature de la Nouvelle-Zélande compte 28 % de femmes[37]. En Écosse, 37 % des membres du nouveau parlement en 1999 et 40 % des membres du parlement de 2003 étaient des femmes, comparativement à seulement 13 % des membres

---

[34] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 77-79.
[35] Seidle, *La réforme du système électoral au Canada : objectifs, promotion et conséquences pour la gouvernance*, p. 27-28. Voir aussi Thérèse Arseneau, « Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 133-144.
[36] D. Kwavnick, « Gouvernement minoritaire », dans *L'Encyclopédie canadienne*, à l'adresse www.thecanadianencyclopedia.com/index.cfm?PgNm=TCE&Params=F1ARTF0005326.
[37] Seidle, *La réforme du système électoral au Canada : objectifs, promotion et conséquences pour la gouvernance*, p. 24.

écossais élus au parlement du Royaume-Uni en 1997[38]. En 1999, 42 % des membres élus de la nouvelle assemblée galloise étaient des femmes, et aux élections de 2003, elles comptaient pour 50 % des membres élus[39].

Le Conseil consultatif favorise l'adoption d'un système proportionnel mixte pour élire les députés, sous lequel certains députés seraient élus dans des circonscriptions uninominales, selon un système uninominal majoritaire à un tour, et d'autres seraient choisis selon un système de représentation proportionnelle de liste. Les listes doivent être utilisées d'une manière corrective ou compensatoire pour s'assurer que le pourcentage de sièges détenus par chaque parti politique correspond étroitement au nombre total de votes qu'il a obtenus. Notons que l'introduction d'un tel système n'exige pas l'accroissement du nombre de députés à l'Assemblée législative. Il serait possible de redistribuer pas plus de cinquante-cinq sièges entre les deux méthodes d'élection des représentants.

Les opinions concernant le nombre de sièges à pourvoir par la représentation proportionnelle pour éliminer les distorsions varient, mais dans la plupart des systèmes proportionnels mixtes, pas plus de 60 % des membres sont directement élus dans des circonscriptions uninominales[40]. En Allemagne, à l'échelle nationale ou fédérale, le rapport est de 50 à 50. En Nouvelle-Zélande, 58 % des sièges sont des sièges de circonscriptions uninominales et 42 % sont des sièges de liste attribués par représentation proportionnelle. En Écosse, le nombre de sièges de liste attribués par représentation proportionnelle s'élève à 43 % et dans le pays de Galles, à 33 %[41]. Le Conseil consultatif est d'avis qu'au moins 40 % des sièges de l'Assemblée législative devraient être des sièges de liste attribués par représentation proportionnelle et que l'attribution générale des sièges devrait se faire à l'échelle provinciale. Si les calculs pour la répartition des sièges étaient fondés sur les régions actuelles, les résultats

---

[38] Voir les feuilles des résultats de l'élection sur le site Web du parlement écossais, à l'adresse www.scottish.parliament.uk/msps/results-03/index.htm.
[39] Fawcett Society, Royaume-Uni, communiqué de presse datant du 2 mai 2003, à l'adresse www.fawcettsociety.org.uk.
[40] Voir Commission du droit du Canada, *Un vote qui compte*, p. 101-104; voir aussi Massicotte et Blais, « La réforme électorale », p. 5, 7 et 8.
[41] Massicotte et Blais, « La réforme électorale », p. 14.

auraient tendance à être moins proportionnels et à défavoriser les femmes et les petits partis[42].

Le type de bulletin de vote et les règlements régissant la constitution des listes de parti sont d'autres points à examiner. Le bulletin de vote utilisé sous ce système doit permettre de faire deux choix distincts : choisir une personne pour représenter la circonscription et choisir un parti politique. Les électeurs peuvent ainsi choisir une personne pour les représenter directement et un autre parti politique, s'ils le veulent, pour la gouvernance générale. Cela donne aux électeurs plus de choix et de souplesse que notre système actuel. La commission sur la réforme électorale au Royaume-Uni soutient même que ce système libère l'électeur de « la prison que représente devoir voter pour un candidat non désiré afin d'élire le gouvernement souhaité [43]. Des Néo-Zélandais semble bien apprécier la possibilité de partager leur bulletin de vote puisque 37% des électeurs ont voté en 1996 – la première élection sous un système mixte - pour un représentant de circonscription d'un parti et pour un parti différent sur le bulletin de parti[44].

Dans les systèmes fondés sur la RP, les listes peuvent être ouvertes, fermées ou, plus rarement, on permet le panachage[45]. La liste ouverte permet aux électeurs de choisir les candidats qu'ils préfèrent sur la liste du parti, alors que la liste fermée oblige les électeurs à accepter la liste complète dans l'ordre présenté par le parti de leur choix. Le panachage permet aux électeurs de choisir des candidats sur plus d'une liste de parti[46]. Les listes de RP établies par les partis et soumises à l'examen du public avant les élections peuvent favoriser un éventail de candidats et de candidates plus équilibré sur

---

[42] Richard E. Matland, « Développement de la participation politique des femmes : les systèmes électoraux et le recrutement pour les organes législatifs », p. 9-10; Massicotte et Blais, « La réforme électorale », p. 6-7.

[43] Traduction citée dans Commission du droit du Canada, *Un vote qui* compte, chapitre 4; voir aussi United Kingdom, Independent Commission on the Electoral System (Commission Jenkins), *Final Report*, 1998, chapitre 7, paragraphe 139, disponible en ligne : www.archive.official-documents.co.uk/document/cm40/4090/contents.htm

[44] Voir Commission du droit du Canada, *Un vote qui compte*, chapitre 4.

[45] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 90-91. Notons qu'il existe une autre forme de liste ouverte, un système de liste dite « *flexible* » , qui permet à l'électeur de choisir entre la liste complète du parti ou un candidat spécifique sur la liste du parti. L'élection des candidats choisi librement ou selon l'ordre établi par le parti se décide selon un pourcentage minimum de votes obtenus. La Suède utilise ce genre de système. La Commission du droit du Canada ainsi que la Commission Jenkins du Royaume-Uni favorisent ce modèle. Voir Commission du droit du Canada, *Un vote qui compte*, chapitre 4.

[46] Cette option existe dans un petit nombre de pays dont le Luxembourg et la Suisse. Voir IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 90.

le plan du sexe, du groupe ethnique, de la situation socioéconomique, et ainsi de suite, que ne pourrait offrir autrement le système électoral uninominal majoritaire à un tour. En plaçant les femmes et des candidats issus d'autres groupes sous-représentés dans les positions favorables sur les listes, les partis peuvent s'assurer qu'au moins certains d'entre eux combleront des sièges de liste. À notre avis, le bulletin du parti doit donc présenter une liste fermée de candidats. Cela est important, car si les électeurs peuvent exprimer une préférence pour des candidats sur une liste de parti, il est possible de contourner les objectifs en matière d'équité que présente l'ordre de la liste[47]. On soutient également qu'en laissant le choix de candidat entièrement aux électeurs, les listes ouvertes permettent aux partis politiques de se décharger de leurs responsabilités en matière d'équité entre les sexes et de la diversité[48]. Par ailleurs, les listes ouvertes encouragent les querelles intestines et la concurrence entre les candidats d'un même parti[49]. La plupart des pays où l'on trouve un système proportionnel mixte et le système plus pur de RP utilisent une liste fermée[50].

La prolifération possible des petits partis, dont certains qui expriment des points de vue extrêmes, est l'une des préoccupations que suscitent les systèmes électoraux fondés sur la représentation proportionnelle. La plupart des pays qui utilisent un système de RP ou un système proportionnel mixte règlent ce problème en établissent un seuil, c'est-à-dire un pourcentage minimum de votes que le parti doit obtenir pour être admissible aux sièges de liste attribués par représentation proportionnelle. Les seuils établis dans les pays qui utilisent un système de RP varient, allant de 10 % en Turquie à 1,5 % en Israël et à 0,67 % dans les Pays-Bas. L'Allemagne et la Nouvelle-Zélande ont toutes deux adopté un seuil de 5 %, mais les deux pays permettent l'exemption du seuil pour un parti qui fait élire des candidats dans un certain nombre de circonscriptions

---

[47] Il semble que l'utilisation des listes ouvertes dans les élections locales en Norvège a nui aux femmes. Cette expérience suggère que l'impact des listes ouvertes pourraient être plus nuisible encore dans des pays ou des régions aux idées moins progressistes. Voir Richard E. Matland, « Développement de la participation politique des femmes : les systèmes électoraux et le recrutement pour les organes législatifs », p. 8-9; IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 89-90.

[48] Richard E. Matland, « Développement de la participation politique des femmes : les systèmes électoraux et le recrutement pour les organes législatifs », p. 9.

[49] Voir Commission du droit du Canada, *Un vote qui compte*, chapitre 4.

[50] IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 90. Voir aussi Commission du droit du Canada, *Un vote qui compte*, chapitre 4. Des listes ouvertes sont utilisées dans certains systèmes de RP européens, dont la Finlande, où l'on vote pour les candidats spécifiques. La Finlande compte présentement 38% de femmes dans son parlement national. La tradition d'égalité entre les sexes dans ce pays explique du moins en partie l'existence de cette forte représentation de femmes malgré cette liberté en matière électorale. IDEA, *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, p. 73-74.

(trois dans le cas de l'Allemagne, et un en Nouvelle-Zélande). L'Écosse et le pays de Galles n'ont pas établi de seuil, mais dans ces pays, les chances électorales des petits partis sont déjà limitées par une distribution régionale des sièges de liste attribués par représentation proportionnelle. À notre avis, le Nouveau-Brunswick devrait établir un seuil raisonnable de 5 % pour éviter la fragmentation exagérée des partis, tout en permettant la représentation d'une plus grande variété de voix[51].

1.4 Représentation des Premières nations

Comme la population autochtone du Nouveau-Brunswick est faible et dispersée dans les régions, il est difficile d'élire des représentants autochtones à l'Assemblée législative sous le système uninominal majoritaire à un tour que nous utilisons à l'heure actuelle[52]. Le premier député autochtone dans notre province a été élu en 2003. Pour beaucoup, c'est le temps de donner une voix aux communautés autochtones du Nouveau-Brunswick. Selon un sondage mené en 2000, 73 % des gens au Canada atlantique sont en faveur de réserver des sièges pour la population autochtone à la Chambre des communes[53].

Les systèmes électoraux peuvent donner une voix aux minorités chroniquement sous-représentées en réservant des sièges à leurs représentants. Bon nombre de pays dans le monde réservent des sièges dans la législature aux minorités ethniques pour ouvrir la voie à la représentation directe des intérêts de ces groupes[54]. Un exemple instructif est la Nouvelle-Zélande. Le peuple autochtone des Maoris représente 14 % de

---

[51] Pour plus de renseignements sur l'établissement des seuils, voir Seidle, *La réforme du système électoral au Canada : objectifs, promotion et conséquences pour la gouvernance*, p. 25; voir aussi Massicotte et Blais, « La réforme électorale », p. 17. La Commission du droit du Canada recommande qu'il n'y ait pas de seuil légal régissant l'accès à des sièges de liste, afin d'encourager la diversité des voix, mais elle limiterait l'admissibilité aux sièges de liste provinciaux aux partis qui présentent des candidats dans au moins le tiers des circonscriptions de la province. *Un vote qui compte,* p. 135.

[52] Selon le recensement de 2001, la population d'identité autochtone du Nouveau-Brunswick se chiffre à 16 990, ou 2,4% de la population totale de la province. La population d'identité autochtone comprend les personnes ayant déclaré appartenir à au moins un groupe autochtone (p. ex. : Indien de l'Amérique du Nord, Métis ou Inuit), ayant déclaré être un Indien visé par un traité ou un Indien inscrit ou ayant déclaré appartenir à une bande indienne ou à une première nation. Pour les désavantages du système proportionnel mixte pour les groupes non concentrés du point de vue géographique, voir Courtney, *Elections*, p. 15-16.

[53] Paul Howe et David Northrup, *Renforcer la démocratie canadienne*, Institut de recherches en politiques publiques, juillet 2000, à l'adresse : www.irpp.org/fr/research/index.htm

[54] IDEA, « Groupes minoritaires », à l'adresse www.aceproject.org/main/francais/es/esc07b.htm. Donley Studlar soutient que l'ajout d'un élément de proportionnalité au système électoral, plutôt que la désignation de sièges distincts, serait un meilleur moyen d'accroître les possibilités des autochtones et des femmes. « Will Canada Seriously Consider Electoral System Reform? Women and Aboriginals Should », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count,* Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 131.

la population, et la législature lui réserve sept sièges. Les Maoris peuvent s'inscrire pour voter pour des représentants maoris ou ils peuvent voter pour des candidats dans leur propre région géographique[55]. En 1991, la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis a recommandé que le Canada s'inspire du modèle néo-zélandais pour la création de circonscriptions autochtones et de sièges autochtones à la Chambre des communes[56].

Nous croyons que le temps est venu pour nos législateurs et les membres des communautés autochtones de se réunir pour aborder la question de la sous-représentation de la population des Premières nations à l'Assemblée législative. Nous suggérons qu'ils s'entendent sur une formule qui permettra d'allouer au moins deux sièges aux représentants autochtones et pour la représentation équitable des deux sexes. Cette mesure ouvrirait la voie à la participation continue des Autochtones l'élaboration des politiques provinciales. Elle pourrait aussi contribuer à rendre le processus électoral plus accessible et plus à l'écoute des intérêts Autochtones.

2. Sous-représentation des femmes aux postes élus et nommés

Plusieurs décennies après l'adoption de droits politiques officiels pour les femmes, la véritable égalité entre les sexes sur le plan politique demeure difficile à atteindre. La plupart des Néo-Brunswickoises ont obtenu le droit de vote en 1919 et peuvent se présenter aux élections provinciales depuis 1934[57]. Les femmes et les hommes autochtones vivant dans les réserves du Nouveau-Brunswick n'ont pas obtenu le droit de voter aux élections provinciales avant 1963[58]. Les femmes sont toujours fortement

---

[55] Sous l'ancien système uninominal majoritaire à un tour, quatre sièges étaient réservés aux Maoris depuis 1867. Pour en savoir plus sur le système de la Nouvelle-Zélande, voir le site Web du gouvernement sur les élections, à l'adresse www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html; voir aussi Thérèse Arseneau, « Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 133-144.

[56] Canada, Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis (Commission Lortie), *Pour une démocratie électorale renouvelée*, Ottawa, la Commission, 1991. La Commission du droit du Canada a récemment fait écho aux recommandations de la Commission Lortie à ce sujet, en suggérant que le gouvernement fédéral, en consultation avec les Premières nations, les Métis et les Inuits, étudie la possibilité de créer des circonscriptions électorales autochtones. Voir *Un vote qui compte*, chapitre 4.

[57] Sur la lutte des femmes pour les droits politiques au Nouveau-Brunswick, voir Elspeth Tulloch, *Nous, les soussignées : un aperçu historique des femmes du Nouveau Brunswick 1784-1984*, Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, Moncton, 1985, p. 1-75.

[58] Voir « Histoire des élections provinciales », sur le site du Bureau de la directrice générale des élections, à l'adresse www.gnb.ca/elections/history-f.asp. Les femmes et les hommes autochtones vivant dans les

sous-représentées parmi les candidats aux élections et parmi les députés de l'Assemblée législative. Elles comptent pour 51 % de la population, mais elles ne représentaient que 19 % des candidats qui se sont présentés aux élections générales provinciales de juin 2003, tandis que l'Assemblée législative actuelle ne compte pas plus de 13 % des députés. Cela représente une baisse par rapport aux élections de 1999, où les femmes représentaient 23 % des candidats et 18 % des députés[59]. Les femmes autochtones, les minorités ethniques et les personnes handicapées sont à toutes fins utiles absentes. En outre, seulement 29 % de tous les membres des organismes, conseils et commissions du gouvernement sont des femmes[60].

2.1 Pourquoi l'équilibre entre les sexes est-il important?

Le déséquilibre entre les sexes dans la vie publique remet en question l'équité de notre système démocratique. Le fait que la moitié de la population soit si fortement sous-représentée mine la légitimité même du gouvernement[61]. Cela contredit également les engagements internationaux du Canada en faveur de la représentation juste des femmes et des hommes dans toutes les sphères de la vie politique et publique.
La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), adoptée en 1979 par l'Assemblée générale des Nations Unies et ratifiée par le Canada en 1981, exige des pays signataires qu'ils garantissent aux femmes un accès égal et des possibilités égales aux postes dans la vie politique et publique[62]. Lors de la Quatrième conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, tenue à Beijing en 1995, les États membres se sont engagés à agir afin d'assurer l'accès égal et la pleine participation des femmes aux structures du pouvoir et de la prise de décision, dont un engagement à fixer des objectifs précis et à introduire des mesures visant à accroître le nombre de femmes dans tous les postes du

---

réserves ont eu le droit de participer au processus électoral fédéral à compter de 1960. « L'évolution du processus électoral fédéral », sur le site d'Élections Canada, à l'adresse www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=ec92530&dir=bkg&lang=f&textonly=false.

[59] *Rapport de la directrice générale des élections*, 2003, à l'adresse www.gnb.ca/elections/publications-f.asp.

[60] Composition en décembre 2003 selon les chiffres fournis par le Bureau du Conseil exécutif du Nouveau-Brunswick.

[61] Voir, par exemple, Heather MacIvor, « Women and the Canadian Electoral System », p. 35.

[62] Nations Unies, Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, 1979, à l'adresse www.unhchr.ch/french/html/menu3/b/e1cedaw_fr.htm.

gouvernement et de l'administration publique[63]. Le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes a demandé récemment au Canada et aux provinces d'agir en ce sens, se disant par ailleurs préoccupé par le fait qu'au Canada, les femmes sont encore sous-représentées dans toutes les sphères de la vie politique et de la vie publique. Le Comité recommandait que des mesures complémentaires soient prises pour accroître la représentation des femmes dans la vie politique et publique, dont « les mesures temporaires spéciales avec des objectifs numériques et des échéances afin d'augmenter la représentation des femmes aux postes de décision à tous les niveaux[64]. »

Le déséquilibre entre les sexes prive également la société des perspectives différentes que les femmes peuvent apporter, car on estime qu'un groupe a besoin d'une représentation d'au moins 30 % pour avoir un poids quelconque dans le système politique[65]. Les femmes ont des expériences et des préoccupations différentes dont il faut tenir compte. Tel qu'énoncé dans le Programme d'action de Beijing, établi à la Quatrième conférence mondiale sur les femmes : « L'égalité de participation aux prises de décisions n'est pas seulement une simple question de justice et de démocratie; on peut y voir aussi une condition nécessaire pour que les intérêts des femmes soient pris en considération[66]. Un membre de la législature galloise a expliqué les raisons dans un discours en 2000 :

> Sans la participation des femmes aux prises de décisions, leurs points de vue et leurs besoins sont susceptibles d'être négligés dans une certaine mesure. Cela veut dire que la situation et la perspective de 52 p. 100 de la population sont inévitablement ignorées, atténuées ou abordées d'une mauvaise manière. On ne présume pas par là que la classe politique masculine est sexiste [...] On

---

[63] Déclaration de Beijing et programme d'action, à l'adresse : www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

[64] Nations Unies, *Rapport du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, 28e session (13-31 janvier 2003) et 29e session (30 juin-18 juillet 2003)*, p. 63-64, disponible en ligne : www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm

[65] Les Nations Unies et l'Union interparlementaire (le Canada est membre de ce dernier organisme international de parlements d'états souverains, établi en 1889, qui se voue à la promotion de la démocratie représentative) soutiennent que 30% est le minimum nécessaire pour permettre aux femmes d'exercer une véritable influence dans une législature. Union interparlementaire, *Women Elected in 2003 : The Year in Perspective*, p. 1. Voir aussi Drude Dahlerup, « Le recours aux quotas pour augmenter le nombre de femmes dans les instances parlementaires » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, p. 107, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

[66] Déclaration de Beijing et programme d'action, à l'adresse : www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

> reconnaît simplement que l'un des sexes, aussi gentil qu'il soit, ne peut pas pleinement et équitablement représenter les intérêts de l'autre sexe[67].

La façon de penser et d'agir des femmes une fois qu'elles sont élues doit faire l'objet de plus amples recherches. Les politicologues font la distinction entre ce que font les élues – ce qu'ils appellent la « représentation substantive » - et la « représentation descriptive », qui se concentre sur le nombre et les antécédents des femmes titulaires d'une charge publique[68]. La volonté ou la capacité des représentantes élues d'agir *pour* les femmes fait l'objet de débats chez les politicologues et les féministes[69]. Toutefois, certaines études révèlent que les législatrices influent sur le programme d'élaboration des politiques et sur les mesures législatives. Lorsqu'il y a un nombre considérable de femmes parmi les représentants élus, les préoccupations des femmes prennent du poids et se traduisent par des politiques dans des secteurs importants pour les femmes, comme les services de garderie, les services de santé et l'éducation[70]. L'assemblée

---

[67] Traduction d'une citation dans Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, Centre for Advancement of Women in Politics, School of Politics and International Studies, Queen's University, Belfast, document hors-série n° 7, octobre 2003, p. 12, à l'adresse www.qub.ac.uk/cawp/research/papers.htm.

[68] L'attention accordée à la représentation numérique et aux obstacles à la participation des femmes s'explique en partie par l'entrée relativement récente d'un nombre important des femmes dans les législatures ainsi que les difficultés à cerner l'impact des législatrices. Joni Lovenduski et Azza Karam, « Les femmes au parlement : faire la différence », 2002, p. 145, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf; Manon Tremblay et Linda Trimble, « Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, Don Mills, Oxford University Press, 2003, p. 3-4, 8-9, 17-19; Jane Arscott et Linda Trimble, « In The Presence of Women : Representation and Political Power » dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women : Representation in Canadian Governments*, Toronto, Harcourt Brace & Company, Canada, 1997, p. 11-12; Susan J. Carroll, « Introduction », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. xi-xii.

[69] Voir la discussion dans Manon Tremblay, « Do Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament, » *Canadian Journal of Political Science*, vol. 31, no 3, septembre 1998, p. 436; voir aussi Jane Arscott et Linda Trimble, « In the Presence of Women : Representation and Political Power, » p. 11-12; et Jill Vickers, « Towards a Feminist Understanding of Representation » dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women : Representation in Canadian Governments*, p. 20-46.

[70] Voir, par exemple, les études de cas suivantes : sur les habitudes des conseils locaux suédois en matière de dépenses publiques, Helena Svaleryd, « Female Representation - Is it Important for Policy Decisions? », Université de Stockholm, à l'adresse http://ideas.repec.org/p/hhs/sunrpe/2002_0007.html; la situation galloise est analysée par Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*; le lien entre l'élaboration de politiques et la représentation des femmes à l'échelle de l'État aux Etats-Unis est examiné par Amy Caiazza, « Does Women's Representation in Elected Office lead to Women-Friendly Policy? », Institute for Women's Policy Research, mai 2002, à l'adresse www.iwpr.org/Publications/pdf.htm; sur les législatrices locales à Milwaukee, voir Janet K. Boles, « Local Elected Women and Policy-Making: Movement Delegates or Feminist Trustees? », dans in Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, p. 68-86; résultats de sondages auprès des législateurs d'État partout aux États-Unis sont analysés par Susan J. Carroll, « Representing Women: Women State Legislators As Agents of Policy-Related Change», et par Debra L. Dodson, « Acting for Women: Is What Legislators Say, What They Do? », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. 3-21 et p. 225-242; les députées canadiennes sont examinées par Manon Tremblay, « Do

galloise, par exemple, qui comprenait 42 % de femmes entre 1999 et 2003, a introduit du financement pour un réseau consultatif sur les politiques pour les femmes, mené un sondage sur les besoins en matière de garde d'enfants dans la législature et adopté pour la législature des heures qui tiennent compte des besoins de la famille[71]. La Norvège, dont le parlement national se constituait de 40 % de femmes au milieu des années 1990, a considérablement amélioré ses politiques dans le secteur de la garde d'enfants, y compris des améliorations aux services de garde financés par l'État, le prolongement du congé parental payé et un meilleur droit de pension pour les soins non rémunérés[72].

En dernier lieu, il ne faut pas sous-estimer l'influence qu'un nombre élevé de femmes peuvent exercer sur les pratiques politiques, ni leur rôle à titre de modèles de comportement[73]. Un nombre considérable de femmes doivent devenir des dirigeantes élues pour aider à transformer la culture politique à prédominance masculine. Comme l'a fait remarquer Bella Abzug, cofondatrice et ancienne présidente de la Women's Environment and Development Organization (WEDO), en occupant leur juste part de l'espace politique, les femmes changeront la nature du pouvoir, au lieu de laisser le pouvoir changer la nature des femmes[74]. Les députées de la nouvelle assemblée galloise maintiennent que leur style de travail législatif est différent, plus axé sur le consensus et plus constructif que celui des hommes. Les Galloises peuvent également s'identifier aux représentantes élues qui n'abordent pas la politique de la même manière que les hommes[75]. Une récente étude britannique démontre que la participation électorale chez les femmes est 4 % plus élevée que chez les hommes dans les circonscriptions où une femme est candidate. La même étude montre que la présence

---

Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament », p. 435-465.

[71] Veuillez prendre note que l'établissement de la nouvelle assemblée galloise a été accompagnée d'obligations réglementaires qui obligent le gouvernement à promouvoir de façon proactive l'égalité de toutes les personnes. Voir Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, p. 4-7,14-15.

[72] Hege Skjeie, « Le credo de la différence – Les femmes au parlement norvégien » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, p. 189, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

[73] La représentation plus équitable des femmes dans les postes d'influence semble également contribuer à l'efficacité dans le domaine économique. Une étude récente menée en Amérique du nord montre que des entreprises ayant une plus forte représentation des femmes parmi les cadres affichent des résultats financiers supérieurs aux compagnies ayant peu de femmes gestionnaires. Voir Catalyst, *The Bottom Line : Connecting Corporate Performance and Gender Diversity*, Catalyst, 2004, disponible à l'adresse : www.catalystwomen.org/2004fin_perf.htm

[74] *WEDO Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*, mars 2001, p.2.

[75] Paul Chaney, *Women and Constitutional Change in Wales*, p. 9-10.

de députées augmente considérablement la participation politique des femmes, les électrices étant beaucoup plus susceptibles d'être motivées à travailler pour une femme et à penser que le « gouvernement profite à des gens comme moi » [76]. Des études sur les députées en Scandinavie ont révélé que la classe politique féminine travaille à recruter d'autres femmes et que le nombre grandissant de femmes au gouvernement facilite leur accès à la vie politique[77].

2.2 Obstacles à la représentation des femmes

Le jeu politique ne se déroule pas sur un terrain de jeu égalitaire. De nombreux obstacles empêchent ou découragent les femmes et les membres d'autres groupes sous-représentés de se présenter aux élections et de gagner[78]. Pour comprendre les raisons pour lesquelles les femmes sont moins susceptibles que les hommes de poursuivre une carrière politique, nous devons d'abord comprendre leur situation économique, sociale, juridique et culturelle, vu que le pouvoir politique a des liens avec toutes ces autres structures de pouvoir[79]. En effet, comme l'a déclaré la politicologue Heather MacIvor, c'est le temps d'arrêter de blâmer les femmes pour le fait qu'elles sont peu nombreuses en politique officielle et d'examiner les causes sous-jacentes de l'inégalité des femmes :

> Nous devons cesser de penser que les femmes sont défectueuses en politique. Au lieu de blâmer les femmes parce qu'elles sont exclues de la politique, nous devons demander pourquoi les femmes ne sont pas les bienvenues, pourquoi les femmes choisissent de ne pas participer et pourquoi les femmes semblent croire que la politique est trop complexe pour elles. Le blâme doit plutôt être attribué au pouvoir différent des hommes et des femmes dans notre société et au système politique dominé par les hommes, et non pas aux femmes elles-mêmes[80].

Bon nombre de femmes sous-estiment leurs aptitudes et n'ont pas la confiance qu'il faut pour faire le saut en politique. Les hommes sont beaucoup moins portés à douter de leurs compétences à remplir une charge publique. La socialisation des femmes

---

[76] United Kingdom, The Electoral Commission, *Gender and Political Participation*, avril 2004, à l'adresse www.electoralcommission.org.uk/about-us/gender.cfm.

[77] Joni Lovenduski et Azza Karam, « Les femmes au parlement : faire la différence » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, p. 145, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

[78] Les obstacles à la pleine participation des femmes à la vie politique ont reçu une attention considérable des chercheurs. Voir Manon Tremblay et Linda Trimble, « Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature », p. 10-12; voir aussi Sonia Pitre, « Women's Struggle for Legislative Power : The Role of Political Parties », *Atlantis*, vol. 27, no 2, printemps/été 2003, p. 102-109.

[79] Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, Peterborough, Broadview Press, 1996, p. 245.

[80] *Ibidem.*

contribue à cette situation que l'on retrouve partout dans le monde[81]. Même les femmes ayant une expérience de la vie publique hésitent à se présenter à des postes de direction. Le cas de Shirley Dysart, élue à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick en 1974, en dit long à cet égard. À la fin des années 1980, cette ancienne enseignante avait déjà été ministre de l'Éducation, avait siégé sur de nombreux comités législatifs et avait présidé plusieurs organismes non gouvernementaux. Mais lorsque le premier ministre lui a demandé en 1991 de devenir présidente de l'Assemblée législative, sa réponse immédiate a été : « Mais pensez-vous que je pourrais le faire? » Elle a fini par accepter le poste de présidente de l'Assemblée législative, devenant la première femme à l'occuper, et elle l'a conservé jusqu'à ce qu'elle quitte la scène politique provinciale en 1994[82].

Il y a tout un tas d'obstacles socio-économiques qui empêchent les femmes d'accéder à la vie publique. L'inégalité des femmes sur le marché du travail, au sein de la famille et dans la société en général continue de nuire à l'exercice des droits politiques officiels[83]. Les femmes gagnent moins en moyenne et vivent avec un revenu plus faible que les hommes, tout en assumant une plus grande part des responsabilités relatives au ménage et aux soins[84]. Pour mener une campagne et poursuivre une carrière politique, il faut aussi avoir accès à des services sociaux comme la garde d'enfants et les programmes pour les personnes âgées. Peu de femmes bénéficient du soutien social et économique qui leur permet d'équilibrer leurs obligations familiales et politiques[85].

Toutefois, des obstacles à l'interieur même du système politique jouent un rôle majeur dans l'exclusion des femmes. Les conditions dans lesquelles le jeu politique se joue expliquent en partie pourquoi les femmes sont écartées du processus politique ou

---

[81] Voir, par exemple, Nadezdha Shvedova, « Obstacles à la participation des femmes au parlement » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, p. 19, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf; Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 240-241; Évelyne Tardy, *Égalité hommes-femmes*, p. 202; voir aussi les commentaires d'Yvette Roudy, représentante du Calvados, et d'autres, dans « Paroles d'élues », de l'Observatoire de la parité entre les hommes et les femmes, à l'adresse www.observatoire-parite.gouv.fr/dossier/plaquette.html#paroles.

[82] *Barriers to Women's Participation in Parliament. Report of a Task Force of the Commonwealth Women Parliamentarians Group*, Commonwealth Parliamentary Association Secretariat, United Kingdom, mars 1996.

[83] Chantal Maillé, *Les Québécoises et la conquête du pouvoir politique*, Montréal, Les Éditions coopératives Albert Saint-Martin, 1990.

[84] Voir CCCFNB, *Bulletin 2004 de la situation des femmes du Nouveau-Brunswick*, Fredericton, N.-B., CCCF, mars 2004, à d'adresse www.acswcccf.nb.ca/french/acsw3.asp.

[85] Voir, par exemple, Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 236-238.

indifférentes à l'idée d'une carrière en politique. La nature même de la politique conventionnelle va à l'encontre des aspirations de nombreuses femmes. Les valeurs et pratiques « masculines » qui infiltrent l'environnement politique – la compétition, l'hiérarchie et la confrontation, pour n'en mentionner que quelques-unes – sont tout simplement répugnantes pour beaucoup de femmes[86]. La politique est encore perçue comme un vieux club de garçons où les femmes n'ont pas leur place et où elles ne sont pas les bienvenues[87]. Plus encore que leurs collègues masculins, les femmes politiques font l'objet de critique. Comme l'a fait remarquer une ministre néo-brunswickoise du début des années 1990, les femmes ne se sont pas encore méritées le droit d'être médiocre[88]. La députée de longue date et pionnière Rosemary Brown de la Colombie-Britannique a qualifié la scène politique de dure et déplaisante[89]. Nous avons entendu des commentaires semblables à de nombreuses reprises lors de nos discussions avec des femmes de partout au Nouveau-Brunswick. Préférant des cadres qui font place à la négociation et au consensus, les femmes choisissent de travailler pour le changement dans la société civile. Elles sont actives en politique non traditionnelle, à titre de membres de groupes de femmes et d'associations communautaires et de bénévoles dans les services de première ligne[90].

Les partis politiques présentent également des obstacles de taille à la pleine participation des femmes à la vie politique. Il semble qu'une fois qu'elles remportent l'investiture, les femmes ont au moins autant de chances de se faire élire que leurs collègues masculins[91]. Ce sont surtout les partis politiques, plutôt que les électeurs, qui agissent en tant que gardiens de l'instance politique puisqu'ils voient à la nomination de candidats[92].

---

[86] Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 242-243.
[87] *Ibidem.*
[88] Aldéa Landry, ancienne vice-premier ministre et ministre des affaires intergouvernementales (1989-1991), cité dans Don Desserud, « Women in New Brunswick Politics : Waiting for the Third Wave », dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women : Representation in Canadian Governments*, p. 270.
[89] Voir le recueil de citations en ligne, à l'adresse www.coolwomen.ca.
[90] Voir, par exemple, L. Pauline Rankin et Jill Vickers, « Locating Women's Politics », dans Manon Tremblay et Caroline Andrew (dir.), *Women and Political Representation in Canada*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1998, p. 341-367; Sylvia Bashevkin, *Toeing the Lines: Women and Party Politics In English Canada*, 2e édition, Toronto, University of Oxford Press, 1993; Louise A. Chappell, *Gendering Government: Feminist Engagement with the State in Australia and Canada*, Vancouver, UBC Press, 2002.
[91] Voir la discussion dans Sonia Pitre, « Women's Struggle for Legislative Power : The Role of Political Parties », p. 102.
[92] Drude Dahlerup, « Comparative Studies of Electoral Gender Quotas » dans IDEA, *The Implementation of Quotas : Latin American Experiences*, Quota Workshops Report Series, no 2, Stockholm, IDEA, p. 13; Voir

Dans le contexte canadien, où le processus de nomination de la plupart des partis politiques demeure largement décentralisé, les associations de circonscription jouent un rôle majeur dans le recrutement des candidats lors des élections. Les dirigeants de ces associations contrôlent les ressources financières et administratives dont les candidats ont besoin[93]. Des entrevues menées auprès de Canadiennes qui avaient cherché à se faire élire à la fin des années 1960 ont mis en lumière le contrôle serré que les associations de circonscription exerçaient sur les mises en candidature :

> L'association, au niveau de la circonscription, a l'autonomie voulue pour nommer elle-même son candidat et c'est un privilège qu'elle conserve jalousement. C'est à ce stade que les femmes, d'après celles que nous avons interrogées, se heurtent à l'idée qu'une femme va faire perdre des voix au parti. Les femmes qui ont été victorieuses confirment que c'est beaucoup plus difficile d'obtenir la nomination du parti comme candidate que de remporter la victoire aux élections[94].

Trente ans plus tard, les femmes sont plus nombreuses à surmonter les difficultés de la mise en candidature, mais les partis politiques sont généralement encore attachés aux méthodes traditionnelles de recrutement et de nomination qui favorisent les hommes connus et bien en vue. Une étude récente sur les militantes au sein de deux partis du Québec a montré que même si de nombreuses femmes ont travaillé dans les couloirs pour leur parti, peu ont été encouragées par le parti à poser leur candidature[95]. Dans notre système uninominal majoritaire à un tour, les partis hésitent souvent à appuyer les candidates dans les circonscriptions qu'ils sont susceptibles de gagner. Selon la politicologue Sonia Pitre, la responsabilité des partis en ce qui concerne la sous-représentation des candidates au Nouveau-Brunswick, dépendrait moins de la résistance face aux candidates, que de la volonté d'agir sur le problème. Sa récente étude des trois principaux partis du Nouveau-Brunswick durant les élections de 1999 montrent que c'est le cas, car les élites des partis entretenaient une fausse perception

---

aussi Lisa Young, *Feminists and Party Politics*, Vancouver: UBC Press, 2000, p. 183; Heather MacIvor, *Women and Politics in Canada*, p. 241-242; 261-267.

[93] Sonia Pitre, « Women's Struggle for Legislative Power : The Role of Political Parties », p. 106.

[94] Canada, *Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada*, Ottawa, Ministre de l'Approvisionnement et des Services du Canada, 1970, p. 392.

[95] Évelyne Tardy, *Égalité hommes-femmes? : Le militantisme au Québec : le PQ et le PLQ*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH ltée, 2003, p. 197.

selon laquelle le recrutement et le choix des candidats est un processus entièrement neutre, alors que la réalité est toute autre[96].

Les femmes sont également désavantagées dans la collecte de fonds pour les mises en candidature du parti et les campagnes électorales, car elles ont un revenu plus faible et moins de contacts que les hommes dans les réseaux partisans et professionnels importants. Les coûts d'une campagne d'investiture peuvent s'élever à des milliers de dollars, ce qui constitue un obstacle de taille pour beaucoup de femmes[97]. Il n'y a aucune limite fixée par la loi aux dépenses pour les campagnes d'investiture au Nouveau-Brunswick. Les limites de dépenses pour les élections générales et les élections partielles sont établies à un niveau assez élevé : pour les élections de 2003, les candidats pouvaient dépenser jusqu'à $33,660 dans la course pour un siège à l'Assemblée législative[98].

La discrimination directe en raison de l'affiliation ou des convictions politiques peut aussi empêcher une femme de poser sa candidature. Le Conseil consultatif a eu connaissance de situations où des employées ont été congédiées ou se sont fait refuser un emploi en raison de leur décision de se porter candidate sous la bannière d'un certain parti politique.

2.3 Corriger le déséquilibre entre les sexes

Le temps est venu pour toutes les Néo-Brunswickoises et tous les Néo-Brunswickois de reconnaître que le déséquilibre entre les sexes dans la vie politique et publique est un problème social auquel il faut remédier. La sous-représentation chronique et grave des

---

[96] Sonia Pitre, « Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick? », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, Don Mills, Ontario, Oxford University Press, 2003, p. 122.

[97] Sonia Pitre, « Women's Struggle for Legislative Power : The Role of Political Parties », p. 106; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, *Mémoire à la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis*, Ottawa, CCCSF, juin 1990; Janine Brodie avec l'aide de Celia Chandler, « Women and the Electoral Process in Canada », dans Kathy Megyergy, dir., *Women in Canadian Politics : Towards Equity in Representation*, Toronto & Oxford, Dundurn Press, 1991, p. 40-49.

[98] Les limites de dépenses électorales sont indexées et calculées selon la formule suivante : 2,67$ x nombre d'électeurs énumérés dans la circonscription électorale. Notons qu'un particulier, un syndicat et une entreprise peuvent verser jusqu'à 6 000$ par année en contribution à un parti politique enregistré, une association de circonscription enregistrée ou un candidat indépendant enregistré. La *Loi sur le financement de l'activité politique du N.-B.* énonce les règles du financement des partis politiques dans la province. Disponible en ligne à : www.gnb.ca/acts/lois/p-09-3.htm ; voir aussi Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick, *Financement des partis politiques*, présentation aux commissaires, 26 mars 2004, disponible en ligne à : www.gnb.ca/0100/presentations-f.asp

femmes et des questions féminines au gouvernement est inacceptable. Comme nous le mentionnons dans la première partie du présent mémoire, l'adoption d'un système proportionnel mixte pour remplacer notre système uninominal majoritaire à un tour favoriserait l'élection d'un plus grand nombre de femmes et de représentants des minorités. Toutefois, cette mesure, à elle seule, ne garantira pas une meilleure représentation des femmes et d'autres groupes. Des mesures sont requises sur divers plans. Un changement structurel et des mesures positives sont nécessaires, non pas parce que les femmes sont incapables de réussir selon leur mérite, mais parce que diverses formes de discrimination directe et systémique privent trop souvent les femmes de la possibilité de s'engager dans le jeu. Encore plus que ce que les femmes peuvent « faire mieux », c'est ce que les partis politiques et le gouvernement doivent faire pour favoriser davantage la participation des femmes à la vie publique qui importe[89].

Le Conseil consultatif reconnaît qu'une participation accrue des femmes dépend en partie du progrès dans les dossiers généraux – dont les attitudes dans la société, le statut des femmes sur le marché du travail, une répartition plus équitable des responsabilités familiales, l'accès à des services en garderie et d'autres services de soutien. Cependant certains changements spécifiques au domaine politique sont également nécessaires.

Une approche proactive est nécessaire pour améliorer la représentation des femmes dans les postes nommés. Le gouvernement provincial devrait établir un objectif visant un pourcentage égal d'hommes et de femmes au sein des organismes provinciaux et faire un recrutement actif des femmes pour les sièges qui deviennent vacants. Lorsque des sièges se libèrent aux conseils, organismes et commissions du gouvernement provincial, il faudrait systématiquement utiliser et promouvoir les bases de données existantes, comme la Banque de compétences du Conseil consultatif, pour trouver des femmes pour occuper les postes. Le gouvernement peut examiner ce qui se fait dans d'autres provinces canadiennes et dans des pays européens pour concevoir un système pour les nominations publiques. Certaines provinces, dont la Nouvelle-Écosse, l'Alberta et l'Ontario, ont élaboré des lignes directrices et, dans certains cas, des annonces obligatoires et des processus indépendants d'évaluation pour assurer une dotation plus

[89] Voir Jane Arscott, « 'More Women': The RCSW and Political Representation » dans Manon Tremblay et Caroline Andrew (dir.), *Women and Political Representation in Canada*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1970, p. 148-149 surtout.

transparente des postes au sein des organismes[100]. Des pays comme la Finlande, la Norvège, l'Allemagne et les Pays-Bas ont pris des mesures plus poussées en adoptant des lois qui appuient des quotas ou de la parité des sexes dans les nominations à divers organismes décisionnels et consultatifs[101]. D'autres, comme le Royaume-Uni, la Suisse et la Suède, ont pris un engagement officiel à l'égard de l'égalité des sexes dans les postes nommés. Au Royaume-Uni, la Equal Opportunities Commission a une section sur son site Web qui encourage les mises en candidature aux postes des organismes gouvernementaux[102].

Les partis politiques devraient jouer un rôle majeur pour attirer un plus grand nombre de femmes à la vie politique. Dans un système électoral où l'on utilise des listes de parti pour choisir certains membres, le public s'attendrait à ce que les partis recrutent activement des candidates et des représentants des groupes minoritaires. Mais d'autres mesures sont nécessaires. Étant donné la gravité et la persistance des problèmes de sous-représentation des femmes et du peu de diversité chez les élus, les partis politiques doivent adopter un plan d'action soutenu pour y remédier. C'est alors seulement que des changements importants pourront s'opérer. Comme l'a déclaré récemment Madeleine Albright, présidente du National Democratic Institute for International Affairs, les partis politiques, la clé pour promouvoir la pleine participation des femmes au processus politique, ne peuvent pas se contenter d'établir une section des femmes dans le parti ou de placer les femmes au bas des listes de parti; ils doivent créer des possibilités réelles pour les rôles de direction des femmes[103].

---

[100] Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse présente une liste de conseils et de commissions sur son site web et invite le public à soumettre leur candidature, à l'adresse : http:/www.gov.ns.ca (voir les parties « What's New » et « Employment Opportunities »). Le Secrétariat des nominations du gouvernement de l'Ontario encourage les citoyens à soumettre leurs renseignements à la base de données des nominations, à www.pas.gov.on.ca. Le gouvernement de l'Alberta annonce les postes à combler et les critères de sélections sur son site de gestion de ressources humaines, voir www.pao.gov.ab.ca/jobs/jobs04.htm.

[101] Joni Luvenduski et Azza Karam, « Les femmes au parlement : faire la différence », p. 145.

[102] Voir www.eoc.org.uk sous « Policies and Campaigns – Women into Decision-Making – Public Appointments » – qui fournit un lien au site www.publicappts-vacs.gov.uk qui permet aux personnes qui font des recherches d'obtenir des renseignements sur les possibilités selon les domaines d'intérêt, selon les ministères et selon l'emplacement.

[103] Introduction au *Global Action Plan* pour le projet Win With Women Initiative du National Democratic Institute for International Affairs, 2003. Le plan d'action est signé par des représentants des partis politiques de partout dans le monde, y compris les représentants du Parti libéral et du NPD du Canada. Voir le site www.ndi.org/globalp/women/forum/viewsection.asp?sect=gap. La présidente du National Democratic Institute, Madeleine K. Albright, a lancé en décembre 2003 un vaste projet mondial destiné à renforcer les partis politiques grâce au leadership des femmes.

Des quotas des partis - adoptés volontairement pour la plupart - sont l'approche la plus répandue pour promouvoir la participation politique des femmes partout dans le monde, et ils donnent de bons résultats[104]. Avec les quotas, « ce ne sont pas les femmes elle-mêmes qui ont la charge du recrutement, mais les responsables du processus de recrutement[105]. » Les partis peuvent s'inspirer des modèles établis ici au Canada et surtout à l'étranger. Un parti du Nouveau-Brunswick, par exemple, a établi un comité provincial de recherche, coprésidé par une femme et un homme, qui a pour mandat d'accroître le nombre de femmes et la diversité. Les comités locaux et régionaux de recherche de ce parti s'occupent de chercher des femmes et des représentants d'autres groupes défavorisés pour les mises en candidature[106]. Certains partis dans des pays comme l'Allemagne, la Norvège, la Suède et la Suisse ont adopté des quotas pour les femmes sur les listes de parti, qui vont de 40 % à 50 %. D'autres, comme le parti social-démocrate de Suède, font alterner les femmes et les hommes sur les listes de parti[107].

Dans certains pays, des quotas pour tous les partis ont été établis par la loi[108]. Depuis 2002, par exemple, la loi belge exige que tous les partis aux élections incluent au moins 50 % de candidats du « sexe sous-représenté » sur leur liste, et les deux ou trois premiers postes sur la liste doivent alterner entre les femmes et les hommes. Les femmes représentent actuellement 35 % des membres élus du parlement national de la Belgique. En Argentine, les listes électorales des partis depuis 1991 doivent comprendre au moins 30 % de femmes pour les élections nationales, et les candidates doivent occuper sur la liste les rangs les plus susceptibles d'être élus. Les femmes représentent actuellement 34 % des membres élus du parlement national de l'Argentine. Depuis 1996, au Costa Rica, la loi exige un minimum de 40 % de candidats des deux sexes sur

---

[104] IDEA, « Mécanismes spéciaux pour les femmes », à l'adresse www.aceproject.org/main/francais/es/esc07c.htm ; Joni Lovenduski et Azza Karam, « Les femmes au parlement : faire la différence », p. 145.

[105] Voir, par exemple, Drude Dahlerup, « Le recours aux quotas pour augmenter le nombre de femmes dans les instances parlementaires », p. 107-108.

[106] Sonia Pitre, « Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick? », p. 115 et 120.

[107] Voir IDEA, « Global Database of Quotas for Women », 2003, à l'adresse www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm. L'application du principe de l'équité entre les sexes dans le choix d'un candidat et d'une candidate pour les circonscriptions binominales ou le « jumelage » de circonscriptions uninominales où les chances de gain sont égales ont aussi été proposées ou sont utilisées dans certains pays. Le jumelage a été utilisé par le parti travailliste aux élections du parlement écossais et de l'assemblée galloise en 1999, tandis que le système binominal proposé a été rejeté par référendum en 1999 pour le nouveau territoire de Nunavut. Voir « Fawcett Briefing: The Need for Positive Action », à l'adresse www.fawcettsociety.org.uk; Courtney, *Elections*, p. 109-111.

[108] Drude Dahlerup, « Le recours aux quotas pour augmenter le nombre de femmes dans les instances parlementaires ».

les listes de partis pour toutes les élections publiques et en 1999 il a été décrété que des femmes doivent figurer sur une liste de parti de manière à pouvoir être élues. Les femmes comptent actuellement pour 35 % des membres élus du parlement national du Costa Rica[109]. Le gouvernement français est allé encore plus loin, en adoptant une loi en 2000 qui exige que les partis politiques recrutent un nombre égal de candidates et de candidats aux élections municipales, régionales et nationales. Les pénalités pour le non-respect de la loi sur la parité semblent donner des résultats, du moins aux élections municipales, où 48 % des conseillers élus en 2001 étaient des femmes, soit une augmentation par rapport à 26 % en 1995[110].

Les partis politiques du Nouveau-Brunswick doivent mettre en œuvre des mesures proactives pour corriger le problème[111]. Selon un sondage national mené en 2000, 82 % des gens au Canada atlantique pensent que les partis devraient être obligés de recruter un plus grand nombre de candidates qu'ils ne le font actuellement, et 57 % seraient en faveur que les partis soient tenus de choisir un nombre égal de candidates et de candidats. Dans ce même sondage, 57 % des gens ont déclaré que les partis devraient être tenus de choisir un plus grand nombre des représentants des minorités visibles comme candidats qu'ils ne le font actuellement[112]. Il paraît raisonnable de s'attendre à ce que les partis politiques respectent certains principes d'équité, en tant qu'organismes subventionnés par le gouvernement provincial[113]. Nous souhaitons que le gouvernement provincial présente une législation qui oblige les partis politiques à adopter un plan visant à contribuer à l'équilibre entre les sexes. Le plan devrait inclure le

---

[109] IDEA, « Global Database of Quotas for Women », 2003, à l'adresse www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm; Drude Dahlerup, « Le recours aux quotas pour augmenter le nombre de femmes dans les instances parlementaires »; Union interparlementaire, « Les femmes dans les parlements nationaux », 31 mai 2004, à l'adresse www.ipu.org/wmn-f/classif.htm

[110] Conseillers municipaux dans les villes de plus de 3 500 habitants. Voir Mariette Sineau, « L'institutionnalisation de la parité : l'expérience française », dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, International IDEA, 2002, à l'adresse : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

[111] Le récent rapport de la Commission du droit du Canada portant sur le système électoral fédéral recommande que le Parlement demande aux partis d'envisager plusieurs initiatives, y compris des quotas pour les listes de partis et les mises en candidature dans les circonscriptions et d'autres mesures pour inciter les femmes à participer à la vie politique. Voir *Un vote qui compte*, p. 192.

[112] Voir Paul Howe et David Northrup, *Renforcer la démocratie canadienne*, Institut de recherches en politiques publiques, juillet 2000, à l'adresse www.irpp.org/fr/research/index.htm.

[113] Les partis politiques enregistrés du N.-B. reçoivent une allocation annuelle du gouvernement provincial pour aider à défrayer les frais d'administration, de la diffusion des programmes politiques et des activités des membres. Cette allocation est calculée en utilisant la formule indexée pour l'inflation, multiplié par le nombre de votes reçus par les candidats du parti lors des dernières élections. En 2003, les montants se répartissaient comme suit : PC : 341 351$; Libéral : 239 982$; NPD : 56 401$. Voir Commission sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick, *Financement des partis politiques*, présentation aux commissaires, 26 mars 2004, à l'adresse : www.gnb.ca/0100/presentations-f.asp

processus de recherche de candidatures, les nominations dans les circonscriptions électorales et les listes de la représentation proportionnelle. On procéderait par étapes : un objectif initial de 30% de représentation féminine en trois périodes électorales laissera la place graduellement à l'objectif final de 50%[114].

Investir dans la formation et le mentorat est un autre moyen pour promouvoir la participation politique des femmes. Le Programme d'action de Beijing fait aussi ressortir l'importance pour les gouvernements, les partis politiques, les groupes communautaires et d'autres organismes d'augmenter la capacité des femmes d'occuper des postes de décision et de direction[115]. Il est temps que le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec les partis politiques, financent des projets de formation et de mentorat qui visent à encourager et à préparer les femmes à poser leur candidature et à se faire élire Ce genre de programmes permettrait d'offrir une formation et un soutien spécialisés en matière de campagnes électorales, et aiderait les femmes dans des domaines comme l'élaboration de politiques, les techniques de débat, l'art oratoire, le leadership, et la planification stratégique. Ces mesures pourraient être prises en collaboration avec des groupes de femmes, des groupes communautaires et des municipalités.

Des modèles existent déjà dans d'autres provinces et sur la scène internationale[116]. Le gouvernement du Québec a lancé en 1999 un programme de financement qui offre un soutien financier aux groupes sans but lucratif qui œuvrent à des projets visant à accroître la présence des femmes dans des postes de responsabilité aux plans locaux

---

[114] Certains groupes ont recommandé que le gouvernement offre des incitatifs financiers aux partis qui élisent un certain nombre de femmes à la législature. Le Conseil du statut de la femme du Québec a récemment suggéré que les partis politiques qui élisent au moins 30 % de femmes parmi leurs représentants soient remboursés de leurs dépenses électorales, selon le nombre de femmes élues par le parti. La loi électorale stipulerait l'abandon de cette mesure dès que la représentation féminine dans la législature provinciale atteindrait 40 %. Conseil du Statut de la femme, *Avis : Les femmes et les institutitions démocratiques : pour une meilleure participation*, Québec, octobre 2002; Dans son rapport de 1991, la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis a recommandé que tout parti faisant élire 20 % de femmes et plus parmi ses candidats devrait avoir droit à un remboursement plus élevé de ses dépenses d'élection. Par exemple, un parti dont 25% des députés seraient des femmes aurait droit à un remboursement de 125%. Le maximum serait de 150%. La Commission avait suggéré d'utiliser ce moyen tant et aussi longtemps que les femmes ne composeraient pas au moins 40 % de la députation à la Chambre des communes, ou après trois élections générales suivant l'adoption de la mesure, qui serait ensuite réévaluée. Cette recommandation n'a jamais été retenue. Canada, Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, Rapport final, volume 1 : *Pour une démocratie électorale renouvelée*, Ottawa, ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1991.

[115] Voir Article 195 à l'adresse : www.unorg/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

[116] See National Democratic Institute, *Win with Women Global Action Plan* et les experiences internationales présentées dans WEDO, *Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*, mars 2001.

et régionaux[117]. Le Canadian Women Voters Congress, un organisme local non partisan, offre depuis 1999 un programme annuel de formation sur les campagnes électorales pour les femmes à Vancouver. Les candidates potentielles ou les responsables des campagnes qui participent au programme tirent des leçons pratiques de femmes et d'organisatrices politiques[118]. Divers groupes de femmes se vouent aussi à la promotion et au soutien des femmes sur la scène politique[119].

Les mesures gouvernementales doivent également porter sur les dépenses durant les campagnes électorales. Le Conseil consultatif est d'avis que le gouvernement provincial devrait réviser ses limites de financement des activités politiques afin de réduire les coûts associés à la mise en candidature et aux campagnes. Il est important que le gouvernement impose des limites pour les contributions et les dépenses associées aux campagnes d'investiture, un domaine présentement non reglementé au Nouveau-Brunswick. La nouvelle loi fédérale sur le financement électoral qui est entrée en vigueur en janvier 2004 introduit des limites sur les contributions et les dépenses de campagne fédéral d'investiture, de même que des obligations de divulgation. Le plafond des dépenses des candidats qui contestent la nomination est fixé à 20% du plafond pour les dépenses électorales des candidats dans la même circonscription à l'élection générale précédente[120]. On devrait également baisser les limites actuelles sur les dépenses des candidats et des partis pour les élections générales et partielles au Nouveau-Brunswick[121].

---

[117] Le programme a récemment été renouvellé par le gouvernement Charest. Voir Gouvernement du Québec, Secrétariat à la condition féminine, *À égalité pour décider – Guide d'information*, à l'adresse : www.scf.gouv.qc.ca/politique/egalite.asp. Pour des exemples de projets financés, voir www.scf.gouv.qc.ca/politique.outils.asp

[118] Voir à l'adresse www.canadianwomenvoterscongress.org/. Parmi d'autres initiatives, mentionnons le programme Femmes en tête – Mentorat au féminin, dirigé par le YWCA des femmes de Québec, qui offre un appui en ligne aux femmes qui veulent accéder à des postes décisionnels, et One Woman One Vote, un groupe établi par le YWCA d'Edmonton pour encourager les femmes à voter et pour les préparer à occuper des postes de direction politique. Voir les sites Web www.ywcaquebec.qc.ca/mentorat.html et www.onewomanonevote.org/.

[119] Un groupe national récemment formé, Equal Voice/À voix égales, vise le tiers des sièges de la Chambre des communes pour des femmes après les élections fédérales de 2004 (« 104 en 2004 »). À voix égales encourage les femmes individuellement, en réclamant un système électoral de représentation proportionnelle et des exigences moins élevées en matière de financement politique. Voir le site Web www.equalvoice.ca/french/index.html.

[120] La loi fédérale impose aussi des limites sur les contributions des individus, des syndicats et des entreprises aux partis politiques et augmente le financement public aux partis. Voir projet de loi C-24, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt* à l'adresse : www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=re3&lang=f&textonly=false

[121] La *Loi sur le financement de l'activité politique du N.-B.* énonce les règles du financement des partis politiques dans la province. Disponible en ligne à : www.gnb.ca/acts/lois/p-09-3.htm ; voir aussi Commission

Il n'existe pas de dates fixes pour les élections provinciales au Nouveau-Brunswick. Elles peuvent être déclenchées n'importe quand durant une période de cinq ans, et les gouvernements peuvent choisir de les déclencher lorsqu'ils pensent avoir la meilleure chance d'être réélus. Cela alimente le cynisme des électeurs et a tendance à désavantager les femmes et les autres personnes qui ont besoin de planifier leurs responsabilités nouvelles ou modifiées. Nous croyons que le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait emboîter le pas au gouvernement de la Colombie-Britannique en établissant des dates fixes pour les élections, pour permettre aux candidates et aux femmes politiques de réorganiser leurs engagements professionnels et familiaux de sorte à donner suite à leurs obligations politiques[122].

Le gouvernement doit également chercher à mettre fin à la discrimination qui empêche certains citoyens de prendre part à la course. Les convictions ou l'activité politiques devraient figurer au menu des motifs de discrimination illicite prévus par la *Loi sur les droits de la personne* du Nouveau-Brunswick, comme le propose le projet de loi soumis à l'Assemblée législative. La Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick doit également disposer de suffisamment de ressources humaines et matérielles pour donner suite aux plaintes déposées pour ces motifs[123]. Cinq provinces, soit l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Manitoba, interdisent la discrimination politique[124].

---

sur la démocratie législative du Nouveau-Brunswick, *Financement des partis politiques*, présentation aux commissaires, 26 mars 2004, à l'adresse : www.gnb.ca/0100/presentations-f.asp

[122] La Colombie-Britannique a adopté des dates fixes pour les élections en 2001 : les élections provinciales se tiendront le deuxième mardi de mai tous les quatre ans. Au Nouveau-Brunswick, les élections municipales se tiennent à des dates fixes.

[123] En date du 16 décembre 2003, la *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personnes* avait franchi l'étape de la deuxième lecture à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Veuillez prendre note que dans un récent exposé de position, la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick a souligné le « besoin pressant de régler le manque à gagner au budget avec lequel la Commission est constamment aux prises et qui limite sa capacité d'offrir des services efficaces et rapides aux gens du Nouveau-Brunswick. » *Exposé de position sur le renouvellement des droits de la personne au Nouveau-Brunswick*, février 2004, p. 11, à l'adresse www.gnb.ca/hrc-cdp/f/neuf.htm

[124] Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, *Exposé de position*, p. 7.

3. Accroître la participation du public à la gouvernance

La participation du public à la gouvernance ne se limite pas à voter et à se présenter aux élections. La démocratie, c'est ce qui se passe entre les élections pendant que les représentants élus et les fonctionnaires élaborent et des lois, des politiques et des services. Les membres actifs des organismes communautaires et des groupes d'intérêt ont dit au Conseil consultatif qu'ils se sentent largement exclus du processus décisionnel. « Les groupes et les organismes ont été invités à faire part de leurs commentaires, mais ils devraient participer plus concrètement à l'élaboration de politiques », a mentionné un homme du Nouveau-Brunswick membre d'un groupe qui préconise une collaboration accrue entre les groupes bénévoles et le gouvernement[125]. Les intervenants non gouvernementaux ont acquis une expertise particulière qui n'est pas mise à profit de façon efficace par la classe politique et les bureaucrates. La consultation, lorsqu'elle a lieu, est parfois étroite et de courte durée. Une Néo-Brunswickoise, membre d'un groupe de lutte contre la pauvreté, a déclaré ce qui suit :

> Les séances de consultation (par le gouvernement) ne marchent pas; dans certains cas, elles ont seulement lieu une fois l'an ou tous les deux ans. Les groupes veulent participer à l'élaboration de politiques. Certaines méthodes, comme les conseils consultatifs et la participation collective, permettent aux gens les plus touchés de prendre part à la résolution de problème[126].

L'effet de silo est souvent une réalité. Le problème n'est pas nouveau. Les Néo-Brunswickois qui ont participé au processus du Renouvellement de la politique sociale dans la province à la fin des années 1990 critiquaient le manque de coordination entre les ministères. Ils déploraient aussi les effets de cette fragmentation sur l'efficacité et surtout la capacité du gouvernement à satisfaire aux besoins de la population[127]. Les problèmes sociaux et économiques doivent être abordés d'une manière globale, selon les principes d'une coopération interministérielle permanente. La pauvreté en est un exemple frappant, parce qu'elle soulève des questions ayant trait à l'aide au revenu, au développement économique, à la formation et à l'alphabétisation, qui sont chacun la responsabilité d'un ministère différent. Les préoccupations en matière d'égalité entre les

---

[125] Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, *Pour que mon vote compte,* Fredericton, Nouveau-Brunswick, CCCF, 2004, p. 7, à l'adresse www.acswcccf.nb.ca/french/acsw3.asp.
[126] *Ibidem,* p. 6.
[127] Voir Nouveau-Brunswick, Secrétariat du Renouvellement de la politique sociale, *Bâtir notre avenir : Rapport sur le renouvellement de la politique sociale,* Fredericton, le Secrétariat, 1999, p. 56-58.

sexes sont aussi quelque peu perdues de vue dans les cycles d'affectation des crédits budgétaires et les projets ministériels.

3.1 Analyse comparative entre les sexes : un outil pour l'équité entre les sexes dans l'élaboration des politiques

Les expériences de vie des femmes et des hommes – et de divers groupes de femmes et d'hommes, y compris les autochtones, les personnes handicapées, les lesbiennes, les gais et les membres des communautés ethnoculturelles – diffèrent toujours considérablement. Les politiques, les lois et les services ont des répercussions différentes sur ces groupes de population, surtout lorsque les femmes sont sous-représentées parmi les décideurs. Un traitement identique ne garantit pas des résultats justes, car les attitudes, les valeurs et les pratiques discriminatoires, intentionnelles ou non, sont enracinées dans la société et constituent un héritage désavantageux. Ignorer la pauvreté, par exemple, ou les besoins de services de garderie des mères seules, ce n'est pas de la neutralité, mais de la partialité.

Tout comme une analyse de l'impact environnemental, l'analyse comparative entre les sexes (ACS) est un outil qui sert à révéler les résultats possibles. Elle vise à atteindre des résultats justes pour les femmes et les hommes dans toute leur diversité. Cette approche exige une réflexion sur les différences entre les sexes et sur les relations entre les hommes et les femmes et entre les divers groupes de femmes et d'hommes. Dans une telle approche, il faut aussi prendre les différences en compte, depuis le tout début de l'élaboration d'une politique ou d'un programme jusqu'à l'étape de l'évaluation.

L'analyse comparative entre les sexes commence par une répartition des données selon le sexe. Elle met en doute les hypothèses de base en tenant compte des contextes social et économique. En posant les bonnes questions, il est possible d'anticiper les répercussions d'une initiative sur les femmes, sur les hommes et sur l'équité entre les sexes[128].

---

[128] Le Canada a été critiqué par les autorités internationales pour n'avoir pas rendu les ACS obligatoires à l'échelle provinciale et territoriale. Voir *Rapport du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, 28e session (13-31 janvier 2003) et 29e session (30 juin-18 juillet 2003)*, p. 61, disponible en ligne : www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm ; Condition féminine Canada, *L'intégration des enjeux liés aux rapports sociaux entre les sexes au Canada*, décembre 2001, à l'adresse www.cfc-swc.gc.ca/pubs/0662667352/200112_0662667352_3_f.html

En 1995, le gouvernement fédéral a adopté une politique qui oblige les ministères et les organismes fédéraux à faire une ACS des futures politiques et lois. Cette même année, le Canada a appuyé le *Programme d'action* des Nations Unies et le Plan d'action du Commonwealth sur les sexes et le développement, qui réclament tous deux un processus d'analyse comparative entre les sexes[129]. La mise en œuvre a toutefois été inégale dans les ministères du gouvernement fédéral. La plupart des gouvernements provinciaux et des organismes non gouvernementaux n'ont pas adopté l'approche d'ACS. L'analyse comparative entre les sexes exige un engagement solide, et elle doit faire partie intégrante de la responsabilité relative à la gestion, à la recherche et à la planification des politiques dans tous les genres d'organismes.

Nous recommandons vivement au gouvernement provincial d'adopter une perspective qui favorise l'égalité des sexes à toutes les étapes de la modification législative et de l'élaboration des politiques et de prestation des programmes, afin de s'assurer que les résultats soient également avantageux pour les femmes et les hommes dans toute leur diversité. L'adoption d'une méthode d'analyse comparative entre les sexes comme partie intégrante de la gouvernance est une condition essentielle à l'établissement d'une égalité de fait pour tous les citoyens et toutes les citoyennes du Nouveau-Brunswick.

3.2 Autres mécanismes pour établir des ponts entre les citoyens et le gouvernement

Il est impossible de trop insister sur l'importance d'accroître la participation du public à la gouvernance. Les gouvernements doivent considérer les citoyens comme des partenaires précieux et tirer parti de leur expertise et de leurs perspectives pour enrichir le processus d'élaboration des politiques. Un récent rapport de l'Organisation de coopération et de développement économiques fait ressortir les avantages d'un tel partenariat :

> Impliquer les citoyens dans le processus de décision est un investissement profitable et un élément au cœur de la bonne gouvernance. Cela permet aux administrations d'exploiter des sources d'information plus variées, de mettre en

[129] Pour en savoir plus sur la façon de faire une ACS, voir, par exemple, le Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, *Grille d'analyse de l'équité* à l'adresse www.acswcccf.nb.ca/french/acsw3.asp Condition féminine Canada, *Analyse comparative entre les sexes : guide d'élaboration de politiques* (nouvelle édition, 1998), à l'adresse : www.cfc-swc.gc.ca/pubs/gbaguide/gbaguide_f.html

perspective les données, de bénéficier d'éventuelles solutions et d'améliorer la qualité des décisions. De la même manière, cela contribue au renforcement du sens civique et de la confiance du public dans l'administration ainsi qu'à améliorer la qualité de la démocratie[130].

Comment les groupes et les femmes aux prises avec des réalités différentes peuvent-ils véritablement prendre part au processus décisionnel? Un engagement politique à l'égard d'une vision plus axée sur les citoyens est essentiel. Les modèles de consultation et de coopération qui ont donné des résultats dans le passé devraient être utilisés pour inclure les citoyens dans l'élaboration des politiques. À cet égard, le gouvernement devrait avoir recours plus souvent à des modèles tels le Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes et le processus du Renouvellement de la politique sociale à la fin des années 1990 pour susciter l'engagement de la communauté et bénéficier de son apport[131]. Il est important également de chercher de nouveaux mécanismes pour faire participer la population au processus politique, y compris ceux qui utilisent la technologie, comme les groupes de discussion, les sondages et les babillards en ligne[132].

3.2 Sur le recours aux référendums

À l'heure actuelle, au Nouveau-Brunswick, il n'existe pas de lois particulières régissant la tenue de référendums à l'échelle de la province. Même si les référendums ne sont pas couramment utilisés dans la province et dans l'ensemble du Canada, il est important que cette forme de démocratie directe soit rigoureusement réglementée. Le Conseil consultatif a certaines inquiétudes quant aux dangers possibles d'un référendum. Une question référendaire qui exige un simple « oui » ou « non » ne semble pas appropriée pour bon nombre d'enjeux complexes. Les droits des femmes et des minorités

---

[130] Organisation de coopération et de développement économiques, *Des citoyens partenaires: Information, consultation et participation à la formulation des politiques publiques*, 2001.

[131] Nouveau-Brunswick, Secrétariat du Renouvellement de la politique sociale, *Bâtir notre avenir : Rapport sur le renouvellement de la politique sociale*, Fredericton, le Secrétariat, 1999; Nouveau-Brunswick, *Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes*, Fredericton, le Groupe de travail, décembre 2001, disponible en ligne : www.gnb.ca/0012/Violence/pub-f.asp ; Nouveau-Brunswick, Bureau du Conseil exécutif, *Un monde meilleur pour les femmes : Réponse du gouvernement au Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes*, Fredericton, le Conseil, décembre 2001. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0012/Violence/pub-f.asp

[132] Certaines initiatives ont été lancées à l'échelle municipale. Voir, par exemple, Donald G. Lenihan avec Abla Hanna, *Le cybergouvernement : l'expérience municipale*, le document de discussion du Caucus municipal de *Traverser les frontières*, octobre 2002, à l'adresse www.crossingboundaries.ca/files/CG8_fr.pdf.

pourraient être menacés par un vote direct sur certaines questions controversées, par exemple l'accès à l'avortement. Des défenseurs des différents côtés d'un enjeu peuvent faire peser leur influence et leurs ressources financières, influençant ainsi indûment les résultats du référendum et minant l'autorité de la législature. Les référendums peuvent également nourrir l'individualisme extrême, les conflits sociaux dévastateurs et le ressentiment à l'égard de certains groupes sociaux[133].

Le Conseil consultatif est d'avis que les référendums peuvent servir de mécanisme pour accroître l'influence des citoyens dans la prise de décisions stratégiques, mais à condition d'en faire un usage restreint et de respecter des lignes directrices claires. Nous appuyons l'approche prudente présentée par les analystes Matthew Mendelsohn et Andrew Parkin, qui maintiennent qu'un modèle de référendum convenable pour le Canada doit s'articuler autour de nos valeurs politiques actuelles[134]. Des critères essentiels pour évaluer les pratiques en matière de référendum comprennent la protection des minorités, l'équité, la qualité de la prise de décisions et la responsabilité politique. Ils signalent en particulier l'importance de trouver un juste équilibre entre laisser la majorité décider et s'assurer qu'une communauté ne se sert pas du référendum pour en attaquer une autre[135]. Comme l'affirment Mendelsohn et Parkin, le renforcement de la démocratie exige beaucoup plus qu'une augmentation des occasions de voter. Il faut aussi que les citoyens aient davantage de possibilités de participer aux débats politiques, c'est-à-dire de s'engager et d'engager les autres ainsi que leurs représentants élus dans un dialogue fructueux sur les décisions, auquel participent concrètement non seulement les dirigeants politiques, mais aussi les parlementaires, les groupes d'intérêts et le grand public. L'utilisation accrue des instruments de démocratie directe, bien encadrée, peut aider à réaliser cet objectif[136].

Plusieurs contrôles doivent être mis en place pour s'assurer que les référendums sont menés de façon juste et productive. Seul le gouvernement devrait pouvoir annoncer un

---

[133] Certaines de ces préoccupations, comme le montre l'expérience d'autres provinces, sont abordées dans Conseil du statut de la femme, *Avis, Les femmes et les institutions démocratiques : pour une meilleure participation*, Québec, octobre 2002, p. 91-96; voir aussi Matthew Mendelsohn et Andrew Parkin, *Introducing Direct Democracy in Canada*, Institut de recherche en politiques publiques, juin 2001, à l'adresse www.irpp.org/fr/choices/index.htm.

[134] Mendelsohn et Parkin, « Introducing Direct Democracy in Canada »; voir aussi Pierre Marquis, *Les référendums au Canada : les conséquences d'un processus décisionnel populiste pour la démocratie représentative »*, Ottawa, Bibliothèque du Parlement, août 1993.

[135] Mendelsohn et Parkin, « Introducing Direct Democracy in Canada », p. 5, 22.

[136] *Ibid*em, p. 32.

référendum, et seulement après que l'enjeu a fait l'objet d'un débat à l'Assemblée législative. Les citoyens pourraient présenter des pétitions au gouvernement pour lui demander un référendum, mais c'est le gouvernement qui choisirait et formulerait la question du référendum, qui ferait l'objet d'audiences d'un comité législatif. Il importe que les référendums ne visent pas des objectifs partisans. Les questions doivent être formulées avec le désir sincère d'obtenir l'apport du public sur les choix ou processus politiques. Pour minimiser les considérations partisanes, il faudrait que les questions soient soumises à l'examen d'un comité législatif composé de représentants de tous les partis. Il faudrait aussi limiter le nombre de questions pouvant être soumises aux électeurs à tout moment donné. Le référendum devrait s'insérer dans un processus englobant une campagne de sensibilisation supervisée par un organisme non partisan, suivie d'un débat public. Nous croyons de plus qu'il est essentiel de limiter les dépenses des partis, des groupes et des particuliers durant les campagnes référendaires et de révéler toutes les sources de financement. Des « planchers » de dépenses sont nécessaires également pour permettre aux parties touchées de participer à la campagne[137]. Le gouvernement devrait fournir des fonds aux parties intéressées qui sont incapables d'investir un montant minimal dans une campagne référendaire. L'adoption des résultats d'un référendum devrait exiger une majorité « double » ou « composée », c'est-à-dire la majorité de tous les électeurs et la majorité des électeurs dans une majorité des circonscriptions électorales. En dernier lieu, le référendum ne devrait pas avoir force exécutoire pour le gouvernement.

[137] La nécessité d'avoir des « planchers » de dépense, de même que des plafonds, est mise en relief par Chedly Belkhodja, « L'enjeu de la démocratie directe au Nouveau-Brunswick : le référendum », exposé présenté à la Conférence académique sur la démocratie législative (février 2004), à l'adresse www.gnb.ca/0100/pres-f.asp

Conclusion

Pour créer une démocratie juste et efficace, il est essentiel d'améliorer la représentation et l'influence des femmes. Il est impératif que tous les gens du Nouveau-Brunswick reconnaissent le déséquilibre entre les sexes dans la vie politique et publique comme un problème social et appuient les mesures correctives destinées à aborder les causes structurelles. En 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada a conclu que « la voix du gouvernement est encore une voix masculine»[138]. Les commissaires ont maintenu que « les obstacles à la véritable participation des femmes à la vie politique, qu'ils viennent de préjugés, de responsabilités familiales mal réparties, ou du coût des campagnes électorales, doivent être examinés avec la réelle détermination de modifier le déséquilibre actuel. »[139] Trente ans plus tard, la présence des femmes est plus forte au gouvernement, mais il reste encore beaucoup à faire pour assurer une juste place aux femmes et à leurs préoccupations.

Les femmes et les citoyens ont tout à gagner des réformes guidées par un engagement à l'égard de l'égalité fondamentale et de la participation significative des citoyens. Avec ces objectifs en vue, le Conseil consultatif soumet les recommandations ci-dessous.

Recommandations

1. Que le gouvernement provincial introduise un système proportionnel mixte pour l'élection des députés provinciaux, dont certains pourraient être élus dans une circonscription électorale uninominale selon le principe du « tout au vainqueur », et d'autres le seraient au moyen d'une liste de représentation proportionnelle. Cette dernière mesure aurait valeur corrective et viserait à garantir que le nombre de sièges recueillis par chaque parti politique correspond dans les faits au nombre total de suffrages exprimés en faveur du parti en question.

---

[138] Canada, *Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada*, Ottawa, Ministre de l'Approvisionnement et des Services du Canada, 1970, p. 400.
[139] *Ibidem.*

2. Que pas moins de 40 % des sièges de l'Assemblée législative soient des sièges d'une liste de représentation proportionnelle et que l'attribution générale des sièges se fasse pour l'ensemble de la province.

3. Que le bulletin de vote offre deux choix distincts à l'électeur : la sélection d'un député et la sélection d'un parti politique. Par contre, le bulletin de vote pour le parti devrait offrir une liste fermée de candidats et de candidates, de sorte que les électeurs doivent accepter tous les candidats dans l'ordre de présentation du parti de leur choix. Les partis politiques dressent ces listes et les distribuent aux citoyens avant les élections, afin d'obtenir leur aval. Ce peut être là un outil important pour favoriser un éventail de candidats et de candidates plus équilibré sur les plans du sexe, de l'origine ethnique, de la situation socioéconomique, et ainsi de suite, que ne pourrait offrir autrement, par exemple, le système électoral uninominal majoritaire à un tour.

4. Que le seuil ou le pourcentage minimal de suffrage exprimé en faveur d'un parti pour accéder aux sièges de la liste de RP soit fixé à 5 %, de manière à éviter la fragmentation des partis politiques.

5. Que les législateurs et les membres des communautés des Premières Nations trouvent une formule pour l'allocation d'au moins deux sièges à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick réservés à leurs représentants et pour la représentation équitable des deux sexes.

6. Que le gouvernement provincial établisse un objectif numérique de représentation égale de femmes et d'hommes dans les organismes provinciaux et favorise le recrutement et la sélection de candidatures féminines pour la nomination à ces postes. Il faudrait annoncer publiquement les postes à combler dans les organismes, les conseils et les commissions du gouvernement provincial et le gouvernement devrait exploiter systématiquement et promouvoir l'utilisation des banques de données existantes, comme celle de la Banque de compétences du Conseil consultatif, dans le but de trouver des candidates susceptibles d'êtres nommées à un poste.

7. Que le gouvernement présente une législation qui oblige les partis politiques à adopter un plan visant à contribuer à l'équilibre entre les sexes. Le plan devrait inclure le processus de recherche de candidatures, les nominations dans les circonscriptions électorales et les listes de la représentation proportionnelle. Un objectif initial de 30% de représentation féminine en trois périodes électorales laissera la place graduellement à l'objectif final de 50%.

8. Que le gouvernement provincial et les partis politiques financent des projets de formation et de mentorat qui visent à encourager et à préparer les femmes à poser leur candidature et à se faire élire. Ces mesures pourraient être prises en collaboration avec des groupes de femmes, des groupes communautaires et des municipalités. Ce genre de programmes de formation et de mentorat permettrait d'offrir une formation et un soutien spécialisés en matière de campagnes électorales, et aiderait les femmes dans des domaines comme l'élaboration de politiques, les techniques de débat, l'art oratoire, le leadership, et la planification stratégique.

9. Que le gouvernement provincial révise ses limites de financement des activités électorales, de manière à réduire les coûts d'investiture et de candidature pour la participation à une campagne électorale. Certaines limites de dépense des candidats et des partis pour les élections générales et les élections partielles existent à l'heure actuelle, mais il n'y a aucune limite fixée par la loi aux contributions et aux dépenses des campagnes d'investiture au Nouveau-Brunswick.

10. Que le gouvernement provincial établisse des dates fixes d'élections, de sorte que les candidats et les candidates, les hommes et les femmes politiques puissent se préparer en conséquence et réorganiser leur vie professionnelle et leurs obligations familiales pour assumer leurs responsabilités politiques.

11. Que l'opinion ou l'activité politique fasse partie des motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi sur les droits de la personne du N.-B., actuellement débattue à l'Assemblée législative. En outre, que la Commission provinciale

des droits de la personne dispose des outils et des ressources humaines voulus pour agir advenant la présentation de plaintes sur ces motifs.

12. Que le gouvernement provincial fasse activement la promotion des mesures visant à établir des ponts entre les citoyens et le gouvernement et les élargissent, de sorte que les groupes et les femmes qui vivent diverses réalités soient réellement en mesure d'agir dans le processus décisionnel. À cet égard, le gouvernement devrait envisager de recourir plus souvent aux modèles tels le Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes et le Renouvellement des politiques sociales, comme moyen d'engager la collectivité et de tirer profit de cette participation.

13. Que le gouvernement provincial s'engage à incorporer une perspective d'égalité des sexes à toutes les étapes des modifications législatives, d'élaboration des politiques et de prestation des programmes, l'objectif devant être de garantir que les retombées de ces mesures se font sentir également chez les femmes et les hommes dans toute leur diversité. L'adoption d'une méthode d'analyse comparative entre les sexes comme partie intégrante de la gouvernance est une condition essentielle à l'établissement d'une égalité de fait pour tous les citoyens et toutes les citoyennes du Nouveau-Brunswick.

14. Que la tenue d'un référendum soit encadrée par les règlements suivants :
    - seul le gouvernement est habilité à directement initier un référendum, et uniquement après que la question a été débattue à l'Assemblée législative. Les citoyens peuvent présenter des pétitions au gouvernement pour demander la tenue d'un référendum, mais le gouvernement doit choisir et formuler la question référendaire. La formulation des questions référendaires dans le but d'obtenir l'avis des citoyens se fait au moyen des discussions impliquant les membres d'un comité législatif.
    - le nombre de questions posées aux électeurs lors d'une vote est limité.
    - le référendum n'est permis que dans le cadre d'un processus où il y a débat public, suite à une campagne de sensibilisation publique surveillée par un organisme non-partisan.

- des limites de dépense sont fixées pour les partis, les groupes et les personnes pendant une campagne référendaire et toutes les sources de financement sont connues.
- le gouvernement offre un financement compensatoire aux groupes intéressés qui sont incapables d'investir un montant minimal dans la campagne.
- une majorité multiple est nécessaire pour l'adoption des résultats d'un référendum, c'est-à-dire une majorité de tous les électeurs et électrices ainsi qu'une majorité des électeurs et électrices dans une majorité des districts électoraux.
- les résultats du référendum n'ont pas force exécutoire pour le gouvernement.

BIBLIOGRAPHIE

ARSCOTT, Jane. « More Women : The RCSW and Political Representation, 1970 », dans Manon Tremblay et Caroline Andrew (dir.), *Women and Political Representation in Canada*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1998, p. 145-168.

ARSCOTT, Jane et Linda Trimble. «In the Presence of Women: Representation and Political Power, » dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women: Representation in Canadian Governments*, Toronto, Harcourt Brace & Company, Canada, 1997, p. 1-17.

ARSENEAU, Thérèse. « Electing Representative Legislatures: Lessons from New Zealand », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count: Reassessing Canada's Electoral System*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 133-144.

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC, COMMISSION DES INSTITUTIONS. *La réforme du mode de scrutin au Québec : document de consultation*, octobre 2002. Disponible en ligne : www.assnat.qc.ca/fra/Publications/rapports/rapci1.html.

BASHEVKIN, Sylvia. *Toeing the Lines: Women and Party Politics in English Canada*, 2e édition, Toronto, University of Oxford Press, 1993.

BELKHODJA, Chedly. « L'enjeu de la démocratie directe au Nouveau-Brunswick : le référendum ». Exposé présenté à la Conférence académique sur la démocratie législative en février 2004. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0100/pres-f.asp

BOLES, Janet K. « Local Elected Women and Policy-Making: Movement Delegates or Feminist Trustees? », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. 68-86.

BRITISH COLUMBIA CITIZENS' ASSEMBLY. Site Web : www.citizensassembly.bc.ca/public.

BRODIE, Janine avec l'aide de Celia Chandler. "Women and the Electoral Process in Canada," dans Kathy Megyergy (dir.), *Women in Canadian Politics: Towards Equity in Representation*, Toronto & Oxford, Dundurn Press, 1991, p. 3-59.

CAIAZZA, Amy. « Does Women's Representation in Elected Office lead to Women-Friendly Policy? », Institute for Women's Policy Research, mai 2002. Disponible en ligne : www.iwpr.org/Publications/pdf.htm.

CANADA. COMMISSION ROYALE SUR LA RÉFORME ÉLECTORALE ET LE FINANCEMENT DES PARTIS. *Pour une démocratie électorale renouvelée*, Ottawa, la Commission, 1991.

CARROLL, Susan J. « Introduction », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. xi-xvi.

CARROLL, Susan J. « Representing Women: Women State Legislators As Agents of Policy-Related Change », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. 3-21.

CATALYST. *The Bottom Line : Connecting Corporate Performance and Gender Diversity*. Catalyst, 2004. Disponible en ligne : www.catalystwomen.org/2004fin_perf.htm

CHANEY, Paul. *Women and Constitutional Change in Wales*, Centre for Advancement of Women in Politics, School of Politics and International Studies, Queen's University, Belfast. Document hors-série n° 7, octobre 2003. Disponible en ligne : www.qub.ac.uk/cawp/research/papers.htm.

CHAPPELL, Louise A. *Gendering Government: Feminist Engagement with the State in Australia and Canada*, Vancouver, UBC Press, 2002.

CLICHE, Paul. *Scrutin proportionnel : pour réduire le déficit démocratique*, Montréal, Éditions du Renouveau québécois, 1999.

COLLECTIF FÉMINISME ET DÉMOCRATIE. *Faire de la réforme du mode de scrutin un enjeu féministe*, octobre 2002. Disponible en ligne : www.equalvoice.ca/french/facts_pr.html.

COLLECTIF FÉMINISME ET DÉMOCRATIE. « La politique c'est aussi une affaire de femmes », *Le Mode de scrutin n'est pas neutre!*, 2e cahier d'un programme de formation financé par Condition féminine Canada, février 2004.

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE DU NOUVEAU-BRUNSWICK. *Exposé de position sur le renouvellement des droits de la personne du Nouveau-Brunswick*, février 2004. Disponible en ligne : www.gnb.ca/hrc-cdp/f/expose-de-position-sur-le-renouvellement-des-droits-de-la-personne.pdf.

COMMISSION DU DROIT DU CANADA. *Un vote qui compte : la réforme électorale au Canada*, Ottawa, la Commission, 2004. Disponible en ligne à : www.lcc.gc.ca/fr/index.asp.

COMMISSION ROYALE D'ENQUÊTE SUR LA SITUATION DE LA FEMME AU CANADA. *Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation des femmes au Canada*, Ottawa, La Commission, 1970.

COMMONWEALTH PARLIAMENTARY ASSOCIATION SECRETARIAT. *Barriers to Women's Participation in Parliament. Report of a Task Force of the Commonwealth Women Parliamentarians Group*, Royaume-Uni, mars 1996.

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME. *Mémoire présenté à la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis*, Ottawa: le Conseil, juin 1990.

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME DU NOUVEAU-BRUNSWICK. *Grille d'analyse de l'équité*, Moncton, CCCFNB, décembre 1995. Disponible en ligne : www.acswcccf.nb.ca/french/documents/analysis.pdf.

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME DU NOUVEAU-BRUNSWICK. *Bulletin 2004 de la situation des femmes au Nouveau-Brunswick*, Fredericton, CCCNB, 2004. Disponible en ligne : www.acswcccf.nb.ca/french/documents/NB_REP_Fv3.pdf.

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME DU NOUVEAU-BRUNSWICK. *Pour que mon vote compte, pour que les femmes prennent leur place*, Fredericton, CCCNB, 2004. Disponible en ligne : www.acswcccf.nb.ca/french/documents/8_page_layout_fr.pdf.

CONDITION FÉMININE DU CANADA. *Analyse comparative entre les sexes : guide d'élaboration de politiques*, décembre 2001. Disponible en ligne : www.cfc-swc.gc.ca/pubs/gbaguide/gbaguide_f.html.

CONDITION FÉMININE DU CANADA. *L'intégration des considérations liées à l'égalité des sexes au Canada*, décembre 2001. Disponible en ligne : www.cfc-swc.gc.ca/pubs/0662667352/200112_0662667352_3_f.html.

COOL WOMEN CANADA. « Quotes ». Disponible en ligne : www.coolwomen.ca.

COURTNEY, John C. *Elections*, Vancouver, UBC Press, 2004.

DAHLERUP, Drude. « Comparative Studies of Electoral Gender Quotas » dans IDEA, *The Implementation of Quotas : Latin American Experiences*, Quota Workshops Report Series, no 2, Stockholm, IDEA, p. 10-19.

DAHLERUP, Drude. « Le recours aux quotas pour augmenter le nombre de femmes dans les instances parlementaires », dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, Stockholm, International IDEA, 2002. Disponible en ligne : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

DESSERUD, Don. « Women in New Brunswick Politics : Waiting for the Third Wave » dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women : Representation in Canadian Governments*, Toronto, Harcourt Brace & Company, Canada, p. 254-277.

DODSON, Debra L. « Acting for Women: Is What Legislators Say, What They Do? », dans Susan J. Carroll (dir.), *The Impact of Women in Public Office*, Bloomington, Indiana University Press, 2001, p. 225-242.

FRANCE. « Paroles d'élues », Observatoire de la parité entre les hommes et les femmes, 2000. Disponible en ligne : www.observatoire-parite.gouv.fr/dossier/plaquette.html#paroles.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC. CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME. *Avis : Les femmes et les institutions démocratiques : pour une meilleure* participation, Québec, le Conseil, octobre 2002.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC. SECRÉTARIAT À LA CONDITION FÉMININE. *À égalité pour décider – Guide d'information*, 1999. Disponible en ligne : www.scf.gouv.qc.ca/pdf_fr/guide_2004-2005.pdf.

HOWE, Paul et David NORTHRUP. *Strengthening Canadian Democracy*, Institut de recherche en politiques publiques, juillet 2000. Disponible en ligne : www.irpp.org/research/index.htm.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. COMMISSION DE LA RÉFORME ÉLECTORALE. *2003 Prince Edward Island Reform Commission Report*, 2003. Disponible en ligne : www.gov.pe.ca/electoralreform/index.php3.

INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA DÉMOCRATIE ET L'ASSISTANCE ÉLECTORALE. *La conception des systèmes électoraux : un manuel de International IDEA*, 1997. Disponible pour téléchargement : *www.idea.int/publications/esd/french/esd_french_screen.pdf*.

INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA DÉMOCRATIE ET L'ASSISTANCE ÉLECTORALE. « Global Database of Quotas for Women », 2003. Disponible en ligne : www.idea.int/quota/aboutQuotas.cfm.

INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA DÉMOCRATIE ET L'ASSISTANCE ÉLECTORALE. « Groupes minoritaires », 2000. Disponible en ligne : www.aceproject.org/main/francais/es/esc07b.htm.

INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA DÉMOCRATIE ET L'ASSISTANCE ÉLECTORALE. « Mécanismes spéciaux pour les femmes », 2000. Disponible en ligne : www.aceproject.org/main/francais/es/esc07c.htm.

KELBER, Mim (dir.). *Women and Government: New Ways to Political Power*, Westport, CT, Praeger Publishers, 1994.

KWAVNICK, D. « Gouvernement minoritaire», dans l'*Encyclopédie canadienne*, 2004. Disponible en ligne : www.canadianencyclopedia.ca/index.cfm?PgNm=TCE&Params=F1ARTF0005326

LEDUC, Lawrence. « New Challenges Demand New Thinking About our Antiquated Electoral System », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 63-70.

LENIHAN, Donald G. avec Abla Hanna. *Le cybergouvernement : l'expérience municipale*, le document de discussion du Caucus municipal de *Traverser les frontières*, Ottawa : Centre pour la collaboration gouvernementale, décembre 2002. Disponible en ligne : www.crossingboundaries.ca/files/CG8_fr.pdf.

LOVENDUSKI, Joni et Azza KARAM. « Les femmes au parlement : faire la différence », dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, Stockholm, International IDEA, 2002. Disponible en ligne à : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/chapter_05.pdf.

MACIVOR, Heather. *Women and Politics in Canada*, Peterborough, Broadview Press, 1996.

MACIVOR, Heather. « Women and the Canadian Electoral System », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, 2003, p. 22-36.

MAILLÉ, Chantal. *Les Québécoises et la conquête du pouvoir politique*, Montréal, Les Éditions coopératives Albert Saint-Martin,1990.

MARQUIS, Pierre. *Les référendums au Canada : les conséquences d'un processus décisionnel populiste pour la démocratie représentative*, Ottawa, Bibliothèque du Parlement, Service de recherche, août 1993.

MASSICOTTE, Louis. « Pour une réforme du système électoral canadien », Institut de recherche en politiques publiques, *Choix*, vol. 7, n° 1 (février 2001), p. 3-28. Disponible en ligne : www.irpp.org/research/index.htm

MASSICOTTE, Louis et André BLAIS. « La réforme électorale : Profil d'un mode de scrutin mixte approprié au Québec » (chapitre écrit pour publication dans l'ouvrage collectif en hommage à Vincent Lemieux). Révisé en juillet 2003. Disponible en ligne : www.democratie-nouvelle.qc.ca/l_tribune.htm.

MATLAND, Richard E. « Développement de la participation politique des femmes : les systèmes électoraux et le recrutement pour les organes législatifs » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, Stockholm, International IDEA, 2002. Disponible en ligne : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/chapter_03.pdf

MCPHEDRAN, Marilou avec Rosemary SPIERS. *Reducing the Democratic Deficit through Equality-Based Electoral Reform: The Equal Voice Position Paper on Proportional Representation*. Soumis à la Commission du droit du Canada sur la réforme du système électoral, printemps 2003. Disponible en ligne : www.equalvoice.ca/electoral_reform-final.pdf.

MENDELSOHN, Matthew et Andrew PARKIN. « Introducing Direct Democracy in Canada », Institut de recherche en politiques publiques, juin 2001. Disponible en ligne : www.irpp.org/choices/archive/vol7no5.pdf.

MILNER, Henry. « The Case for Proportional Representation in Canada », dans H. Milner (dir.), *Making Every Vote Count*, Peterborough, Broadview Press,1999, p. 37-49.

MOUVEMENT POUR LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CANADA. Site Web : www.fairvotecanada.org.

MOUVEMENT POUR UNE DÉMOCRATIE NOUVELLE. *Bulletin du MDN*, mai 2004. Disponible en ligne : www.democratie-nouvelle.qc.ca/accueil.htm.

NATIONAL DEMOCRATIC INSTITUTE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS. *Win With Women Global Action Plan*, 2003. Disponible en ligne : www.ndi.org/globalp/women/forum/viewsection.asp?sect=gap.

NATIONS UNIES. COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES. *Rapport du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, 28e session (13-31 janvier 2003) et 29e session (30 juin-18 juillet 2003)*. Disponible en ligne : www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/28sess.htm

NATIONS UNIES. *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*, 1979. Disponible en ligne à : www.unhchr.ch/french/html/menu3/b/e1cedaw_fr.htm.

NEW ZEALAND. « New Zealand's Electoral System », 2004. Disponible en ligne : www.elections.org.nz/elections/esyst/govt_elect.html.

NOUVEAU-BRUNSWICK. *Loi modifiant les droits de la personne*, 2004. La loi en est à la 2e lecture. Disponible en ligne : www.gnb.ca/legis/bill/pdf/55/1/Bill-24.pdf.

NOUVEAU-BRUNSWICK. BUREAU DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS. *Rapport de la directrice générale des élections du Nouveau-Brunswick*, 1999, 2003. Disponible en ligne : www.gnb.ca/elections/publications-f.asp.

NOUVEAU-BRUNSWICK. BUREAU DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS. « Histoire des élections provinciales », 2004. Disponible en ligne : www.gnb.ca/elections/history-f.asp.

NOUVEAU-BRUNSWICK. COMMISSION SUR LA DÉMOCRATIE LÉGISLATIVE. « Mission, mandat et attributions », 2004. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0100/mandate-f.asp.

NOUVEAU-BRUNSWICK. COMMISSION SUR LA DÉMOCRATIE LÉGISLATIVE. *Votre voix. Votre vote. Votre tour !*, 2004. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0100/pub-f.asp.

NOUVEAU-BRUNSWICK. GROUPE DE TRAVAIL DE LA MINISTRE SUR LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES. Fredericton, le Groupe de travail, décembre 2001. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0012/Violence/pub-f.asp

NOUVEAU-BRUNSWICK, BUREAU DU CONSEIL EXECUTIF. Un monde meilleur pour les femmes : Réponse du gouvernement au Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes, Fredericton, le Conseil, décembre 2001. Disponible en ligne : www.gnb.ca/0012/Violence/pub-f.asp

NOUVEAU-BRUNSWICK, SECRÉTARIAT DU RENOUVELLEMENT DE LA POLITIQUE SOCIALE. *Bâtir notre avenir : Rapport sur le renouvellement de la politique sociale*, Fredericton, le Secrétariat, 1999.

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES. *Des citoyens partenaires : information, consultation et participation à la formulation des politiques publiques*, Paris, OCDE, 2001.

PITRE, Sonia. « Political Parties and Female Candidates: Is there Resistance in New Brunswick? », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, 2003, p. 109-124.

PITRE, Sonia. « Women's Struggle for Legislative Power : The Role of Political Parties », *Atlantis*, vol. 27, n° 2 (printemps/été 2003), p. 102-109.

PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING. 1995. Disponible en ligne : www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/decision.htm

RANKIN, L. Pauline et Jill VICKERS. « Locating Women's Politics », dans Manon Tremblay et Caroline Andrew (dir.), *Women and Political Representation in Canada*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1998, p. 341-367.

SEIDLE, F. Leslie. *La réforme du système electoral au Canada : objectifs, promotion et conséquences pour la gouvernance*, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, Document de recherche F|29, octobre 2002. Disponible en ligne : www.cprn.org/fr/doc.cfm?doc=162.

SHVEDOVA, Nadezdha. « Obstacles à la participation des femmes au parlement », dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, Stockholm, International IDEA, 2002. Disponible en ligne : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/chapter_02.pdf.

SINEAU, Mariette. « L'institutionnalisation de la parité : l'expérience française » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : au-delà du nombre*, International IDEA, 2002. Disponible en ligne: www.idea.int/gender/wip/PDF/French/wip_inlay_french_Low.pdf.

SKJEIE, Hege. « Le credo de la différence – les femmes au Parlement norvégien » dans Julie Ballington et Marie-José Protais, dir., *Les femmes au parlement : Au-delà du nombre*, Stockholm, International IDEA, 2002. Disponible en ligne : www.idea.int/gender/wip/PDF/French/chapter_05b-CS_Norway.pdf.

STUDLAR, Donley. « Will Canada Seriously Consider Electoral System Reform? Women and Aboriginals Should », dans Henry Milner (dir.), *Making Every Vote Count*, Peterborough, Broadview Press, 1999, p. 123-132.

TARDY, Évelyne. *Égalité hommes-femmes? Le militantisme au Québec : le PQ et le PLQ*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 2003.

TREMBLAY, Manon et Linda TRIMBLE. « Women and Electoral Politics in Canada: A Survey of the Literature », dans Manon Tremblay et Linda Trimble (dir.), *Women and Electoral Politics in Canada*, Don Mills, Oxford University Press, 2003, p. 1-20.

TREMBLAY, Manon. « Do Female MPs Substantively Represent Women? A Study of Legislative Behaviour in Canada's 25th Parliament », *Canadian Journal of Political Science*, vol. 31, n° 3 (1998), p. 435-465.

TRIMBLE, Linda et Jane ARSCOTT. *Still Counting: Women in Politics across Canada*, Peterborough, Broadview Press, 2003.

TULLOCH, Elspeth. *Nous, les soussignées : un aperçu historique des femmes du Nouveau-Brunswick, 1784-1984*, Moncton, CCCFNB, 1985.

UNION INTERPARLEMENTAIRE. « Les femmes dans les parlements nationaux : état de la situation au 31 mai 2004 », 2004. Disponible en ligne : www.ipu.org/wmn-f/classif.htm.

UNION INTERPARLEMENTAIRE. *Women Elected in 2003 : The Year in Perspective*, 2003.

UNITED KINGDOM. THE ELECTORAL COMMISSION. *Gender and Political Participation*, avril 2004. Disponible pour téléchargement : www.electoralcommission.org.uk/about-us/gender.cfm.

UNITED KINGDOM. INDEPENDENT COMMISSION ON THE ELECTORAL SYSTEM. *Final Report*, 1998. Disponible en ligne : www.archive.official-documents.co.uk/document/cm40/4090/contents.htm

VICKERS, Jill. « Towards a Feminist Understanding of Representation », dans Jane Arscott et Linda Trimble (dir.), *In the Presence of Women : Representation in Canadian Governments*, Toronto, Harcourt Brace & Company, Canada, p. 20-46.

WOMEN'S ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT ORGANIZATION. *Primer: Getting the Balance Right: Strategies for Change*, mars 2001.

WOMEN'S ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT ORGANIZATION. *Fact Sheet 2: Women Making a Difference*, 2001.

YOUNG, Lisa. *Feminists and Party Politics*, Vancouver, UBC Press, 2000.

YOUNG, Lisa. *Systèmes électoraux et corps législatifs représentatifs*, Ottawa, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1994.